05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ANALISIS CIRI DAN MAKSUD HIPERBOLA (JAKU KELANGKUNG) LIRIK LAGU POP IBAN ERA 70-AN HINGGA ABAD KE-21

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ISA ANAK LEE

Universiti Pendidikan Sultan Idris

2021

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ANALISIS CIRI DAN MAKSUD HIPERBOLA (JAKU KELANGKUNG) LIRIK LAGU POP IBAN ERA 70-AN HINGGA ABAD KE-21

ISA ANAK LEE

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

TESIS DIKEMUKAN BAGI MEMENUHI SYARAT UNTUK MEMPEROLEH IJAZAH SARJANA PENGAJIAN MALAYSIA DENGAN PENDIDIKAN
(MOD PENYELIDIKAN)

Fakulti Bahasa Dan Komunikasi
Universiti Pendidikan Sultan Idris

2021

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

PENGHARGAAN

Bersyukur kepada Tuhan kerana dengan izinNya tesis ini dapat disiapkan. Terima kasih kepada penyelia Profesor Madya Dr. Rosline Sandai yang tak pernah jemu memberi tunjuk ajar di sepanjang penyelidikan ini. Ribuan terima kasih juga kepada pensyarah-pensyarah lain yang terlibat secara langsung mahupun tidak langsung kerana sudi berkongsi pendapat dan pandangan. Dengan peluang ini saya sekali lagi ingin mengucapkan jutaan terima kasih kepada Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI) khasnya Institut Penyelidikan Siswazah (IPS) dan juga Fakulti Bahasa dan Komunikasi (FBK) kerana sentiasa prihatin dengan memberi peringatan dan notis penting bagi menjamin tidak ada pelajar yang tercicir daripada apa jua aktiviti penting yang perlu atau wajib dilakukan. Akhirnya, terima kasih tidak terhingga kepada keluarga saya, rakan-rakan dan sesiapa sahaja yang menyumbang sehingga terbitnya tesis ini. Hanya Tuhan sahaja yang mampu membalas budi baik kalian semua.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ABSTRAK

Walaupun lagu pop Iban telah diperkenalkan pada penghujung tahun 50-an, namun kurang kajian dijalankan mengenai liriknya. Tujuan kajian ini adalah untuk menganalisis ciri dan maksud hiperbola dalam empat puluh lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Hiperbola adalah ungkapan yang berlebih-lebihan untuk memperoleh kesan tertentu. Teori relevan oleh Sperber dan Wilson digunakan untuk menerangkan kerelevanan sesuatu objek alam sebelum ianya diterima menjadi maksud sesuatu percakapan manakala teori stilistik mengupas sesuatu gaya bahasa. Reka bentuk kajian fenomenologi ini menggunakan kaedah kualitatif dengan pendekatan deskriptif di mana teks lirik lagu sebagai bahan analisis. Dua instrumen kajian adalah analisis dokumen dan senarai semak di mana analisis data menggunakan analisis jenis tematik. Hasil dapatan analisis dokumen mendapati adanya ciri jumlah, sifat dan ukuran dengan enam unsur tersiratnya iaitu alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempoh. Enam unsur tersirat maksud pula adalah alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Jumlah hiperbola lirik rendah dalam era 70-an tetapi meningkat seterusnya. Ciri jumlah jarang digunakan dalam abad ke-21 manakala ciri ukuran juga rendah dalam era 80-an hingga abad ke-21. Ciri sifat meningkat dalam era 80-an hingga abad ke-21 di mana unsur budaya pula paling tinggi dalam era 80-an hingga abad ke-21. Lagu popular *Kena Jayau Tubuh Nuan* (era 70-an) dan *Bekikis Bulu Betis* (abad ke-21) masing-masing menggunakan tema cinta. *Kena Jayau Tubuh Nuan* banyak menggunakan unsur tersirat manusia manakala *Bekikis Bulu Betis* lebih cenderung menggunakan unsur tersirat alam. Sebagai kesimpulan, kajian ini mendapati penggunaan unsur tersirat ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban bergantung kepada nilai, persekitaran dan keadaan semasa kehidupan masyarakat Iban itu sendiri. Implikasinya, penggunaan unsur tersirat ciri dan maksud dapat dijadikan sebagai panduan dan sumber rujuk terutamanya kepada masyarakat Iban untuk menghasil dan meningkatkan mutu dan kualiti lirik lagu-lagu pop Iban pada masa akan datang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ABSTRACT

Iban pop music were introduced in the late 1950s but there was not much research on its lyric. The purpose of this research were to identify the hyperbole features, analyse the elements and to explain the differences between the features and hyperbole meanings of forty lyrics in the 70s until the 21st Century. Hyperbole is a figure of speech that involved an exaggeration of ideas for the sake of emphasis. Sperber and Wilson relevance theory used to explain the relevance of certain natural objects before being accepted as meaning in the conversation. Stylistic theory analysed the selected style of language. This phenomenological research used qualitative descriptive approach and texts to Iban songs lyrics were used as object of analysis. Analysis document were used as instruments and thematic checklist was used to analyse the data. The findings of the analysed documents indicated three hyperbole features namely the number, nature and size with nature, animals, humans, frequency of time, distance and duration as its implicit elements. The analysis also found six elements of implicit meanings namely nature, plants, humans, animals, culture and non-living things. The number of hyperbole lyrics were low in the 70s but progressively increasing later. The feature of number was seldom used in the 21st Century while the feature of size was also low from the 80s. Popular songs *Kena Jayau Tubuh Nuan* and *Bekikis Bulu Betis* in the 70s and 21st Century respectively both used the theme of love. *Kena Jayau Tubuh Nuan* uses the implied element of human beings whilst *Bekikis Bulu Betis* more inclined to the implied element of nature. In conclusion, this study discovered that the usage of implicit features and hyperbole meaning depends on the value of the environmental and the current state of the livelihood of the Iban community itself. The implication of the implicit elements and their meanings can be used as guidelines and source of reference especially to the Iban community to create, produce and improve the quality of lyrics to the Iban pop songs in the future.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

KANDUNGAN

		Muka Surat
PENGAKUAN		ii
PENGHARGAAN		iii
ABSTRAK		iv
ABSTRACT		v
KANDUNGAN		vi
SENARAI JADUAL		x
SENARAI RAJAH		xi
SENARAI SINGKATAN/SIMBOL		xii
SENARAI LAMPIRAN		xiii
BAB 1	**PENDAHULUAN**	
1.1	Pengenalan	1
	1.1.1 Penerangan Topik Kajian	3
	1.1.2 Hiperbola Dalam Masyarakat Melayu	4
	1.1.3 *Jaku Kelangkung* Dalam Masyarakat Iban	6
1.2	Latar Belakang Kajian	9
1.3	Pernyataan Masalah	13
1.4	Objektif Kajian	16
1.5	Soalan Kajian	16
1.6	Kepentingan Kajian	16
1.7	Batasan Kajian	18
1.8	Definisi Operasional	20
	1.8.1 Analisis	20
	1.8.2 Maksud	20

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Muka Surat

1.8.3 Hiperbola 21

1.8.4 *Jaku Kelangkung* 21

1.8.5 Gaya Bahasa 22

1.8.6 Muzik Pop 22

1.8.7 Retorika 22

1.8.8 Lirik 23

1.8.9 Sifat 23

1.8.10 Ukuran 23

1.8.11 Jumlah 24

1.9 Rumusan 24

BAB 2 INJAUAN LITERATUR

2.1 Pengenalan 26

2.2 Hiperbola Dalam Lirik Lagu 29

2.3 Perspektif Teori 37

2.3.1 Teori Stilistik Dalam Ciri Dan Maksud Hiperbola Lirik 38

2.3.2 Teori Relevan Dalam Ciri Dan Maksud Hiperbola Lirik 40

2.2.3 Kerangka Teori Kajian 41

2.4 Rumusan 44

BAB 3 METODOLOGI

3.1 Pengenalan 46

3.2 Reka Bentuk Kajian 47

3.3 Sumber Data 50

3.4 Sampel Kajian 51

3.5 Instrumen Kajian 51

3.6 Analisis Data 59

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Muka Surat

3.7 Rumusan 62

BAB 4 HASIL KAJIAN

4.1 Pengenalan 63

4.2 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21 64

4.2.1 Sepuluh Transkrip Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an 65

4.3 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an 79

4.3.1 Ciri Ukuran Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an 82

4.4 Sepuluh Transkrip Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an 84

4.4.1 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an 98

4.4.2 Unsur Sifat Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an 102

4.4.3 Ciri Ukuran Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an 104

4.4.4 Ciri Jumlah Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an 104

4.4.5 Ciri Sifat dan Ukuran Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an 122

4.4.6 Unsur Tersirat Sifat Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an 127

4.4.7 Unsur Tersirat Ukuran Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an 130

4.4.8 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21 144

4.4.9 Rumusan Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21 151

4.4.10 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21 152

4.4.11 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an 153

4.4.12 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an 157

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Muka Surat

4.4.13 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an 162

4.4.14 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21 169

4.4.15 Rumusan Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21 175

4.4.16 Perbezaan Ciri dan Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21 176

4.5 Kesimpulan Dapatan Kajian 179

4.5.1 Kaitan Dapatan Kajian Dengan Teori Stilistik dan Teori Relevan 180

4.6 Rumusan 183

BAB 5 PERBINCANGAN, IMPLIKASI DAN KESIMPULAN

5.1 Pengenalan 184

5.2 Ringkasan Kajian 184

5.3 Perbincangan Dapatan Kajian 186

5.3.1 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban 186

5.3.2 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban 188

5.3.3 Perbezaan Ciri dan Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21 191

5.4 Kesimpulan Dapatan Kajian 193

5.5 Sumbangan Kajian 196

5.6 Implikasi Dapatan Kajian 197

5.7 Cadangan Kajian Lanjutan 199

5.8 Kesimpulan 200

RUJUKAN 203

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI JADUAL

No. Jadual		Muka Surat
4.1	Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an	83
4.2	Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an	105
4.3	Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an	125
4.4	Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21	148
4.5	Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an	155
4.6	Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an	160
4.7	Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an	167
4.8	Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21	173
4.9	Perbezaan Ciri dan Unsur Tersirat Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an hingga Abd Ke-21	177
4.10	Tujuh Buah Lagu Pop Iban yang Tidak Mengandungi Ciri dan Maksud Hiperbola Lirik	178
5.1	Isi Ringkasan dan Kesimpulan Dapatan Kajian	193

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI RAJAH

No. Rajah		Muka Surat
2.1	Kerangka Teori: Analisis Ciri dan Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban	42
3.1	Carta Analisis Dokumen Lirik Lagu Pop Iban	52

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI SINGKATAN/SIMBOL

DAMA	*Dayak Artist and Music Association* (Persatuan Artis dan Pemuzik Dayak)
AMD	Anugerah Muzik Dayak
AJL	Anugerah Juara Lagu
CD	*Compact Disc*
VCD	*Video CD*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI LAMPIRAN

A1 Senarai Semak Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

A2 Senarai Semak Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

A3 Senarai Semak Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

A4 Senarai Semak Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad ke-21

B1 Senarai Semak Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

B2 Senarai Semak Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

B3 Senarai Semak Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

B4 Senarai Semak Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad ke-21

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun psi

BAB 1

PENDAHULUAN

1.1 Pengenalan

Lagu didefinisikan sebagai gubahan seni nada atau suara dalam urutan, kombinasi dan hubungan temporal untuk menghasilkan gubahan muzik yang mempunyai kesatuan dan kesinambungan. Nada atau suara berirama yang terdapat dalam pelbagai ragam itulah sebenarnya lagu samada dengan iringan alat muzik ataupun tidak. Memantapkan lagi definisi serta pengertian yang sedia ada, Kennedy (1996) menyatakan lagu sebagai sebuah komposisi pendek vokal dan muzik semula jadi kepada manusia. Ia dikategorikan mengikut stail dan salah satu daripada stail tersebut adalah lagu pop.

Seiring dengan dominasinya di persada muzik global, lagu pop bukan sahaja mempunyai gubahan muzik yang menarik tetapi liriknya yang bergaya dan puitis. Semi (1984) mendefinisikan lirik sebagai puisi imaginatif pendek yang mengapresiasikan emosi seseorang. Sementara itu, puitis pula diertikan sebagai bahasa yang sudah terkenal atau sedia diketahui mempunyai ciri-ciri keindahannya, daya tarikan serta diminati ramai. Antara elemen dan unsur menarik dalam lirik termasuklah ciri dan maksud dan untuk menghasilkan lirik yang puitis bukanlah kerja yang mudah. Perkataan atau gaya bahasa yang digunakan haruslah sesuai dengan tema, konsep

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dan latar sebuah lagu. Jika penulis lirik memilih kata-kata yang kurang tepat, lagu tersebut akan menjadi hambar, kurang menarik dan akhirnya mungkin tidak berkesan. Sementara itu, bahasa yang menjadi lirik kepada lagu sebagai medium penyampaian terdiri daripada pelbagai gaya, ciri dan maksud.

Berkaitan dengan maksud, Mohd. Rasdi bin Saamah (2011) mendapati gaya bahasa berkias baik peribahasa mahupun bukan peribahasa terbina berasaskan alam dan budaya dalam ruang lingkup kehidupan dan pemikiran seharian sesebuah masyarakat. Ini beerti maksud hiperbola secara asasnya didasari oleh unsur-unsur alam semulajadi dan budaya kehidupan manusia. Dalam konteks kajian ini, kenyataan tersebut membayangkan bahawa unsur pada alam semulajadi seperti tumbuhan, haiwan dan segala yang terkandung di dalamnya diadaptasikan dalam proses pembentukan sesuatu maksud baru dan banyak terdapat pada hiperbola lirik lagu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Penggunaan gaya bahasa hiperbola dalam lirik bermula semasa lagu tersebut diciptakan samada disedari ataupun tidak. Situasi tersebut merangkumi semua lagu yang ada di dunia ini tanpa mengira, kedudukan geografi, warna kulit atau jenis bahasa yang diinginkan. Bagi lagu pop Iban juga sama kerana konsep dan tatacara penghasilan lirik adalah sama melainkan mesej, tujuan atau mod lagu tersebut.

Penggunaan gaya bahasa hiperbola dalam lirik lagu pop Iban serentak dengan kewujudan lagu Iban pop Iban lewat tahun 50-an atau awal 60-an. Apa yang perlu ditekankan di sini adalah penggunaan hiperbola pada waktu itubelum diberi perhatian serius kerana ia digunakan secara kebetulan dan tidak dirancang atau spesifik. Kebiasaannya, terdapat juga gaya bahasa lain yang digunakan bersama-sama dengan gaya bahasa hiperbola termasuklah peribahasa, perumpamaan, metafora, personifikasi, similie dan sebagainya. Sejak akhir-akhir ini, hiperbola mulai dikaji

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

secara khusus atau spesifik seperti yang dilakukan dalam kajian-kajian yang lain dan kajian ini.

1.1.1 Penerangan Topik Kajian

Topik kajian ini iaitu Analisis Ciri Dan Maksud Hiperbola (jaku kelangkung) Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21 merujuk kepada kerja-kerja mengupas dan merungkai segala fenomena unsur, item, elemen serta perkara-perkara lain yang terkandung dalam ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Dalam pada itu, perkara utama yang diberi fokus adalah unsur-unsur tersirat. Unsur tersirat dalam ciri dan maksud hiperbola lirik merupakan perkara implisit yang amat menarik dan seharusnya diberi perhatian khusus dalam kajian. Unsur tersirat yang menjadi intipati utama kepada penghasilan lirik lagu pop Iban bukanlah sekadar kata-kata biasa tetapi mengandungi pernyataan dan gambaran tentang budaya dan kehidupan sebenar masyarakat Iban. Dengan kata lain, hiperbola lirik lagu pop Iban adalah cerminan hidup masyarakat Iban. Denga kata lain, lirik adalah terjemahan imej kehidupan masyarakat Iban yang oleh ditonton oleh sesiapa sahaja di dunia ini. Oleh hal yang demikian, penghasilan lirik haruslah dilakukan secara berhati-hati.

Menyedari pentingnya gaya bahasa hiperbola dalam lirik, maka kajian ini direka khas untuk menganalisis ciri, maksud dan perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Ia diharapkan dapat meningkatkan lagi mutu dan kualiti lirik lagu pop Iban dan industri muzik Iban secara menyeluruh. Selain daripada itu kajian ini juga secara tidak langsung akan menjadi medium untuk mengangkat imej sosial masyarakat dan Bahasa Iban itu sendiri. Topik dan sub-topik yang akan dibentangkan seterusnya ini termasuklah hiperbola dalam masyarakat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Melayu, *jaku kelangkung* dalam masyarakat Iban, latar belakang kajian, pernyataan masalah, objektif kajian, soalan kajian, kepentingan kajian, batasan kajian, definisi operasional dan diakhiri dengan rumusan.

1.1.2 Hiperbola Dalam Masyarakat Melayu

Penggunaan hiperbola di kalangan masyarakat Melayu sama juga dengan masyarakat lain di dunia ini. Apa yang membezakan mungkin dari segi cara, masa tempat, tujuan dan juga kekerapan mereka menggunakannya. Hiperbola memang diketahui mengandungi kenyataan yang agak ektrim kerana pernyataan yang berlebihan tentang sesuatu dari segi jumlah, ukuran dan sifat. Terdapat empat kecenderungan gaya bahasa hiperbola iaitu suka melebih-lebihkan sesuatu, kata-kata yang dramatis, kenyataannya yang kurang masuk akal dan pengaruh yang cukup kuat. Para karyawan menggunakan gaya bahasa hiperbola adalah bertujuan agar karya mereka dapat mencapai sasaran yang mereka inginkan. Walaupun gaya bahasa hiperbola mempunyai karektor yang agak bombastik dan terlampau, namun ia mempunyai keistimewaannya yang tersendiri iaitu dapat membantu mencapai sesuatu objektif dengan lebih mudah dan cepat.

Berikut merupakan beberapa contoh frasa hiperbola yang sering digunakan oleh masyarakat Melayu baik secara lisan mahupun tulisan. Frasa hiperbola tersebut adalah *tersayat-sayat, memeras keringat, secepat kilat, membelah bumi, setinggi gunung, titik darah penghabisan, seabad tidak bertemu, setinggi langit, pusing tujuh keliling* dan *menggetarkan bumi.* Setiap contoh tersebut sering digunakan untuk tujuan tertentu seperti membanding, menyata, memuji, menyindir, memperli dan sebagainya. Walaupun karakter bahasanya nampak halus tetapi kesan dan impaknya sangat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mendalam, berpanjangan dan dari sudut positifnya ia akan membuatkan seseorang itu sedar akan perbuatan atau kelalaian diri mereka. Itulah kadang-kadang frasa tersebut digunakan menasihat, memotivasi, menyindir atau menegur sesiapa sahaja yang dirasakan perlu. Ia juga kadang-kadang digunakan secara spontan. Walaupun begitu, frasa tersebut lebih kerap digunakan dalam aktiviti penulisan seperti dalam karya sastera, puisi sajak atau lagu. Pada hakikatnya, ia boleh digunakan untuk apa saja aktiviti seperti acara budaya asalkan ianya bersesuaian atau tidak bercanggah dengan norma hidup masyarakat.

Jika dibandingkan antara aktiviti penulisan dengan aktiviti lisan, aktiviti penulisan adalah lebih aktif, lebih kerap dan praktikal. Keadaan ini melibatkan semua masyarakat manusia di dunia ini di mana aktiviti penulisan melibatkan skop aktiviti yang lebih luas. Gaya bahasa seperti bahasa berkias atau gaya bahasa yang lain lebih sesuai digunakan dalam aktiviti penulisan. Ini adalah disebabkan para pengkarya mempunyai cukup masa dan ruang untuk memikirkan apa yang mereka mahu tulis dan ia berbeza dengan aktiviti lisan yang sangat singkat masa untuk berfikir sebelum menuturkannya. Gaya bahasa berkias digunakan dengan niat dan tujuan yang jelas dengan sasarannya terlebih dahulu telah dikenalpasti. Biasanya kita tidak menggunakannya secara rambang atau tanpa dirancang terlebih dahulu agar ianya tidak menyinggung perasaan orang lain. Jika tersasar penggunaannya, bahasa tersebut amat buruk padahnya kerana perkara ini sangat sensitif apatah lagi dalam kehidupan masyarakat Melayu yang amat mementingkan kesopanan dan kesusilaan.

Bagi membuktikan hiperbola itu penting, wujud pula pendapat yang mengatakan bahawa gaya bahasa hiperbola ibarat perencah, pelazat rasa berbagai ramuan untuk menyedapkan lagi makanan. Dalam konteks kajian ini, kenyataan tersebut merujuk kepada kesan dan impak hiperbola dalam karya yang menggunakannya khasnya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dalam lirik lagu. Ia memberi kesan yang positif dan sekaligus membantu meningkatkan kualiti serta mutu karya berkenaan. Ia juga beerti ketiadaannya sudah tentu memberi kesan kemungkinan karya tersebut menjadi hambar, kurang menarik dan tidak berkesan.

Sifat hiperbola yang suka membesar-besar atau menokok-tambah sesuatu cerita, individu atau situasi berkebolehan cepat menarik perhatian atau minat orang ramai. Contoh hiperbola berikut ini sering menjadi frasa kegemaran penulisan bagi menguatkan lagu impak tulisan karya mereka. Tiga frasa hiperbola tersebut adalah *jeritannya menggoncang bumi, tajam matanya membelah jiwa* dan *hentakan kakinya bagai guruh yang berdentum* begitu memberi kesan terhadap pembaca atau pendengar. Ia pasti memberi perasaan dan kesan yang berbeza daripada perkataan, frasa atau ayat biasa.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.1.3 *Jaku Kelangkung* Dalam Masyarakat Iban

Gaya bahasa *jaku kelangkung* (Bahasa Iban) terbit daripada dua patah perkataan iaitu *jaku* dan *langkung.* Kata nama *jaku* bermaksud bahasa manakala kata kerja *kelangkung* (tambahan imbuhan awalan *ke*) adalah perbuatan menokok-tambah atau membesar-besarkan sesuatu imej, situasi, kenyataan atau cerita. Dalam *Bup Sereba Reti Jaku Iban, jaku kelangkung* didefinisikan sebagai menambah sesuatu cerita melebihi kebenaran sebenar. Sementara itu, Kamus Tribahasa Iban–Melayu–Inggeris pula menyatakan *langkung* atau *kelangkung* adalah perbuatan menambahkan sesuatu keindahan (estetik), menyebut kata-kata pujian mahupun sindiran.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam realiti kehidupan sebenar masyarakat Iban, *jaku kelangkung* membawa dua maksud yang berkontra iaitu maksud positif dan negatif. Maksud positif merupakan kata-kata yang berniat tulus dan ikhlas, jujur, tidak melampau yang mencerminkan nilai dan imej yang benar-benar baik atau kudus. Bagi maksud negatif pula merujuk kepada kata-kata yang terlalu memuji atau mengampu, melampau, sehingga ada ketikanya terkesan tahap kebenaran atau keikhlasan puji-pujian tersebut. Kebiasaannya kata-kata yang diucapkan secara melampau yang bukan lahir secara normal tidak boleh dianggap sebagai kejujuran atau keikhlasan malah memberi kesan yang negatif dan boleh mengaibkan.

Dalam kehidupan seharian masyarakat Iban, kata-kata yang terlalu memuji tidak begitu diperlukan kerana dianggap *ngelese* atau memperli. Sememangnya ada beberapa frasa hiperbola yang asal-usulnya lahir dari budaya hidup orang Iban. Berikut merupakan sebahagian daripada beberapa contoh frasa hiperbola yang selalunya berlaku di rumah. Masyarakat Iban biasanya menyanjungi orang yang rajin bekerja manakala orang yang malas tidak begitu diberi perhatian malah secara negatifnya menjadi buah mulut masyarakat sekeliling. Frasa gaya bahasa hiperbola seperti *remaung rumah*, *tuai rangkah* dan *bujang ragak riang* agak popular di kalangan masyarakat Iban hingga ke hari ini.

Frasa hiperbola *remaung rumah* merujuk kepada seorang lelaki yang sihat, gagah serta bergaya di rumah tetapi malas bekerja di luar rumah. Pada zaman dahulu, mana-mana lelaki yang malas berkerja di luar rumah disebut sebagai *remaung rumah*; bermaksud hanya gah di rumah tetapi malas berkerja di luar rumah seperti ke huma, mengambil kayu api, bekerja di huma dan sebagainya. Kehidupan asal masyarakat Iban adalah menanam padi huma, memburu dan bercucuk tanam. Lelaki yang malas ini hanya gah di dalam rumah (rumah panjang) tetapi sebenarnya malas dan kurang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

penghasilan. Oleh kerana itu beliau kurang disanjungi apatah lagi dihormati sebagai lelaki yang diharapkan menjadi seorang ketua atau pemimpin.

Tuai rangkah memaksudkan seorang lelaki yang telah berusia tetapi kurang berilmu atau memiliki sebarang kemahiran bekerja. Lelaki seperti ini kurang dibanggakan kerana tidak banyak menyumbang kepada masyarakatnya di rumah panjang tersebut. Bagi frasa gaya bahasa hiperbola *bujang ragak riang* pula berbeza dari *remaung rumah* atau *tuai rangkah*. Ini adalah kerana frasa *bujang ragak riang* (lebih cenderung) merujuk kepada mereka yang belum berkahwin atau bujang. *Bujang ragak riang* menunjukkan seorang lelaki yang banyak bercakap, nakal tak berakal tetapi hakikatnya dia tidak mempunyai ilmu yang berguna. Dia boleh juga diibaratkan sebagai tin kosong. Ketiga-tiga frasa gaya bahasa hiperbola di atas adakalanya digunakan dalam karya sastera tetapi agak jarang digunakan dalam lirik lagu pop Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam masyarakat Iban, *jaku kelangkung* digunakan samada secara lisan mahupun tulisan. Sebelum era 60-an, gaya bahasa hiperbola lebih banyak digunakan secara lisan berbanding dengan tulisan. Dalam interaksi seharian ia sering digunakan samada untuk menyindir, mengejek, membanding dan lebih dasyat lagi memperli. Walaupun begitu, ada kalanya *jaku kelangkung* digunakan untuk memuji atau menyanjungi sesuatu atau seseorang. Dalam situasi ini ia akan membawa maksud dan imej positif. Sebagai contoh, dalam penulisan ia sering digunakan dalam pelbagai karya khasnya dalam lirik lagu. Ia berfungsi menguatkan lagi darjat sesuatu maksud sehingga ia dapat menarik perhatian orang yang membaca atau mendengarnya.

Jaku kelangkung boleh digunakan oleh sesiapa sahaja; tidak kira tua ataupun muda asal tahu dan pandai menggunakannya. *Jaku kelangkung* lebih kerap digunakan oleh golongan tua. Dalam tatacara percakapan, golongan tua lebih layak

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

memperkatakan sesuatu tentang golongan muda tetapi bukan sebaliknya. Adalah kurang sopan jika anak muda menyindir orang tua apatah lagi menggunakan *jaku kelangkung* yang bersifat mengejek atau memperli. Dalam konteks dunia masa kini, *jaku kelangkung* semakin laris digunakan dalam lirik lagu. Berikut merupakan tiga frasa gaya bahasa hiperbola *jaku kelangkung* yang membawa imej dan karakter positif iaitu *sanggup nujah bara api asal jadi enggau nuan* (sanggup pijak bara api asal dapat hidup bersamamu), *gamal nuan bajik baka Kumang* (rupamu cantik umpama *Kumang* - Ratu Dewa) dan s*eribu taun sanggup aku nganti* (seribu tahun sanggup ku tunggu). Frasa tersebut sangat banyak digunakan dalam lirik lagu pop Iban khasnya lagu-lagu yang berunsurkan cinta seperti lagu balada.

1.2 Latar Belakang Kajian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Di Sarawak lagu pop Iban mula dirakamkan pada penghujung tahun 50-an oleh Radio Sarawak. Sebahagian daripada lagu yang dirakamkan merupakan komposisi tempatan manakala yang lainnya lagu saduran daripada lagu pop Inggeris, pop Melayu Malaysia-Indonesia, Hindustan dan sebagainya. Lagu saduran diertikan sebagai lagu di mana lirik dan melodinya diambil dari orang dan bahasa lain dan dinyanyikan dalam bahasa lain oleh penyanyi lain. Biasanya penyaduran sesebuah lagu terlebih dahulu mendapat kebenaran daripada penyanyi asal atau syarikat yang mempunyai hak cipta lagu tersebut. Secara umum, rasional penyaduran sesebuah lagu adalah kerana ia dapat melonjakkan nama seseorang penyanyi itu dengan cepat. Walaupun begitu, penyaduran lagu oleh artis rakaman Iban di Sarawak ketika itu bukanlah hendak mencari popularity pantas tetapi oleh kerana mereka terlebih dahulu terpengaruh dengan muzik luar khasnya muzik rock & roll dari The Beatles, muzik pop

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yeh-yeh khususnya dari artis 60-an di Semenanjung Malaysia, Hindustan dan sebagainya.

Perlu dinyatakan di sini bahawa tujuan hakiki rakaman lagu pop Iban pada ketika itu adalah untuk hiburan umum. Ini adalah kerana kebanyakan orang Iban pada waktu itu tinggal di kawasan pedalaman Sarawak. Mereka banyak bergantung kepada radio sebagai sumber berita dan hiburan. Dari segi hubungan mereka dengan masyarakat luar juga terhad kerana pada masa itu jalan raya dan sungai belum dalam keadaan yang baik seperti sekarang ini. Oleh kerana itu, maklumat dari luar mahupun pergerakan mereka ke luar kawasan juga terbatas. Lazimnya, mereka yang dipilih untuk merakamkan lagu adalah mereka yang memang ada bakat asal, pernah memenangi pertandingan nyanyian atau mereka yang aktif bermain muzik seperti dalam kumpulan kugiran.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam tahun 60-an dan 70-an, radio memainkan peranan penting kepada masyarakat Iban. Ia menjadi sumber utama berita dan hiburan baik dari dalam mahupun luar negeri. Pada waktu itu tiada sumber perhubungan lain selain daripada radio yang dapat menyalurkan info hiburan atau berita. Dari radiolah mereka berpeluang mendengar lagu dan muzik terkini. Bertitiktolak daripada itu penggiat seni muzik di Sarawak dapat menambahkan lagi pengetahuan mereka tentang perkembangan terkini dunia hiburan global. Keadaan ini telah membuka mata dan merangsang minat mereka dalam arena muzik tempatan termasuk industri rakaman.

Perkembangan lagu pop Iban pada awal tahun 70-an telah menarik minat beberapa buah syarikat rakaman tempatan seperti Nanyang Company dan South East Asia Radio & Records untuk merakamkan lagu Iban ke dalam piring hitam dan kemudiannya kaset. Pada fasa ini, semua lagu yang dirakamkan adalah untuk

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dikomersialkan. Perkembangan lagu pop Iban semakin pesat apabila melangkah ke era 80-an dan 90-an dengan kewujudan beberapa genre muzik baru. Ia secara tidak langsung telah menambahkan lagi aliran muzik perdana Iban *(Iban main-stream music)* yang sedia ada seperti *twist, beguine, ago go, rock and roll* dan *country*. Selain bertambahnya genre muzik baru, teknologi baru di studio rakaman juga turut bertambah dan telah mempengaruhi perkembangan industri hiburan. Bermula dari tahun 90-an lagu pop Iban bukan sahaja dapat didengar di negara ini malah di seluruh dunia melalui internet, *Youtube* serta saluran-saluran yang lain tanpa batas.

Sebagai tanda kemuncak kepada kepesatan perkembangan lagu pop Iban, Persatuan Artis Dan Pemuzik Dayak (DAMA) telah menganjurkan satu anugerah muzik iaitu Anugerah Muzik Dayak (AMD) yang julung kali pada tahun 2010. Konsep anugerah tersebut adalah sama dengan Anugerah Juara Lagu (AJL) yang dianjurkan oleh TV3. Pelbagai kategori turut dipertandingkan dan salah satu daripada kategori tersebut ialah Kategori Lirik Terbaik. Dalam kategori ini, kriteria yang diberi fokus adalah kepuitisan lirik yang melibatkan penggunaan bahasa berkias dan juga gaya bahasa yang lain termasuk hiperbola.

Berikut merupakan sebahagian contoh lirik-lirik puitis yang menarik perhatian penulis lirik. Walaupun begitu, bukan beerti hanya lirik tersebut yang dikategorikan baik atau berkualti tetapi hiperbola lirik seumpama itu cepat menarik perhatian pendengar dan para penulis lirik lagu pop Iban. Antaranya termasuklah *biar aku begadai nyawa* (biarku berkorban nyawa), *sanggup nempuh ribut enggau ujan* (sanggup menempuh ribut dan hujan) dan *nadai utai ulih nyerara tua* (tiada yang dapat `memisahkan kita). Ketiga-tiga lirik puitis tersebut di atas lebih kerap kita temui dalam lagu-lagu yang berunsur cinta.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam satu kajian tentang gaya bahasa berkias, Asmah Hj. Omar (2005) mendapati bahasa bergaya seperti hiperbola lahir dari hubungan dan keakraban manusia dengan alam sekeliling; bukan sahaja melalui ruang yang luas tetapi juga merentasi zaman. Rosta Harun et. al (2002) juga mendapati hampir keseluruhan peradaban tradisional mempunyai ajaran yang menghormati alam serta menanam rasa takut kepada unsur-unsur ghaib yang berada di sebalik penjelmaan zahir benda-benda yang bernyawa dan tidak bernyawa di alam ini.

Mohd Khairi Ariffin (2010) mendapati sifat kesopanan dan menghormati suatu yang terbit daripada rasa malu dan segan dalam diri manusia telah menimbulkan satu cara hidup yang tidak suka terlalu berterus terang. Berdasarkan sifat tersebut, mereka mengaitkan unsur alam dan budaya sebagai elemen untuk mendidik dan mendisiplinkan anak-anak. Gaya bahasa hiperbola mempunyai karakter yang kebanyakannya lembut serta bersifat tidak terlalu keras atau terlalu berterus terang. Oleh kerana ia sesuai digunakan untuk mendidik anak-anak malah orang dewasa. Salah satu daripada sebabnya adalah kerana hiperbola tidak mudah menyinggung perasaan orang lain.

Vokal, muzik dan lirik merupakan tiga komponen yang saling melengkapi sebagai elemen penuh dalam sebuah lagu. Selain daripada vokal dan muzik, lirik juga tidak kurang pentingnya. Tri Sulasi (2007) menyatakan lirik bergaya boleh menjadikan sesebuah lagu lebih menarik dan berkesan. Deny Pranata (2012) pula mengungkapkan lirik sebagai suatu gagasan dan perasaan dengan bahasa khas yang sesuai dengan kreativiti dan karakter penulis lirik. Teknik pengungkapan tersebut katanya boleh menimbulkan efek estetika, efek kepuitisan dan efek penciptaan makna.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam satu kajian tentang kepentingan gaya bahasa dalam lirik lagu, Walsh (1909) mendapati hiperbola mempunyai sifat yang berlebih-lebihan dan banyak unsur tokok tambah. Sifat ekstravaganzanya bukan sahaja menjadikan sesebuah lagu lebih unik tetapi memberi kesan yang hebat dan indah. Sebahagian contoh lirik yang bersifat ekstravaganza adalah *wajahmu bagai bulan purnama*, *tanpamu aku akan mati* dan *kau jantung hatiku*. Lirik-lirik yang disebutkan merupakan hiperbola lirik yang biasa kita temui dalam lirik lagu pop Iban dan juga lagu-lagu yang lain di dunia ini.

Berdasarkan senario di atas, satu analisis tentang ciri, maksud dan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban harus dilakukan. Ini dapat menjadikan hiperbola sebagai elemen penting dan harus ada dalam lirik lagu. Selain daripada itu, orang ramai juga berpeluang jika ingin menambahkan pengetahuan tentang hiperbola dalam kehidupan mereka. Bukan itu sahaja malah mereka juga boleh mengekspresikan apa sahaja niat dan tujuan menggunakan hiperbola untuk menguatkan lagi darjat percakapan mahupun tulisan mereka.

1.3 Pernyataan Masalah

Perkembangan lirik lagu pop Iban seiring dengan penciptaan lagu dan penerbitan album. Semakin ramai komposer baru dan penulis lirik muda yang cukup berbakat dalam menghasilkan lirik kreatif dan bermutu tinggi. Golongan penulis lirik muda ini sebenarnya banyak terdedah kepada skop hiburan yang lebih luas kerana mereka bukan sahaja terdedah kepada muzik tempatan malah muzik luar negeri. Selain mempamerkan kepelbagaian tema, teknik dan genre lagu, mereka juga semakin meneroka cara baru penghasilan lirik seperti menggunakan pelbagai gaya bahasa termasuk gaya bahasa hiperbola. Berkaitan dengan gaya bahasa hiperbola, Reny

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Afriani dan Monica Maria (2011) mendapati penggunaan hiperbola dalam merupakan satu cara yang paling baik untuk mengutarakan pemikiran secara pasti dan tepat. Dari segi kesan dan impak, hiperbola juga didapati mampu meningkatkan kepuitisan dan daya tarikan lirik sesebuah lagu.

Kepuitisan lirik dapat membuatkan sesebuah lagu menjadi lebih menarik. Lirik puitis biasanya lebih digemari, dihargai, mendapat penghargaan dan juga pengiktirafan ramai. Contoh terbaik penghargaan dan pengiktirafan tersebut adalah apabila Persatuan Artis Dan Pemuzik Dayak (DAMA) mengadakan satu kategori khas iaitu Kategori Lirik Terbaik dalam Anugerah Muzik Dayak (AMD) yang diadakan di Sarawak. Kategori tersebut sebenarnya bertujuan untuk memberi motivasi dan perangsang kepada penulis lirik lama dan baru agar mereka lebih bersemangat untuk menghasilkan lirik yang bermutu tinggi. Anugerah ini secara tidak langsung telah dapat mengangkat imej lirik lagu pop Iban malah Bahasa Iban secara menyeluruh. Pengiktirafan dan anugerah amat besar pengaruhnya kerana ia sering menjadi tumpuan ramai khasnya anak muda yang aktif dalam dunia seni hiburan. Golongan yang ramai ini sangat cepat produktif dalam menghasilkan lirik yang pelbagai teknik, gaya dan citarasa. Perkembangan ini berlaku dari masa ke semasa dan dalam tempuh yang panjang senario ini telah dapat mengubah landskap industri muzik Iban di Sarawak.

Memang tidak dapat dinafikan bahawa lirik lagu pop Iban berkembang pesat sejak tahun 90-an. Namun begitu, masih terdapat ruang atau bahagian yang perlu diambilkira dan ditambahbaikan. Ruang tersebut kita anggap sebagai kelompangan yang perlu diberi perhatian dan fokus untuk diubah. Dalam konteks kajian ini, kelompangan yang dimaksudkan merujuk kepada kepuitisan lirik lagu pop Iban. Selaras dengan usia industri muzik pop Iban yang masih baru, lirik lagu pop Iban masih berada di tahap lirik mudah dan bukan pada tahap lirik puitis seperti lirik lagu pop Melayu atau

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

lagu pop Ingggeris. Ini adalah kerana ia bergantung kepada tahap ilmu pengetahuan yang ada pada penulis lirik lagu pop Iban. Kenyataan ini bukan bertujuan untuk merendahkan kebolehan mereka tetapi ini adalah hakikat di mana lagu dan muzik terlebih dahulu bertapak di luar negeri sebelum bertapak di Sarawak.

Lirik puitis mempunyai pelbagai erti dan juga definisi. Dalam konteks kajian ini puitis bermaksud sesuatu hal yang indah dan suatu sifat yang melekat pada karya puisi. Ia adalah bentuk bahasa yang dapat menimbulkan sesuatu yang estetik kerana ia dipilih dan disusun dengan cermat, memiliki irama, matra (struktur rentak) dan rimanya terdengar dengan indah. Bila diucapkan ia memerlukan teknik tekanan suara tertentu sehingga menimbulkan emosi yang mengasyikkan. Lirik puitis juga lebih berkesan dan lebih terasa di hati apabila dipersembahkan secara langsung (*live*) di pentas mahupun tak langsung seperti melalui radio, *Youtube* atau saluran hiburan yang lain.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam industri muzik di Sarawak, isu kepuitisan lirik lagu pop Iban dikaitkan dengan beberapa perkara seperti tahap pengetahuan penulis lirik khasnya dari segi bahasa Iban standard. Selain daripada itu, isu kepuitisan juga dikaitkan bahan kajian ilmiah yang sedia ada sebagai rujukan para penulis atau pengkaji. Kurangnya rujukan atau maklumat yang relevan serta berkaitan secara langsung juga telah menyukarkan sebarang usaha untuk menambahbaik bahasa lirik lagu yang dicipta. Jika masalah ini tidak diatasi dengan cepat, ia akan memberi kesan dan impak yang buruk kepada lirik lagu pop Iban dan industri muzik Iban di Sarawak.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.4 Objektif Kajian

Objektif am kajian ini ialah menganalisis gaya bahasa hiperbola manakala objektif spesifiknya adalah:

i) Mengenalpasti ciri hiperbola lirik lagu pop Iban. Menganalisis unsur yang membentuk maksud hiperbola lirik lagu pop Iban.

ii) Menyatakan perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

1.5 Soalan Kajian

Objektif kajian di atas dirangka khas untuk menjawab soalan-soalan berikut:

i) Apakah ciri hiperbola lirik lagu pop Iban?

ii) Bagaimanakah unsur yang membentuk maksud hiperbola lirik lagu pop Iban?

iii) Apakah perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21?

1.6 Kepentingan Kajian

Analisis ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban ini merupakan satu kajian baru dalam industri muzik Iban di Sarawak. Ia seolah-olah membuka jalan dan ruang, memberi idea khasnya kepada pengkaji baru untuk menjalankan penyelidikan terhadap lagu Iban. Kajian ini penting kerana ia dapat membawa Bahasa Iban ke satu tahap baru sebagai bahasa ilmu sebaris dengan bahasa-bahasa lain di rantau ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bahasa Iban berkembang seiring dengan perkembangan lagu pop Iban khasnya melalui lirik. Selain masyarakat Iban di Sarawak, lagu pop Iban juga boleh didengar oleh penduduk di rantau ini seperti di Indonesia, Singapura, Thailand, Filipina malah di seluruh dunia melalui internet khasnya di saluran *Youtube.* Keadaan ini bukan sahaja telah memartabatkan Bahasa Iban malah ia juga turut memperkenalkan budaya hidup masyarakat Iban itu sendiri.

Walaupun kajian ini mengkaji lirik lagu pop Iban, tidak bermakna penggunaannya terhad untuk orang Iban sahaja. Ia boleh diguna dan dimanfaatkan oleh banyak pihak baik dari dalam mahupun luar negeri asalkan mereka boleh memahami Bahasa Malaysia. Terdapat beberapa golongan yang mendapat faedah baik secara langsung mahupun tidak langsung daripada kajian ini. Antaranya termasuklah golongan pembaca, pengamal dan penyelidik. Tiga golongan ini merupakan kumpulan yang paling memerlukan dan kerap menggunakannya. Bagi golongan-golongan lain yang tidak disebutkan di atas juga boleh memanfaatkan kajian ini dengan cara mereka sendiri pada bila-bila masa yang dirancang mahupun tidak dirancang.

Golongan pembaca terdiri daripada para pelajar dan cendiakawan. Mereka memerlukan kajian ini sebagai bahan rujukan apabila mereka ingin menambahkan pengetahuan mereka tentang lagu pop Iban. Melalui bacaan juga mereka dapat memperolehi informasi dan maklumat berguna yang berkaitan dengan gaya bahasa hiperbola khasnya ciri, maksud dan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Dengan adanya teknologi moden yang boleh diakses di seluruh dunia selagi ada jaringan internet, lagu pop Iban semakin dekat dengan semua orang. Senario ini memberi kemudahan kepada sesiapa sahaja yang ingin tahu tentang lagu pop Iban dari Sarawak.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Golongan kedua adalah golongan pengamal. Golongan ini merupakan golongan yang terlibat secara langsung dalam industri hiburan. Mereka yang tergolong dalam kategori ini adalah penulis lirik, penulis skrip, penulis buku dan sebagainya. Penulis lirik lagu terlibat secara langsung dengan kajian ini apabila mereka memilih gaya bahasa hiperbola lirik dalam lagu yang mereka cipta. Bagi penulis skrip dan pengarang buku pula boleh memanfaatkan kajian ini sebagai panduan dan rujukan tambahan kepada karya atau tulisan mereka. Pendek kata, hasil kajian ini dapat memudahkan rujukan dan pencarian maklumat khususnya yang berkaitan dengan gaya bahasa hiperbola.

Selain golongan pembaca dan pengamal, kajian ini juga penting untuk golongan penyelidik. Mereka boleh menggunakan kajian ini sebagai bahan rujukan utama kepada kajian yang mereka jalankan. Mereka bukan sahaja dapat mengetahui tentang ciri, maksud atau perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola malah mereka juga dapat tahu tentang perkembangan muzik, lagu, bahasa dan budaya masyarakat Iban secara menyeluruh.

1.7 Batasan Kajian

Kajian ini mengkaji 40 lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Pemilihan lagu tersebut adalah berdasarkan popularitinya di radio khususnya daripada beberapa buah rancangan hiburan seperti *Lagu Peminta Minggu Tu* (Lagu Permintaan Minggu Ini), *Carta Lagu Tebilang Iban Mirifm* (Carta Lagu Popular Iban Mirifm) dan *Carta Sapa Juara* (Carta Siapa Juara) Waifm Kuching. Kebanyakan lagu-lagu tersebut merupakan ciptaan tempatan namun ada juga lagu saduran daripada lagu pop Inggeris, pop Melayu Malaysia-Indonesia, Hindustan dan sebagainya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian ini memberi fokus kepada 10 buah lagu dalam setiap era iaitu era 70-an, 80-an, 90-an dan abad ke-21. Kaedah pemilihannya berdasarkan sampel “snow ball” dengan konsep persampelan bukan kebarangkalian (bukan secara rawak). Rasional sampel “snow ball” ini digunakan adalah kerana kajian ini hanya memilih lagu yang popular yang dijangka dapat membawa impak atau input kajian yang lebih besar terhadap kajian. Saiz sampel ini mungkin nampak kecil tetapi setiap lagu yang dipilih merupakan lagu kesukaan ramai. Oleh kerana itu, ia dijangka dapat memberikan gambaran yang lebih menyeluruh tentang hiperbola lirik lagu pop Iban.

Kajian analisis ciri dan maksud hiperbola lirik ini tidak melibatkan kerja-kerja lapangan kerana transkrip lirik yang menjadi sumber data telah diperolehi terlebih awal daripada koleksi buku lagu, CD, VCD dan *Youtube*. Oleh kerana itu, kajian ini hanya melibatkan dua senarai semak iaitu senarai semak yang pertama untuk merekodkan hasil analisis ciri serta unsur tersiratnya. Senarai semak yang kedua pula adalah untuk merekodkan hasil analisis maksud serta unsur tersiratnya. Setiap era yang mengandungi sepuluh transkrip lirik akan disediakan dengan satu set senarai semak bagi kedua-dua objektif kajian. Ini beerti kajian ini ada lapan set senarai semak di mana empat set untuk analisis ciri dan empat set untuk analisis maksud.

Dari segi penganalisisan data, kajian ini menganalisis tiga perkara utama iaitu ciri hiperbola, unsur membentuk maksud hiperbola dan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik. Untuk mendapatkan data bagi ciri dan maksud, kajian ini merujuk kepada transkrip 40 lirik lagu pop Iban yang telah disusun mengikut era. Walaupun begitu, bagi mendapatkan data perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik, kajian ini berpandukan analisis data daripada senarai semak yang pertama dan senarai semak yang kedua. Ini bermaksud untuk mendapatkan jawapan bagi soalan kajian yang ketiga, kajian ini tidak memerlukan senarai lagu yang berasingan kerana

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

generalisasi jawapan boleh dibuat berdasarkan fenomena data yang terdapat pada kedua-dua senarai semak yang sedia ada.

1.8 Definisi Operasional

Kajian ini menggunakan beberapa istilah atau terminologi penting yang ditulis secara konseptual dan operasional. 11 terminologi tersebut adalah analisis, hiperbola, *jaku kelangkung*, gaya bahasa, maksud, pop, retorika, lirik, sifat, ukuran dan jumlah.

1.8.1 Analisis

Abdul Razak Habib et. al. (2007) mendefinisikan analisis sebagai satu aktiviti dan proses mengutip serta menyusun data dalam bentuk, kategori dan unit deskriptif asas. Terdapat lima langkah proses penganalisisan data iaitu tahap pra-analisis, tahap kemasan, tahap pameran, tahap verifikasi dan tahap dapatan. Dalam konteks kajian ini, analisis dilakukan ke atas ciri, maksud serta unsur-unsur tersirat dalam hiperbola lirik empat puluh lagu pop Iban.

1.8.2 Maksud

Maksud diertikan sebagai makna, tujuan, niat atau kehendak. Mohd. Rasdi Saamah (2011) mengaitkan pembentukan maksud terlibat dengan objek atau unsur-unsur yang terdapat pada alam semulajadi. Dalam konteks lirik lagu pop Iban, maksud merujuk

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kepada istilah atau frasa baru yang terhasil daripada gabungan antara objek dan unsur yang terdapat pada alam semulajadi dan budaya hidup manusia.

1.8.3 Hiperbola

Menurut Ermawati Zulikhatin Nuroh (2011), hiperbola mempunyai sifat yang cenderung untuk membesar-besarkan sesuatu perkara secara berlebihan atau melampau walhal kebenarannya belum dapat dipastikan malah sukar dipercayai. Dalam konteks kajian ini, hiperbola merujuk kepada hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

1.8.4 *Jaku Kelangkung*

Dalam *Bup Sereba Reti Jaku Iban, jaku kelangkung* bermaksud *nambah enggau ngemesaika cherita* (menambah dan membesar-besarkan suatu cerita) dengan niat dan tujuan tertentu. Menurut kamus ini lagi, tujuan tertentu membawa dua maksud berkontra iaitu positif dan negatif. Kamus Bahasa Iban–Bahasa Malaysia pula menyatakan *jaku kelangkung* sebagai menambah atau mempelbagaikan sesuatu kenyataan. Ia turut menyanjung dan memuji dengan harapan orang suka mendengar sanjungan dan pujian tersebut. Sanjungan dan pujian tersebut selalunya ada niatnya yang tersendiri.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.8.5 Gaya Bahasa

Rahmat Djoko Pradopo (1987) mendefinisikan gaya bahasa sebagai susunan perkataan yang wujud daripada perasaan penulis yang menimbulkan suatu perasaan tertentu dalam hati pembaca. Gaya bahasa ibarat perencah, pelazat rasa atau sebagai ramuan untuk menyedapkan lagi sesuatu makanan. Dalam konteks bahasa ia merangkumi perkataan, ikatan ayat, jalan bahasa, corak, susunan ataupun bentuk pembahasaannya. Dalam kajian ini gaya bahasa merujuk kepada gaya bahasa hiperbola dalam lirik lagu pop Iban.

1.8.6 Muzik pop

Richard (1990) menyatakan muzik pop terdapat dalam jumlah yang banyak dengan peminatnya yang ramai. Ia menjadi komoditi besar lagi menguntungkan dalam sesebuah masyarakat ataupun komuniti. Dalam konteks kajian ini muzik adalah lagu bervokal dengan Bahasa Iban sebagai bahasa penyampaiannya. Lagu pop Iban yang menjadi kegemaran ramai disiarkan melalui beberapa rancangan dan program hiburan stesyen radio Iban di Sarawak.

1.8.7 Retorika

Retorika ialah perihal menulis atau berucap menggunakan bahasa yang indah, berbunga dan bombastik. Hiperbola merupakan satu daripada contoh kata retorika dalam kategori bahasa bergaya. Reny Afriani dan Monica Maria (2011) menyatakan penggunaan teknik retorika hiperbola mampu menghasilkan efek yang terbaik serta

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

rangsangan indah kerana ia mampu meningkatkan perasaan tertentu. Ia dapat menarik minat orang ramai khasnya golongan pembaca. Retorika dalam kajian ini merujuk kepada gaya bahasa hiperbola dalam empat puluh lirik lagu pop Iban.

1.8.8 Lirik

Terdapat banyak definisi tentang lirik. Herman J. Waluyo (1987) mendefinisikan lirik sebagai satu bentuk karya sastera yang mengungkapkan fikiran dan perasaan penulis secara imaginatif. Ia disusun dengan mengumpulkan semua kekuatan bahasa pada struktur fizikal dan batinnya. Lirik dalam kajian ini merujuk kepada empat puluh transkrip lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.8.9 Sifat

Rusli Abdul Ghani et. al. (2002) mendefinisikan ciri sebagai sifat yang khusus pada suatu benda. Ia membezakan satu benda dengan benda yang lain. Dalam konteks kajian ini, sifat merujuk kepada keadaan, rupa benda (benda hidup dan bukan hidup) yang dapat digambarkan dalam lirik lagu pop Iban khasnya dalam unsur-unsur tersirat ciri dan maksud.

1.8.10 Ukuran

Ukuran ialah satuan atau unit kiraan untuk mengukur atau menyukat. Ia boleh diertikan sebagai perolehan daripada mengukur. Dalam konteks kajian ini, ukuran merujuk

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kepada jarak masa atau baris lirik yang ada kaitan dengan sesuatu ukuran atau sukatan.

1.8.11 Jumlah

Jumlah adalah campuran daripada beberapa bilangan menjadi satu bilangan besar. Dalam konteks kajian ini, ciri dibahagikan kepada dua iaitu ciri dari segi konteks masa dan ciri dari segi konteks jarak. Contoh ciri jumlah dalam konteks masa dalam lirik lagu pop Iban adalah *seribu taun aku nganti* (seribu tahun ku menunggu) manakala contoh hiperbola lirik dalam ciri jumlah ialah *biar beribu batu aku ngiga nuan* (biar seribu batu aku mencarimu).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.9 Rumusan

Bab ini telah membincangkan tentang definisi lagu pop dan pendominasiannya di persada muzik global. Kemunculan lagu pop Iban pada penghujung tahun 50-an di Sarawak telah mewujudkan satu entiti baru dalam industri muzik Malaysia. Objektif dan persoalan utama kajian ini dibuat berdasarkan ciri dan maksud serta unsur-unsur tersirat yang ada di dalamnya. Sebenarnya unsur-unsur tersirat ciri dan maksud menjadi subjek dan sumber utama dalam penghasilan lirik lagu pop Iban. Tahap penggunaan yang belum begitu ditekankan atau meluas menjadi satu kelompangan. Ini adalah kerana ia berkait secara langsung dengan kepuitisan lirik lagu pop Iban. Kelompangan yang menjadi permasalahan utama dalam kajian berkait dengan ciri, maksud dan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Ia merujuk

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kepada kepuitisan lirik dengan penglibatan gaya bahasa hiperbola khususnya unsur-unsur tersirat yang ada.

Skop kajian ini dihadkan kepada 40 lirik lagu pop Iban yang diterbitkan dari tahun 70-an hingga abad ke-21. Pemilihan 40 lagu tersebut berdasarkan popularitinya di radio. Terdapat beberapa istilah penting yang diterangkan secara konseptual dan operasional sebagai memantapkan lagi pengertian terhadap beberapa terminologi utama yang digunakan di sepanjang kajian. Bab seterusnya ialah Bab 2 iaitu Tinjauan Literatur yang akan mengkaji, meneliti dan merungkai beberapa kajian atau tinjauan lepas dari dalam dan luar negeri. Kajian tersebut ada yang berkaitan secara langsung dan ada juga yang tidak secara langsung dengan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun

BAB 2

TINJAUAN LITERATUR

2.1 Pengenalan

Tinjauan literatur adalah uraian tentang teori, temuan dan bahan penelitian yang diperoleh dari bahan-bahan acuan untuk dijadikan landasan kegiatan penelitian serta menyusun kerangka pemikiran yang jelas dari perumusan masalah yang ingin diteliti. Sebarang landasan teori, temuan mahupun bahan penelitian yang digunakan dalam penelitian sebelumnya atau penelitian yang akan dilakukan adalah bagi mengetahui kebaruan atau status kajian yang sedang atau akan dijalankan. Ini adalah untuk mengelakkan pertindihan kajian. Menurut Amanda Cindy Marantika (2017), rasional pemilihan teori yang bakal digunakan untuk mengupas dan merungkai data adalah bertujuan untuk mengetahui kesahan penelitian yang dijalankan supaya tidak berlaku sebarang persamaan dan pertindihan dalam kajian yang dijalankan. Oleh hal yang demikian, tinjauan literatur dan teori dalam sesebuah kajian amat penting sebagai panduan bagi membolehkan sesuatu kajian dapat dijalankan dengan lancar tanpa berlakunya pelanggaran etika pengkajian.

Satoto Soediro (1995) menyatakan Teori Stilistik menyelusuri bidang linguistik dengan mengemukakan teori dan metodologi pengkajian untuk penganalisisan formal sebuah teks sastera atau yang seumpama dengannya. Teori Stilistik menurutnya lagi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

juga ilmu yang meneliti penggunaan bahasa dan gaya bahasa di dalam karya sastera. Ia menyelidik setiap penggunaan bahasa dengan mempertimbangkan aspek keindahan atau nilai-nilai estetikanya. Dalam konteks kajian ini, tinjauan lepas dan teori yang dipilih akan digabung serta digunakan untuk menganalisis hiperbola lirik 40 lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

Dalam kajian Sajak “Pelacur Tua”: Analisis Teori Relevan, Mary Fatimah Subet (2014) mendapati Teori Relevan yang banyak menggunakan bahasa figuratif lebih berkesan apabila digunakan kerana ia dianggap tidak menyinggung perasaan orang yang mendengar. Kajian tersebut berpendapat penyataan berkenaan selaras dengan beberapa kajian lain yang pernah dilakukan terhadap masyarakat Melayu di mana masyarakat Melayu banyak menggunakan bahasa kiasan dalam interaksi seharian mereka. Masyarakat Melayu sudah terkenal sebagai orang yang tidak mahu terlalu berterus terang dan oleh hal yang demikian bahasa kiasan merupakan bahasa yang paling sesuai digunakan dalam interaksi harian mereka. Bahasa kiasan tersebut digunakan samada untuk bertanya, memberitahu atau meminta sesuatu. Dengan kata lain, bahasa dengan intonasi yang sopan, halus dan lembut sudah menjadi budaya hidup mereka.

Lirik lagu yang menjadi subjek utama kajian ini sering ditakrifkan dalam pelbagai versi. Adalah tidak hairan jika penyelidik dari seluruh dunia mempunyai definisi dan pendirian tersendiri dalam perkara ini. Walaupun demikian, majoriti pengkaji berpendapat lirik dapat dibahagikan kepada beberapa jenis berdasarkan gaya bahasa yang digunakan. Muhammad Miqdad Nidhom Fahmi (2019) mentakrifkan lirik sebagai karya puisi yang sentiasa berubah seiring dengan evolusi selera dan perubahan konsep estetikanya. Dalam satu penyataan tentang estetika sesebuah lirik, Gory Keraf (2002) mendapati hiperbola lirik mengandungi pernyataan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yang berlebihan dan cenderung untuk membesar-besarkan sesuatu hal walhal kebenarannya belum tentu terbukti malah sukar dipercayai.

Menurut Siti Noor Riha Sulong dan Normaliza Abd Rahim (2015), lirik merupakan ekspresi seseorang tentang sesuatu hal yang sudah dilihat, didengar mahupun dialami. Dalam mengekspresikan pengalamannya, seorang penulis lirik melakukan permainan kata-kata dan bahasa untuk mencipta daya tarikan dan daya kreativiti mengikut selera dan naluri yang mereka gemari. Untuk mendapatkan sesuatu daya tarikan, kesan dan efeks yang lebih berkesan, penulis lirik memilih gaya bahasa hiperbola dengan unsur-unsur tersiratnya yang paling sesuai serta relevan berdasarkan latar, tema dan mod sesebuah lagu.

Dalam satu kajian tentang lirik lagu, Dinar Triwulandari et. al. (2016) mendapati hiperbola lirik sering menjadi pilihan pengkarya sastera kerana ia dapat memberi efek perasaan secara maksima kepada pendengar muzik. Menurutnya lagi, hiperbola lirik mengandungi banyak perkara dan makna menarik dan tidak hairanlah jika ia sering menjadi tumpuan para penyelidik khususnya dari aspek gaya bahasa. Dalam konteks penyelidikan global, gaya bahasa hiperbola sering dikaji bersama-sama dengan gaya bahasa yang lain seperti sinkope, personifikasi, repitisi, anafora, responsi, simile, metafora dan sebagainya. Namun begitu, dalam kajian ini ia dikaji secara spesifik; hanya fokus kepada ciri, maksud dan perbezaan di antara ciri dan maksud hiperbola lirik dalam empat puluh lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

Bagi memudahkan lagi kefahaman tentang bab ini, beberapa topik dan sub-topik turut diketengahkan. Antara topik dan sub-topik tersebut adalah hiperbola dalam lirik lagu, perspektif teori dan rumusan. Menyusuli tiga topik tersebut pula adalah tiga sub-topik iaitu Teori Stilistik dalam hiperbola lirik lagu pop Iban, Teori Relevan dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

hiperbola lirik lagu pop Iban dan kerangka teori kajian. Sebuah rajah yang berkaitan dengan kedua-dua teori tersebut juga turut diselitkan. Rajah tersebut memaparkan gambaran yang lebih jelas dan secara tidak langsung menerangkan tentang aliran dan peranan Teori Stilistik dan Teori Relevan serta peranannya dalam analisis ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban.

2.2 Hiperbola Dalam Lirik Lagu

Kewujudan hiperbola dalam lirik lagu ada sebab dan rasionalnya yang tersendiri. Seperti mana peranan pentingnya, hiperbola merupakan sejenis gaya bahasa yang dominan di antara gaya bahasa yang ada kerana sifat dan karakternya yang suka membesar-besarkan sesuatu hal atau situasi. Dalam pada itu, ia juga mempunyai fungsi yang terbukti berkesan apabila digunakan dalam lirik lagu kerana setiap lirik yang dicipta ada sasarannya yang tersendiri. Salah satu cara membuatkan sasaran tersebut tercapai dengan lebih berkesan adalah dengan mengetengahkan bahasa berkias yang bombastik seperti hiperbola. Cara tersebut dianggap kreatif dan berkesan dalam menyampaikan sesuatu mesej melalui lirik lagu. Ini adalah kerana gaya bahasa hiperbola juga mempunyai nilai estetikanya yang cepat menarik perhatian dan minat orang yang membaca atau mendengar.

Dalam satu kajian tentang penggunaan gaya bahasa dalam penulisan karangan naratif, Yahya Othman dan Nurliham Haji Tuah (2011) mendapati gaya bahasa hiperbola lebih kerap dikaji bersama-sama dengan gaya bahasa yang lain seperti peribahasa, perumpamaan, personifikasi, metafora, ironi, simile, litotes, eufemisme dan sebagainya. Kecenderungan tersebut menunjukkan bahawa gaya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bahasa hiperbola jarang sekali dikaji secara berasingan. Keadaan tersebut berlaku berkemungkinan hiperbola masih dianggap sebagai persoalan kecil atau bukan sebagai masalah utama yang layak dijadikan topik utama dalam sesuatu kajian. Dalam konteks kajian ini, senario tersebut agak ironi kerana ia dapat memberikan ruang kepada kajian ini untuk dikaji secara spesifik. Dari segi impak dan kesan positif dalam jangka masa panjangnya pula, senario tersebut telah memberikan satu perspektif baru dalam bidang penyelidikan di negara ini khasnya gaya bahasa hiperbola dalam lirik lagu pop Iban.

Dalam satu kajian tentang istilah kesusasteraan, Abrams (1971) mendapati hiperbola mengandungi banyak makna. Menurutnya, keadaan tersebut membantu sesebuah ayat ataupun frasa menjadi lebih menarik dengan maksud tersurat dan tersirat. Setiap perkataan dan frasa yang terhasil mempunyai maksud yang mendalam serta cepat menarik minat dan perhatian pembaca. Jika dibandingkan dengan kajian ini, kajian tersebut masih terlalu umum. Tambahan pula ia tidak fokus atau mengkhusus seperti mana kajian ini yang hanya fokus kepada ciri, maksud dan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola. Kajian tersebut hanya mengkaji tentang kepelbagaian makna tanpa menyatakan secara spesifik tentang fungsi dan pembentukan sesuatu makna.

Memperkatakan tentang tahap penggunaan atau pemakaian hiperbola, Mora (2009) dalam kajiannya tentang aktiviti perbualan harian manusia mendapati hiperbola seolah-olah dipinggirkan dalam aktiviti perbualan. Apa yang dimaksudkan di sini seolah-olah hiperbola tidak diperlukan dalam perbualan harian kita. Pendapat di atas agak bercanggah dengan kajian Kusumawati (2010) yang mendapati gaya bahasa hiperbola sering sahaja digunakan dalam perbualan harian manusia termasuk dalam bahasa iklan di televisyen. Hakikat sebenar masyarakat Malaysia pula kerap

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menggunakan gaya bahasa hiperbola baik secara disedari ataupun tidak; secara lisan mahupun tulisan. Walaupun penemuan tersebut nampak bercanggah namun ia dianggap berguna sebagai perbandingan maklumat kepada kajian ini dan juga kepada kajian-kajian yang lain. Dalam pada itu, kajian tersebut dapat memberikan gambaran sebenar tentang budaya manusia dari tempat di mana penyelidikan tersebut dijalankan.

Kewujudan hiperbola dalam kehidupan manusia serba sedikitnya telah menggambarkan budaya masyarakat setempat pada ketika itu. Dalam satu kajian tentang gaya bahasa hiperbola, Ritter (2010) mendapati hiperbola digunakan kerana pelbagai tujuan. Antaranya adalah untuk memukau audien, pembaca, menyata dan menerangkan sesuatu peristiwa, fikiran, perspektif atau pengalaman dengan lebih berkesan. Menurut beliau lagi, keistimewaan tersebut kerap diterap atau diaplikasikan dalam lirik lagu. Ini adalah kerana dalam setiap lirik lagu yang dihasilkan pasti melibatkan teknik-teknik tertentu termasuk teknik memukau. Apa yang cuba digambarkan oleh kajian tersebut adalah merujuk kepada efek dan kesan khas gaya bahasa yang digunakan. Dalam konteks kajian ini, efek dan kesan khas yang terdapat pada ciri gaya bahasa hiperbola dijadikan sebagai objektif pertama kajian ini perlu dinyatakan bahawa kajian tersebut di atas agak sama dengan kajian ini kerana ia memberi fokus kepada peranan dan fungsi hiperbola dalam lirik lagu.

Berkaitan dengan jenis dan fungsi hiperbola, Abdul Bari Khan dan Tallat Jabeen (2014) mendapati hiperbola samada dalam bentuk lisan mahupun tulisan merupakan satu teknik percakapan secara efektif untuk memberitahu atau memujuk. Menurut mereka berdua, terdapat tiga jenis pujukan iaitu *ethos*, *logos* dan *pathos*. *Ethos* merujuk kepada kebolehan seseorang dalam percakapan dan penulisan, *logos* bermaksud satu bentuk kuasa bijaksana dalam percakapan atau penulisan sementara

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pathos pula kuasa penuh emosi percakapan atau penulisan. Sebenarnya tiga jenis pujukan tersebut sering digunakan dalam bait-bait lagu. Namun, ia bergantung kepada mod atau jenis lagu yang diciptakan. Dalam lagu pop Iban *ethos*, *logos* dan *pathos* juga sering digunakan seiringan dengan mesej atau sasaran lagu tersebut. Kajian tersebut boleh dianggap sebagai satu kajian yang spesifik kerana ia hanya memberi fokus kepada pengkajian teknik percakapan. Oleh hal yang demikian, kajian tersebut dan kajian ini boleh dikatakan sama sebagai satu kajian spesifik walaupun berlainan permasalahannya.

Dalam satu kajian nusantara, Novie Tri (2002) mendapati hiperbola mengandungi kata, frasa, kalimat yang belebihan dari segi sifat, jumlah dan ukuran. Kata, frasa dan kalimat tersebut memberi penekanan kepada suatu pernyataan atau situasi untuk memperhebat dan meningkatkan lagi kesan dan pengaruhnya. Dalam konteks kajian ini, jumlah, ukuran dan sifat merupakan ciri yang dikaji dalam empat puluh lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Tiga ciri tersebut juga dijadikan sebagai objektif pertama kajian ini. Perlu dinyatakan di sini bahawa tiga ciri tersebut mengandungi unsur tersirat yang menjadi asas utama kepada penghasilan lirik lagu pop Iban. Unsur tersirat tersebut juga turut memberi gambaran tentang asal usul kewujudan lirik lagu pop Iban dan seterusnya gambaran tentang budaya dan masyarakat Iban secara menyeluruh.

Dibandingkan dengan gaya bahasa yang lain, hiperbola bersifat dominan kerana karakternya yang suka membesar-besarkan sesuatu hal atau suasana. Menurut Rika Putri Mulia (2009), selain sifat sedemikian, hiperbola juga mempunyai kekuatannya yang tersendiri khasnya dari segi strategi pemikiran. Sehubungan dengan aspek pemikiran, hiperbola membolehkan kita untuk menilai peribadi, watak dan kemampuan seseorang yang menggunakannya. Kenyataan tersebut menjadi satu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

lagi faktor yang menyebabkan hiperbola begitu digemari dalam kebanyakan karya seni khasnya seni penulisan lirik lagu. Dalam konteks kajian ini, kajian tersebut mengkaji isu yang agak berbeza kerana langsung tidak menyentuh tentang ciri atau maksud hiperbola. Walaupun begitu, ia dapat memberi kefahaman dari sudut dan perspektif yang berbeza dan sudah tentu ia juga memberi gambaran yang lebih meluas tentang hiperbola secara menyeluruh.

Sigit Gunawan (2010) dalam kajiannya tentang gaya bahasa lirik membahagikan gaya bahasa kepada gaya bahasa pengulangan, gaya bahasa pertentangan, gaya bahasa perbandingan dan gaya bahasa pertautan. Gaya bahasa pengulangan mengulang kata, ungkapan, barisan atau rangkap. Gaya bahasa pertentangan pula merupakan kata-kata berkias yang menyatakan pertentangan dengan perkara yang dimaksudkan. Sementara itu gaya bahasa perbandingan membandingkan dua hal yang pada hakikatnya berbeza manakala gaya bahasa pertautan sering menggunakan nama barang, orang, hal atau ciri sebagai pengganti barang atau objek itu sendiri. Gaya bahasa hiperbola tergolong dalam gaya bahasa perbandingan dapat dikaitkan dengan objektif pertama, kedua dan ketiga kajian ini.

Memperkatakan tentang gaya bahasa dalam lirik, Yunita Aviori (2011) dalam Analisis Gaya Bahasa Hiperbola Pada Lirik Lagu Dalam Album Ratu “No. 1”, mendapati gaya bahasa hiperbola mempunyai cirinya yang tersendiri. Ciri tersebut adalah sifat, bilangan dan nama. Kajian beliau ini hampir seratus peratus sama dengan objektif pertama kajian ini. Walaupun begitu, objektif pertama kajian ini hanya mengkaji sifat, jumlah (bilangan) dan ukuran. Boleh dikatakan bahawa kajian tersebut di atas mengkaji skop yang lebih kecil kerana ia hanya berfokus kepada ciri sedangkan kajian ini mengkaji tiga perkara iaitu ciri, maksud dan perbezaan antara ciri dan maksud

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

hiperbola lirik. Walaupun demikian, kajian tersebut dapat memberikan gambaran tentang keberadaan kajian ini dan juga kajian-kajian yang lainnya.

Maya Setia Ekawati, Sumarwati dan Atikah Anindyarni (2012) dalam kajian mereka tentang gaya bahasa dalam novel mendapati hiperbola begitu penting dalam lirik lagu. Menurut kajian berkenaan, hiperbola mampu mencipta efek estetika dalam sebuah kalimat, memberi efek penegasan pada bahagian cerita yang dianggap penting dan memberi kekhasan atau mengikut trend pada sebuah tulisan. Selain daripada itu ia juga mampu memberikan kekuatan pada isi cerita, mengkonkretkan hal-hal yang bersifat abstrak sambil menjelaskan maksud. Selain daripada itu, hiperbola juga dapat mencipta citra atau imej yang nyata dengan melebih-lebihkan cerita serta membantu daya imaginasi pembaca. Jika diperhatikan secara lebih teliti, kajian tersebut memberi fokus kepada keistimewaan, peranan dan fungsi hiperbola secara am sedangkan kajian ini lebih mengkhusus kepada ciri hiperbola itu sendiri.

Dalam satu kajian lain yang juga berkaitan dengan lirik lagu, Egi Pratama (2014) mendapati gaya bahasa hiperbola dalam lirik lagu band Dewa 19 sangat menarik untuk dikaji kerana ia mengandungi pesan dan mesej yang boleh dimanfaatkan oleh semua. Menurut beliau, hiperbola sangat cepat menarik minat pembaca mahupun orang yang mendengar. Keadaan tersebut menunjukkan hiperbola sebenarnya sejenis gaya bahasa yang digemari oleh para penyelidik. Jika diperhatikan secara lebih mendalam, kajian Egi Pratama ini hampir sama dengan kajian Maya Setia Ekawati, Sumarwati dan Atikah Anindyarni (2012) di atas kerana mereka bertiga juga mengkaji tentang keistimewaan dan peranan hiperbola. Namun begitu, kajian-kajian tersebut tidak menyentuh secara spesifik tentang ciri dan maksud hiperbola seperti mana yang dikaji dalam kajian ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Asmah Haji Omar (1981) dalam satu penyataan tentang asal usul bahasa berkias mendapati kehidupan masyarakat Iban zaman dahulu banyak dipengaruhi oleh alam semulajadi. Orang Iban katanya menghormati alam dan menjadikan alam sebagai panduan hidup secara semulajadi. Antara cara yang pernah diamalkan oleh masyarakat Iban dalam menghormati alam adalah apabila mereka tidak digalakkan memotong kayu serta mengheret batang kayu tersebut khasnya di kawasan hutan. Adalah dikhuatiri jika mereka masih berbuat demikian tempat atau kawasan tersebut tidak lagi aman untuk didiami atau sekadar berteduh kerana ada benda atau kuasa jahat (hantu) yang akan datang. Oleh hal yang demikian, tiada siapa yang dibenarkan berbuat demikian mahupun berbuat bising dalam hutan tersebut. Pantang larang yang kedua ialah tidak boleh sebarangan memanggil nama orang di dalam hutan kerana ditakuti akan ada orang lain yang menyahut atau menjawab panggilan tersebut. Sebenarnya, orang yang menjawab atau yang menyahut tersebut bukanlah kawan atau orang yang kita kenal tetapi hantu. Kejadian seperti ini boleh membuatkan seseorang itu sesat di dalam hutan dan kejadian tersebut masih berlaku hingga ke hari ini.

Kalau dilihat dari segi logik, kejadian-kejadian seperti di atas benar-benar terjadi kerana sememangnya majoriti masyarakat Iban pada pada waktu itu tinggal jauh di kawasan pedalaman. Kebanyakan mereka masih mendiami kawasan pedalaman Sarawak yang jauh dari kawasan bandar yang hidupnya lebih moden. Mereka tersisih dari segala info dan arus pemodenan. Semua senario seperti yang telah dinyatakan telah melambatkan proses perkembangan mental dan minda mereka dari arus pemodenan. Ini akan memberi kesan dan impak yang menyeluruh tentang kehidupan harian mereka. Oleh hal yang demikian, tidak hairanlah jika masyarakat Iban masih ketinggalan dari segala info dan maklumat jika dibandingkan dengan kaum lain atau penduduk bandaran.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Faktor yang kedua ialah kerana orang Iban pada waktu itu masih belum menganut apa-apa agama atau kepercayaan seperti yang ada pada hari ini. Oleh hal yang demikian, mereka terpaksa mengabdikan diri dan tunduk kepada kuasa alam semulajadi seperti kepercayaan animisme. Bahasa berkias seperti hiperbola yang mereka gunakan lahir dari relasional manusia terhadap alam sekelilingnya, bukan sahaja melalui ruang yang luas tetapi juga merentasi zaman. Penemuan kajian tersebut sebenarnya mempunyai sedikit persamaan dengan objektif kedua kajian ini iaitu unsur tersirat yang membentuk maksud hiperbola.

Pendapat Rosta Harun et. al. (2002) tentang asal usul bahasa berkias adalah hampir sama dengan pendapat Asmah Haji Omar. Mereka mendapati keseluruhan peradaban tradisional manusia mempunyai ajaran yang menghormati alam sekitar. Manusia dikatakan menanam rasa takut kepada unsur-unsur ghaib yang berada di sebalik penjelmaan zahir benda-benda yang bernyawa dan tidak bernyawa di alam ini. Sikap masyarakat kita yang tidak suka terlalu beterus terang juga telah mengguna dan mengaitkan unsur alam dalam ajaran, teguran, sindiran dan perbandingan mereka terhadap sesuatu atau seseorang. Satu contoh bahasa berkias yang menunjukkan kekuatan semangat ialah frasa *lautan api sanggupku renangi*. Frasa tersebut banyak terdapat dalam lirik lagu pop Iban khasnya lagu yang bertemakan cinta. Frasa tersebut dianggap bersopan, lembut serta berlapis kerana ia sama sekali tidak menyinggung pihak lawan yang mendengar. Pendapat dan penemuan Rosta Harun et. al. (2002) ini lebih dekat kepada objektif kedua kajian ini iaitu maksud hiperbola dalam lirik lagu pop Iban.

Dari segi teori tentang asal usul dan maksud bahasa berkias, kajian Asmah Haji Omar (1981) dan Rosta Harun et. al. (2002) lebih dekat kepada Teori Relevan. Ini terbukti apabila mereka mendapati manusia zaman lampau mengaitkan objek pada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

alam semulajadi dalam pembentukan sesuatu maksudistilah atau frasa. Antara kajian lain yang boleh dikaitkan dengan kajian mereka berdua ini adalah kajian Mohd. Rasdi bin Saamah (2011) yang mengkaji tentang asal usul peribahasa kaum Semai di Semenanjung Malaysia. Kajian beliau mendapati sesuatu maksud dalam percakapan manusia terbentuk, wujud serta dipengaruhi oleh alam semulajadi. Keadaan tersebut berlaku apabila sesuatu objek atau benda berkenaan saling difahami dan diterima bersama oleh kelompok manusia yang menutur atau yang mengucapkannya.

2.3 Perspektif Teori

Menurut Turner (1988), teori ialah proses pengembangan idea yang membantu kita menjelaskan bagaimana dan mengapa suatu peristiwa itu terjadi. Ia merungkai dan mengupas setiap fenomena atau permasalahan yang berkaitan dengan variabel kajian. Perungkaian dan kupasan tersebut sebenarnya usaha untuk mendapatkan jawapan kepada setiap soalan kajian. Dalam konteks kajian ini, perkara yang hendak dikupas dan dirungkai adalah ciri, maksud dan perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Dalam pada itu, analisis juaga akan dilakukan terhadap unsur-unsur tersirat yang terdapat dalam ciri dan maksud hiperbola lirik. Menurut Noor Azmira Binti Mohamed (2015), tersirat bermaksud sesuatu yang terkandung, tersembunyi atau tersimpan yang terdapat dalam suatu ujaran di mana maksudnya berbeza dari makna linguistik atau teks. Contohnya, frasa *bertikam lidah*. Bertikam lidah bukanlah bermaksud kita menggunakan lidah sebagai senyata untuk berlawan tetapi maksud nya yang sebenar adalah berperang mulut atau bersengketa menggunakan kata-kata.

Mengenal pasti ciri dan menganalisis maksud hiperbola lirik merupakan objektif dan soalan kajian yang pertama dan yang kedua kajian ini. Untuk soalan kajian yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ketiga, perkara yang akan dikaji adalah perbezaan di antara ciri dan maksud hiperbola dalam lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Perbezaan yang dimaksudkan merujuk kepada kadar penggunaan ciri dan unsur tersirat ciri dan maksud dalam 40 buah lirik lagu pop Iban dalam empat era yang berbeza. Ketidakseimbangan penggunaan tersebut akan menjadi fokus utama analisis kajian ini dan ia kelihatan menarik kerana turut mencerminkan keadaan sebenar kehidupan masyarakat Iban ketika lagu tersebut diciptakan.

Berikut adalah penerangan tentang Teori Stilistik dalam peranan dan fungsinya mengupas dan merungkai ciri dan unsur tersirat dalam lirik lagu pop Iban. Sudah sedia maklum bahawa teori ini merungkai semua perkara yang berkaitan bahasa dan gaya bahasa khususnya yang berkaitan dengan gaya bahasa hiperbola. Teori Stilistik ini juga nanti akan digunakan untuk mengupas dan merungkai gaya bahasa hiperbola dalam objektif kajian yang kedua iaitu maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

2.3.1 Teori Stilistik Dalam Ciri Dan Maksud Hiperbola Lirik

Teori pertama dalam kerangka teori kajian ini adalah Teori Stilistik. Menurut Ratna (2009), Teori Stilistik adalah berkaitan dengan gaya dan gaya bahasa. Pada dasarnya, ilmu tentang gaya atau stilistik lebih memberi fokus pada gaya bahasa. Dalam bidang bahasa dan sastera, stilistik membawa maksud cara penggunaan bahasa khas untuk menimbulkan hasil dan kesan terutamanya dari aspek keindahan. Hasil dan kesan khas tersebut menunjuk dan membesar-besarkan sesuatu situasi atau perkara dengan tujuan untuk memberi kesan dan impak yang lebih kuat serta mendalam. Keadaan tersebut turut diaplikasikan dalam semua karya sastera dan seni khasnya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

lirik lagu. Turut memberi pendapat tentang efek, Knickerbocker (1963) dalam kajiannya *Interpreting Literature Revised* menyatakan hiperbola adalah sejenis gaya bahasa yang ditokok-tambah (*exaggeration*) dengan tujuan untuk memberikan efek khas kepada karya yang ingin dihasilkan. Efek khas bermaksud menjadikan sebuah karya lebih menarik dan berkesan. Dalam konteks kajian ini ia merujuk kepada karya penulisan lirik lagu pop Iban.

Seperti mana Ratna (2009), Fananie Zainuddin (2000) juga mendapati seseorang pengarang menggunakan ilmu stilistik untuk mencapai sesuatu tujuan. Tujuan di sini merujuk kepada mesej atau pesanan yang ingin disampaikan kepada pendengar atau pembaca. Dalam sesuatu mesej atau pesanan terselit tujuan sebenar seseorang pengarang.

Untuk memastikan tujuannya tercapai, seseorang pengarang memikirkan pelbagai teknik supaya karya mereka menjadi lebih berkesan, unik, menarik dan berbeza dari karya pengarang yang lain. Menurut Fananie Zainuddin (2000) lagi, stilistik adalah cara yang terbaik untuk mengungkapkan fikiran, jiwa dan keperibadian melalui lagu. Dalam kajian ini, teori stilistik digunakan untuk mengupas ciri dan maksud lirik lagu pop Iban.

Dalam pada itu, kajian ini juga menganalisis unsur-unsur tersirat ciri dan maksud di mana perkara tersebutlah yang menjadi fokus dan intipati utama dalam kajian ini. Berkaitan dengan Teori Stilistik, Ratna (2009) dan Fananie (2000) mempunyai pendapat yang agak sama. Mereka mendapati stilistik sering menekankan tentang teknik penyampaian dengan menonjolkan bahasa-bahasa khas. Penonjolan bahasa-bahasa khas ada rasionalnya yang tersendiri kerana ia dapat memberi impak yang lebih mantap, hebat dan berkesan. Alasan dan rasional tersebut secara tidak

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

langsung menunjukkan hiperbola begitu penting dan nampak lebih dominan daripada gaya bahasa yang lain khusus dalam lirik lagu.

2.3.2 Teori Relevan Dalam Ciri Dan Maksud Hiperbola Lirik

Teori kedua yang digunakan dalam kajian ini adalah Teori Relevan. Pengasasnya Sperber dan Wilson (1986) menyatakan faktor utama yang menentukan kejayaan sesuatu komunikasi adalah dengan mencapai kerelevanan optimal samada di pihak penutur ataupun pendengar. Kerelevanan optimal merujuk kepada hubungan dan perkaitan terdekat yang memungkinkan kemenjadian gabungan sesuatu objek dengan kata nama, kata kerja atau kata sifat untuk membentuk sesuatu maksud atau istilah baru. Walaupun begitu, objek dan setiap perkataan yang digabungkan haruslah difahami dan dipersetujui terlebih dahulu oleh kelompok atau pihak yang menuturkannya.

Noraini Shahida Ishak dan Mascitah Mansor (2011) mendapati Teori Relevan mempunyai sifat yang jelas dan nyata (*manifest*). Sifat jelas dan bermanifestasi bermaksud ujaran ataupun percakapan yang dihasilkan mudah ditangkap oleh individu serta banyak pula bukti yang melatarinya. Dalam soalan kajian yang kedua, pembentukan suatu maksud hiperbola lirik dikaitkan dengan objek yang jelas dan nyata. Gabungan objek dengan kata-kata yang dipilih haruslah ada kerevelanannya serta diterima oleh kedua-dua belah pihak sebelum ia sah menjadi suatu istilah atau frasa baru yang diterima pakai oleh masyarakat yang berkenaan.

Satu perkataan baru akan muncul atau terbit daripada amalan atau budaya hidup harian kita apabila objek atau perkara tersebut sama-sama difahami dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dipersetujui bersama. Sebarang kata nama atau kata sifat apabila digabungkan dengan benda alam; baik binatang mahupun tumbuhan mewujudkan satu kata atau frasa baru. Contoh, *cepat macam lipas kudung.* Kata nama dalam peribahasa *cepat macam lipas kudung* ialah lipas kudung manakala kata sifatnya pula cepat. Percantuman kata sifat cepat dengan frasa lipas kudung menghasilkan satu maksud baru dalam peribahasa yang kita pakai dan amalkan saban hari. Gaya bahasa peribahasa *cepat macam lipas kudung* mencerminkan satu budaya dan amalan kerja yang cepat, cekap dan tangkas. Cepat atau tangkas semasa melakukan sesuatu pekerjaan merupakan amalan dan tabiat terpuji dalam masyarakat kita. Ini adalah kerana ia dapat menjimatkan masa kerana masa itu emas.

Apabila kedua-kedua teori ini digabung dan diaplikasikan dalam penghasilan lirik lagu, ia akan berperanan memudahkan usaha semasa memilih perkataan mahupun frasa yang relevan (menurut Teori Relevan) atau sesuai berdasarkan gaya bahasa seperti mana yang dinyatakan dalam Teori Stilistik. Dengan bantuan kedua-dua teori tersebut, penghasilan lirik lagu pop Iban akan menjadi lebih mudah untuk menghasilkan hiperbola lirik yang lebih baik dan berkualiti. Penulis lirik akan membuat pilihan yang terbaik kerana mereka mempunyai cara dan sasaran mereka mengikut genre lagu yang dicipta. Lain genre lagu lain pula laras bahasa atau gaya bahasa yang diperlukan. Dengan kata lain, Teori Relevan dan Teori Stilistik berfungsi sebagai pemudahcara proses penganalisisan hiperbola lirik termasuk segala unsur tersirat yang terkandung dalam ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban.

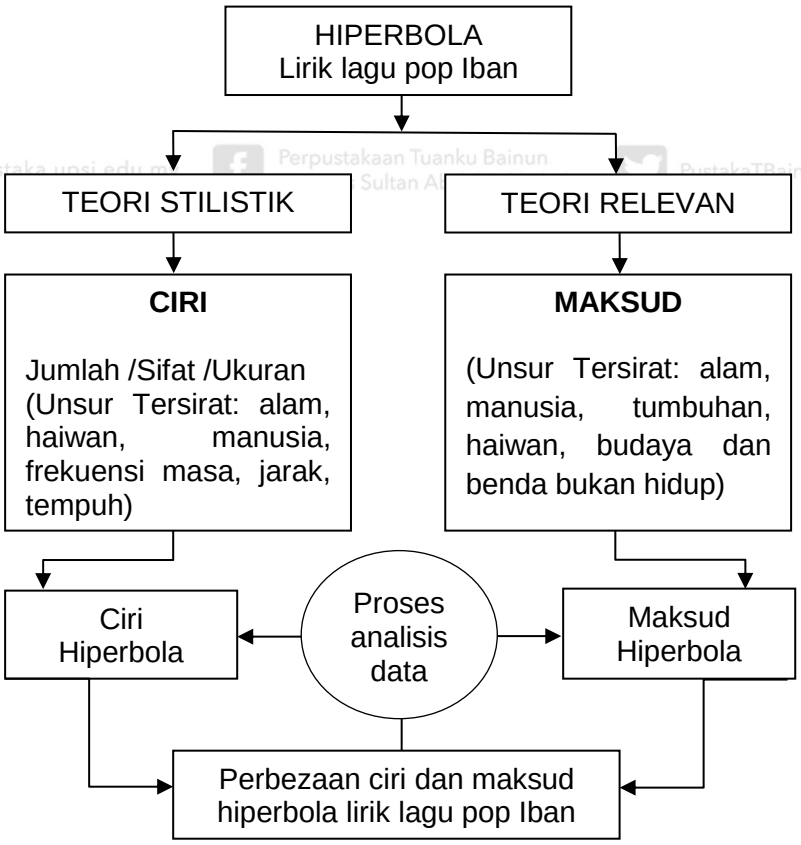
2.3.3 Kerangka Teori Kajian

Bagi memperlihatkan fenomena analisis ciri dan maksud hiperbola dalam lirik lagu pop

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Iban ini, dua jenis teori digunakan. Kedua-dua teori tersebut memberi gambaran tentang ruang lingkup setiap variabel yang diteliti dan dikaji. Selain daripada itu, ia juga meramal kerja-kerja menyusun hipotesis dan instrumen penelitian dan pengendalian semasa membahaskan hasil penelitian atau sewaktu memberikan saranan kajian. Untuk mendapatkan gambaran yang lebih jelas, kerangka konsep turut dikonstruk seperti pada **Rajah 2.1** di bawah ini untuk menerangkan hubungan antara variabel yang ada serta kesan hubungannya. Bagi mendapatkan kesan yang dimaksudkan, pengaplikasian Teori Stilistik dan Teori Relevan dijangka mampu memberikan analisis yang berwibawa bagi mandapatkan jawapan untuk soalan kajian yang pertama dan kedua.



Rajah 2.1 Kerangka Teori: Analisis Ciri dan Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kerangka teori di atas menunjukkan perkaitan antara hiperbola lirik lagu pop Iban dengan kedua-dua teori kajian iaitu Teori Stilistik dan Teori Relevan. Ia memaparkan setiap ciri dan unsur tersirat yang ada yang dikaji sertadianalisis di sepanjang kajian ini. Teori Stilistik memperlihatkan hal-hal yang berkaitan dengan gaya bahasa manakala Teori Relevan pula mengetengahkan kesesuaian sesuatu objek ataupun perkataan dalam kewujudan perkataan atau maksud baru yang terdapat dalam hiperbola lirik lagu. Dalam kajian ini, Teori Stilistik digunakan sebagai bayangan kepada cara atau kaedah merungkai, menganalisis dan menjawab persoalan kajian yang pertama iaitu mengenalpasti ciri hiperbola lirik lagu pop Iban. Sementara itu, Teori Relevan pula mempunyai fungsi yang sama untuk mendapatkan jawapan bagi persoalan kajian yang kedua; maksud hiperbola dalam lirik lagu pop Iban. Namun begitu, bagi soalan kajian yang ketiga adalah perbezaan di antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban dalam era 70-an hingga abad ke-21. Perbezaan di sini merujuk kepada kadar kekerapan penggunaan setiap unsur tersirat maksud dalam empat puluh lirik lagu pop Iban dalam era yang berbeza. Jawapan kepada soalan kajian yang ketiga ini adalah berdasarkan fenomena data daripada analisis soalan kajian yang pertama dan analisis soalan kajian yang kedua.

Menurut Ratna (2009), stilistik merupakan ilmu tentang gaya sementara stail pula merujuk kepada cara-cara khas dalam ungkapan-ungkapan tertentu sehingga sesuatu tujuan yang ingin dinyatakan dapat dicapai secara maksimum. Dalam konteks lirik lagu, gaya merujuk kepada istilah atau bahasa khas yang dipercayai dapat menimbulkan daya tarikan, keindahan serta efek tertentu kepada para pendengar. Ia juga digunakan sebagai pengungkapan diri pengarang terutamanya dalam kata-kata, kiasan, susunan kalimat atau nada seperti mana yang boleh dilihat dalam lirik lagu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Untuk menjawab soalan kajian yang kedua, iaitu pembentukan maksud hiperbola dalam lirik lagu pop Iban, Teori Relevan akan digunakan. Menurut Sperber dan Wilson (1986), sesuatu ujaran yang hendak disampaikan haruslah mempunyai sifat-sifat yang jelas dan nyata. Jelas dan nyata bermaksud mana-mana benda yang dikaitkan dalam sesuatu ujaran seharusnya mempunyai sifat yang boleh dilihat dengan mata kasar; benda hidup mahupun objek biasa pada alam sekeliling. Benda atau objek tersebut juga mesti difahami bersama oleh kelompok masyarakat yang tinggal setempat. Dalam proses komunikasi, segala benda hidup atau bukan hidup yang ada di sekeliling mereka dijadikan asas kepada pembentukan sesuatu makna atau maksud baru dengan syarat ianya telah dikenali, difahami dan dipersetujui bersama.

Mohd. Rasdi bin Saamah (2011), seorang lagi pengkaji yang mendapati unsur-unsur alam telah dikaitkan dengan pelbagai disiplin dan prinsip hidup bagi membentuk sesuatu makna atau maksud. Kehidupan manusia tidak dapat dipisahkan dengan alam semula jadi dan oleh yang demikian banyak perkara dari alam akan membentuk satu maksud baru apabila digabungkan dengan kata kerja atau kata sifat budaya kehidupan manusia sejagat. Alam semula jadi sebenarnya menjadi dasar kepada kewujudan sesuatu maksud atau perkataan baru dalam kalangan masyarakat sekelompok. Dalam konteks kajian ini, maksud hiperbola dalam lirik lagu pop Iban juga terbentuk berdasarkan unsur-unsur alam semula jadi dan budaya sekeliling.

2.4 Rumusan

Paparan penelitian terhadap beberapa kajian lepas baik dari dalam mahupun luar negeri pada awal bab ini tadi telah menunjukkan bagaimana gaya bahasa hiperbola

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

wujud, dikenal pasti dan peranannya dalam pelbagai karya khasnya dalam seni penulisan lirik lagu. Daripada penelitian tersebut kita dapat tahu bahawa setiap kajian ada persamaan, perbezaan, kekurangan dan kelebihan masing-masing. Setiap dapatan atau fenomena yang berlaku dalam sesuatu kajian ada tujuan, sebab, alasan dan rasionalnya yang tersendiri. Ini adalah kerana setiap pengkaji terlebih dahulu telah mereka cipta bentuk kajian mereka berdasarkan soalan dan objektif kajian yang telah ditetapkan. Ini beerti setiap kajian lepas ada kekuatan serta keperluannya terhadap kajian ini samada sebagai perbandingan; menyokong, berkontra mahupun sekadar sebagai rujukan biasa. Dari satu sudut, rujukan dari aspek perbezaan, sokongan mahupun perbandingan amat penting supaya kajian ini tidak bertindih dengan kajian lepas yang sedia ada.

Antara topik dan sub-topik yang telah diketengahkan dalam bab ini termasuklah pengenalan, hiperbola dalam lirik lagu, perspektif teori, Teori Stilistik dalam ciri dan maksud hiperbola, Teori Relevan dalam ciri dan maksud hiperbola dan kerangka teori kajian. Segala paparan tersebut jelas menunjukkan keberadaan gaya bahasa hiperbola meliputi skop yang luas dalam karya sastera mahupun karya seni yang lain. Setiap kajian lepas ternyata ada gaya, cara, fokus dan sasarannya yang tersendiri. Ini bermaksud setiap kajian pasti ada persamaan, perbezaan, kekuatan, kelebihan dan kekurangan masing-masing. Walau bagaimanapun, secara ironinya setiap perbezaan dan persamaan tersebut akan dapat meletakkan kajian ini sebagai satu kajian yang unik dengan nilainya yang tersendiri.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun

BAB 3

METODOLOGI

3.1 Pengenalan

Metodologi adalah komponen penting yang menentukan hala tuju, kesahan dan kebolehpercayaan sesuatu kajian. Ia merupakan satu kaedah dan teknik mereka bentuk, mengumpul dan menganalisis data supaya dapat menghasilkan bukti yang boleh menyokong sesuatu kajian. Selain daripada itu, metodologi juga menerangkan cara sesuatu masalah yang dikaji dan sebab sesuatu kaedah dan teknik tertentu digunakan. Tujuan dan rasional penggunaannya adalah agar kita dapat memahami dengan lebih jelas, luas serta terperinci lagi tentang pengaplikasian kaedah dengan membuat huraian tentang proses kajian. Agar kajian ini menjadi lebih sistematik, saintifik dan efektif, beberapa topik kecil turut diketengahkan iaitu reka bentuk kajian, teknik pengumpulan data, sampel kajian, instrumen kajian, kaedah penganalisisan data dan rumusan.

Untuk memudahkan kerja-kerja penganalisisan fenomena data bagi mencari jawapan untukketiga-tiga soalan kajian ini, dua jenis teori telah dipilih untuk digunakan. Teori pertama adalah Teori Stilistik yang akan digunakan untuk merungkai dan mengupas hal-hal yang berkaitan dengan bahasa dan gaya bahasa khasnya hiperbola

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

lirik dalam lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Gaya bahasa hiperbola lirik dalam lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Gaya bahasa hiperbola mengandungi unsur tersirat di mana unsur tersirat tersebut menjadi asas dan dasar utama kepada penghasilan lirik lagu pop Iban. Teori yang kedua iaitu Teori Relevan pula merupakan teori yang berkaitan dengan kewujudan maksud dan kesesuaian perkataan mahupun frasa yang digunakan dalam hiperbola lirik lagu pop Iban. Alam semulajadi dan budaya kehidupan manusia menjadi latar utama kepada teori ini di mana ia berkait rapat dengan kehidupan sebenar masyarakat Iban. Senario ini boleh dilihat dalam lirik lagu pop Iban itu sendiri kerana lirik tersebutsebenarnya memberi gambaran tentang budaya hidup orang Iban. Dengan kata lain, lagu Iban adalah cerminan hidup masyarakat Iban.

Selain daripada dua teori tersebut, dua jenis instrumen kajian iaitu senarai semak telah direka bagi memudahkan kerja-kerja merekodkan hasil analisis ciri, maksud dan perbezaan antara ciri dan maksud lirik lagu pop Iban. Berdasarkan paparan dapatan analisis pada kedua-dua senarai semak tersebut akan memudahkan kerja-kerja memetik dan memilih jawapan untuk ketiga-tiga soalan kajian ini. Tiga objektif kajian ini adalah mengenal pasti ciri hiperbola lirik, menganalisis unsur membentuk maksud hiperbola lirik dan menyatakan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

3.2 Reka Bentuk Kajian

Terdapat pelbagai definisi tentang reka bentuk kajian. Reka bentuk kajian yang sebenarnya adalah satu pelan tindakan yang memperlihatkan secara terperinci bagaimana sesuatu kajian itu dijalankan. Ia berfungsi sebagai panduan dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

membantu penyelidik memungut, menganalisis dan membuat pentafsiran hasil daripada penyelidikan yang dijalankan. Data kajian ini diperolehi menggunakan kaedah kualitatif dengan pendekatan deskriptif. Kaedah kualitatif deskriptif menurut Agusta (2003) merupakan kata-kata lisan atau tulisan tentang perkara yang diamati atau dikaji. Goethals G., Sorenson G. dan MacGregor J. (2002) pula mendefinisikan kaedah ini sebagai bentuk sistem kajian empirikal ke atas pemahaman makna atau maksud di sebalik kualitatif data yang dianalisa.

Pendekatan deskriptif menerang dan menghuraikan ciri hiperbola lirik, menganalisis unsur yang membentuk maksud dan menyatakan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Rasional menggunakan reka bentuk kajian tersebut adalah kerana ia bersifat huraian, pendapat dan penerangan secara naratif tentang fenomena data yang terkumpul di sepanjang kajian. Rasional yang kedua adalah kerana reka bentuk kajian ini pernah digunakan oleh pengkaji lain dalam topik yang hampir sama dalam penganalisisan lirik lagu. Ini bermaksud kajian tersebut hampir seratus peratus sama dengan kajian ini.

Bagi memudahkan lagi gambaran serta pemahaman tentang susun atur proses analisis data hiperbola lirik dalam 40 lirik lagu pop Iban ini, berikut dipaparkan kerangka Teori Stilistik dan Teori Relevan. Kerangka teori tersebut akan membantu menjelas dan menerangkan dua aspek utama berdasarkan dua teori yang digunakan. Bagi Teori Stilistik, kerangka teori tersebut memaparkan segala item atau unsur yang melibatkan bahasa dan gaya bahasa. Dalam kajian ini, ia berkaitan dengan gaya bahasa hiperbola lirik dalam lagu pop Iban. Perkara utama yang dikaji dan dianalisa dalam ciri hiperbola adalah enam unsur tersirat di mana unsur tersirat tersebut menjadi dasardan asas utama kepada penghasilan lirik lagu pop Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bagi kerangka yang memaparkan Teori Relevan pula turut menjelaskan tentang kewujudan makna baru dalam maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Kewujudan makna baru tersebut berkait rapat dengan unsur yang terdapat pada alam semulajadi terutamanya dalam aktiviti budaya hidup manusia. Menurut Teori Relevan, sesuatu perkara yang diterima, difahami, dipersetujui bersama-sama oleh sekelompok manusia. Dalam situasi tersebut akan wujud satu perkataan atau makna baru yang akan digunakan oleh kelompok tersebut dalam interaksi harian mereka. Perkara ini akan dipeturunkan dari generasi ke generasi hingga ke generasi yang ada pada hari ini. Beginilah sebenarnya cara kewujudan dan perkembangan satu budaya bangsa tentang suatu istilah atau perkataan baru. Walaupun begitu, istilah tersebut mungkin difahami oleh kelompok tersebut dan mungkin lambat diterima oleh masyakarat atau kelompok yang lain.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Perkataan atau frasa dalam hiperbola lirik lagu didasari oleh unsur-unsur tersirat ciri dan maksud. Pemilihan unsur tersirat tersebut bergantung kepada kesesuaian dan kerelevanan fungsi dan maksudnya pada lirik yang hendak dihasilkan. Antara faktor yang menentukan pemilihan unsur tersirat tersebut adalah tema dan latar sesebuah lagu. Sebagai contoh, bagi lagu yang bertemakan alam sekitar akan lebih cenderung memilih unsur tersirat yang berkaitan dengan pokok atau tumbuhan manakala lagu yang bertemakan cinta pula banyak menggunakan perkataan atau unsur tersirat yang berkaitan dengan kemanusiaan seperti perasaan, sifat atau sesuatu imej.

Unsur tersirat ciri dalam lirik lagu pop Iban adalah alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh. Unsur tersirat maksud pula adalah alam, tumbuhan, haiwan, manusia, budaya dan benda bukan hidup. Semua unsur tersirat tersebut menjadi asas kepada penghasilan lirik lagu pop Iban. Walaupun begitu, kadar

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

penggunaan setiap unsur adalah tidak sama. Ia bergantung kepada keperluan dan kesesuaiannya dalam lirik yang hendak dihasilkan.

3.3 Sumber Data

Terdapat dua jenis sumber data dalam kajian ini. Sumber data yang pertama adalah cakera padat (CD), cakera padat video (VCD) dan *Youtube*. Data dari sumber ini merupakan data mentah di mana semua lirik lagu belum ditranskripkan atau disusun serta ditapis mengikut era sama ada era 70-an, 80-an, 90-an atau abad ke-21. Sumber data yang kedua ialah buku lagu. Data daripada sumber yang kedua ini dikenali sebagai data sekunda atau data lengkap kerana lirik sudah dalam bentuk transkrip. Semua transkrip lirik dari sumber data yang pertama dan kedua dikemaskini, ditaip, dicetak serta dikumpulkan mengikut kumpulan bagi memudahkan proses analisis.

Untuk mendapatkan data lirik dari CD, VCD dan *Youtube*, pengkaji memerlukan pemain cakera padat atau setidak-tidaknya sebuah telefon bimbit. Kerja-kerja pada peringkat ini adalah agak rumit kerana bukan semua lagu mempunyai sari kata liriknya. Ini adalah kerana lagu-lagu tersebut merupakan lagu lama khasnya lagu pada era 70-an dan 80-an. Ada juga lagu yang sudah disediakan dengan sarikata lirik tetapi masih juga salah kerana tidak sama dengan sebut lirik dalam nyanyian. Dalam hal ini, pengkaji harus meneliti dengan teliti agar lirik dan sebutan mestilah sama.

Untuk transkrip lirik daripada buku lagu tidak begitu rumit untuk diperolehi. Ini adalah kerana pengkaji hanya perlu memainkan lagu daripada CD, VCD atau *Youtube* bagi mempastikan nyanyian selaras dengan lirik yang diberikan. Sebarang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ketidaksamaan nyanyian dan sari kata lirik yang tertera, pengkaji akan membuat pembetulan dengan serta-merta. Selepas ini semua transkrip lirik sudah sedia untuk dianalisis mengikut urutan era iaitu era 70-an, 80-an, 90-an dan abad ke-21.

3.4 Sampel Kajian

Kajian ini memilih empat puluh transkrip lirik lagu pop Iban era 70-an, 80-an, 90-an dan abad ke-21 sebagai sampel kajian. Pemilihan tersebut adalah berdasarkan populariti lagu berkenaan di radio dan juga kedudukan atau *rating*nya dalam beberapa buah program hiburan seperti *Program Lagu Peminta Minggu Tu*, *Carta Lagu Popular Iban Mirifm* dan program *Carta Sapa Juara* (CSJ) *Waifm*. Program tersebut disiarkan oleh radio bahagian Iban (Waifm) di Sarawak. Selain daripada populariti, lagu-lagu tersebut menjadi siulan ramai dan sering dipersembahkan secara “live” dalam apa juga majlis atau keramaian. Dengan pemilihan sedemikian, diharap dapat memberikan gambaran yang lebih menyeluruh yang betul-betul pernah menyentuh dan sampai kepada para pendengar lagu pop Iban. Jika dibandingkan dengan lagu yang tidak popular atau lagu kurang dikenali ramai, lagu popular mencerminkan *trend* minat masyarakat Iban terhadap lagu Iban yang pernah diterbitkan.

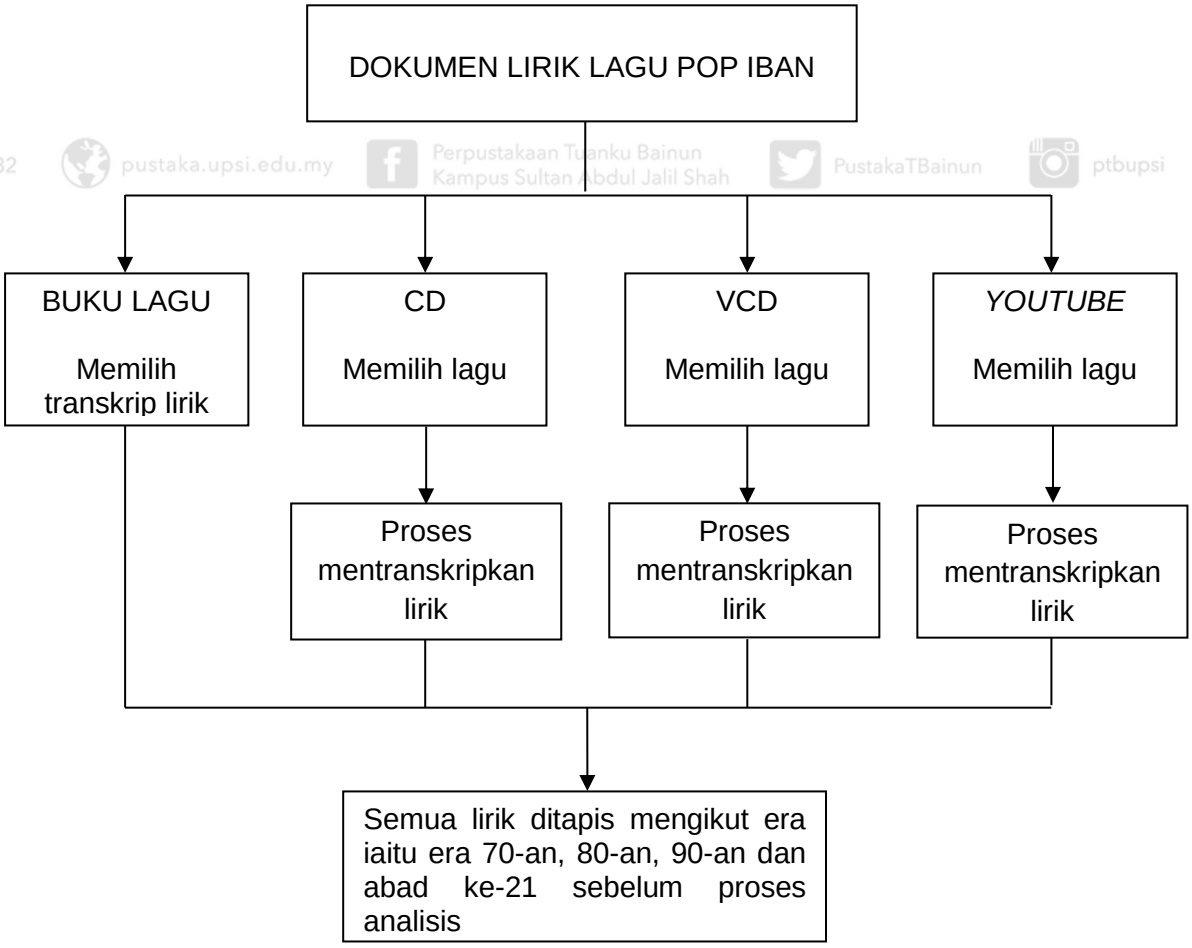
3.5 Instrumen Kajian

Instrumen kajian adalah apa-apa alat atau cara atau apa-apa kaedah untuk memperolehi dan mengumpul data kajian. Ia terbina dengan tiga cara iaitu mereka-cipta sendiri, mengubahsuai daripada instrumen kajian pengkaji terdahulu dan menggunakan instrumen standard yang ada. Pengkaji biasanya akan memilih

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

daripada tiga cara yang tersebut di atas. Kajian ini menggunakan dua jenis kajian iaitu analisis dokumen dan senarai semak. Analisis dokumen adalah dokumen-dokumen di mana lirik dianalisis sebelum ditranskripkan serta dikumpulkan mengikut kumpulan era. Dokumen-dokumen tersebut termasuklah buku lagu, CD, VCD dan *Youtube*. Daripada dokumen-dokumen tersebutlah semua lirik lagu kajian diperolehi. Tiga perkara utama yang dianalisis adalah ciri dan maksud serta unsur-unsur tersirat di dalamnya. Kedua dua set senarai semak digunakan untuk merekodkan hasil analisis data objektif kajian yang pertama dan objektif kajian yang kedua. Setiap dapatan analisis akan diberi label pernomboran untuk dikategorikan mengikut perincian seperti pada objektif kajian.



Rajah 3.1 Carta Analisis Dokumen Lirik Lagu Pop Iban

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Data analisis transkrip lirik akan dimasukkan ke dalam senarai semak mengikut ruangan unit yang telah ditetapkan. Terdapat dua set senarai semak iaitu senarai semak yang pertama (Lampiran A1 – Lampran A4) digunakan untuk merekodkan hasil analisis data bagi menjawab soalan kajian yang pertama. Terdapat tiga ciri utama dalam senarai semak yang pertama ini iaitu jumlah, sifat dan ukuran. Dalam tiga ciri tersebut terdapat pula enam unsur tersirat iaitu alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh.

Set senarai semak yang kedua (Lampiran B1 – Lampiran B4) juga untuk merekodkan hasil analisis data bagi menjawab soalan kajian yang kedua. Enam unsur tersirat dalam set senarai semak yang kedua ini adalah alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Unsur-unsur tersebut menjadi dasar kepada pembentukan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Hasil analisis data dari senarai semak yang pertama dan data dari senarai semak yang kedua akan menjadi sumber rujukan untuk membuat generalisasi jawapan kepada soalan kajian yang ketiga.

Empat analisis dokumen seperti pada **Rajah 3.1** di atas dan juga senarai semak sebagai instrumen yang digunakan dalam kajian ini adalah adaptasi daripada kajian Mohd Noor Azli Ali Khan dan Shatira (2012) yang bertajuk Amalan Penggunaan Bahasa Melayu untuk Laporan Syarikat di Malaysia. Dalam Satu Analisis Tentang Penggunaan Kemahiran Penyoalan Guru pula, Zamri Mahamod dan Nor Razah (2007) juga pernah menggunakan jadual senarai semak yang serupa untuk analisis tentang taburan frekuensi dan prestasi penggunaan gaya bahasa dalam lirik lagu kumpulan D'Masive dari Indonesia. Bagi memudahkan kefahaman tentang senarai semak seperti yang dinyatakan di atas, berikut adalah contoh Lampiran A1 hingga Lampiran B4 yang digunakan untuk merekodkan analisis data bagi ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh Senarai Semak 1: **Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an**

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat/ukuran)
1	Kena Jayau Tubuh Nuan		
2	Anang Ngelebu Aku		
3	Sera Nyawa		
4	Balang Semaya		
5	Bungai Layu		
6	Sambut Mih Pesan		
7	Nuan Endang Dikerindu Aku		
8	Enda Kempang Duduk Berimbai		
9	Biar Mati Di Tangan Sulu		
10	Bepangan Sampai Ke Mati		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh Senarai Semak 2: **Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an**

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat/ukuran)
1	Dara Moden		
2	Aku Berani Ngadai Nyawa		
3	Minta Ampun Laun Datai		
4	Semina Betemu Dalam Mimpi		
5	Anak Temuai		
6	Lapa Nuan Nyabak Sulu		

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh Senarai Semak 2: **Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an** (*sambungan*)

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat/ukuran)
7	Dara Manis		
8	Nuan Enda Mutus Ati		
9	Sulu Tembawai Lama		
10	Ujan Ke Ganti Ai Mata Aku		

Contoh Senarai Semak 3: **Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an**

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat/ukuran)
1	Sayau Nuan Enda Diempu Aku		
2	Nadai Indu Kedeka Ati		
3	Keling Tembawai		
4	Berai Nyabakka Nuan		
5	Buah Ati Dirampas Orang		
6	Anang Berumban		
7	Aku Nyau Enda Diguna		
8	Teperasa		
9	Semalam Di Kaki Lima		
10	Ai Pasai		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh Senarai Semak 4: **Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21**

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat/ukuran)
1	Bekikis Bulu Betis		
2	Anak Umbung		
3	Bajik Tuai		
4	Flora		
5	Terumpang Pelepa Pengerindu Tua		
6	Kerimpak Kaca Lauya		
7	Bujang Lelingai		
8	Enti Pengerindu Udah Beserangan		
9	Beperang Dalam Petang		
10	Enda Sanggup		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh Senarai Semak 5: **Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an**

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/haiwan/ budaya/benda bukan hidup)
1	Kena Jayau Tubuh Nuan		
2	Anang Ngelebu Aku		
3	Sera Nyawa		
4	Balang Semaya		
5	Bungai Layu		

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh Senarai Semak 5: **Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an** (*sambungan*)

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/haiwan/ budaya/benda bukan hidup)
6	Sambut Mih Pesan		
7	Nuan Endang Dikerindu Aku		
8	Enda Kempang Duduk Berimbai		
9	Biar Mati Di Tangan Sulu		
10	Bepangan Sampai Ke Mati		

Contoh Senarai Semak 6: **Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an**

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/haiwan/ budaya/benda bukan hidup)
1	Dara Moden		
2	Aku Berani Ngadai Nyawa		
3	Minta Ampun Laun Datai		
4	Semina Betemu Dalam Mimpi		
5	Anak Temuai		
6	Lapa Nuan Nyabak Sulu		
7	Dara Manis		
8	Nuan Enda Mutus Ati		

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh Senarai Semak 6: **Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an** (*sambungan*)

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/haiwan/ budaya/benda bukan hidup)
9	Sulu Tembawai Lama		
10	Ujan Ke Ganti Ai Mata Aku		

Contoh Senarai Semak 7: **Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an**

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/haiwan/ budaya/benda bukan hidup)
1	Sayau Nuan Enda Diempu Aku		
2	Nadai Indu Kedeka Aku		
3	Keling Tembawai		
4	Berai Nyabakka Nuan		
5	Buah Ati Dirampas Orang		
6	Anang Berumban		
7	Aku Nyau Enda Diguna		
8	Teperasa		
9	Semalam Di Kaki Lima		
10	Ai Pasai		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Contoh Senarai Semak 8 : **Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21**

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/haiwan/ budaya/benda bukan hidup)
1	Bekikis Bulu Betis		
2	Anak Umbung		
3	Bajik Tuai		
4	Flora		
5	Terumpang Pelepa Pengerindu Tua		
6	Kerimpak Kaca Lauya		
7	Bujang Lelingai		
8	Enti Pengerindu Udah Beserangan		
9	Beperang Dalam Petang		
10	Enda Sanggup		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.6 Analisis Data

Dalam kajian ini, data dianalisis menggunakan dua jenis pengkodan iaitu pengkodan terbuka (*open coding*) dan pengkodan substantif (*substantive coding*). Pengkodan adalah proses mengatur dan menyusun data selepas proses pengumpulan daripada tapisan data. Ia bertujuan untuk melabelkan, menyusun dan mengatur data mentah yang diperolehi. Pengkodan terbuka (*open coding*) digunakan untuk melabel konsep, mencari makna dan kategori. Pengkodan substantif pula untuk pengasingan teks, penelitian mendalam untuk perbandingan sebelum dikategorikan mengikut objektif utama kajian iaitu ciri hiperbola lirik dan unsur membentuk maksud hiperbola lirik.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Walaupun begitu, pengkodan terbuka (*open coding*) dan pengkodan substantif (*substantive coding*) masing-masing boleh diaplikasikan dalam penganalisisan data objektif kajian yang pertama dan yang kedua. Ia merupakan kerja-kerja melabel konsep, mengamati, mencari, meneliti makna dan perbandingan untuk tujuan pengkategorian. Cara-cara pengaplikasian kedua-dua pengkodan tersebut boleh dirujuk pada Lampiran A1 hingga Lampiran B4.

Peringkat memproses data adalah kerja-kerja menyediakan data peringkat awal untuk pengemaskinian dan pengkategorian. Data yang dimaksudkan di sini ialah 40 transkrip lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Kerja-kerja pemprosesan data pada peringkat ini termasuklah mentranskrip dan menyusun transkrip lirik tersebut mengikut era. Walaupun begitu, pada peringkat ini hanya tajuk lagu yang dimasukkan ke dalam senarai semak. Oleh kerana senarai semak tersebut merupakan salah satu daripada instrumen kajian, maka ia diletakkan dalam bab ini dengan hanya memaparkan tajuk lagu. Sementara itu, ruangan hiperbola lirik dan unsur tersirat akan hanya akan dipaparkan sebagai lampiran di penghujung kajian ini.

Peringkat analisis data bermula dengan transkrip lirik. Analisis dimulakan dengan kerja-kerja mencari, meneliti, menanda dan melabel setiap hiperbola yang dikenalpasti. Setiap baris atau bait-bait lirik hiperbola akan ditandakan dengan nombor. Setiap nombor merujuk kepada susunan baris ayat dalam setiap rangkap sesebuah lagu. Pelabelan dan penandaan tersebut adalah bertujuan untuk rujukan analisis. Ada kemungkinan sesebuah transkrip lirik mengandungi satu atau lebih hiperbola lirik dan ada juga transkrip lirik yang langsung tidak mengandungi sebarang hiperbola lirik.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Untuk mengenal pasti ciri hiperbola lirik, analisis memberi fokus kepada kerja-kerja mencari ciri sifat, ciri jumlah dan ciri ukuran. Setiap ciri akan ditanda sebelum dipindahkan ke dalam senarai semak. Dalam senarai semak tersebut, setiap ciri juga akan diletakkan dalam ruangan mengikut unit yang telah diagihkan untuk setiap lagu dalam era berkenaan. Dalam ciri tersebut terdapat unsur tersirat di mana unsur tersirat tersebut menjadi asas kepada penghasilan lirik lagu pop Iban. Enam unsur tersirat yang dimaksudkan adalah alam, tumbuhan, manusia, frekuensi masa, tempuh dan jarak. Semua unsur berkenaan diletakkan dalam sebuah rajah bagi setiap era yang lengkap dengan diskripsinya.

Analisis data bagi objektif kajian yang kedua adalah berdasarkan 40 transkrip lirik yang sama. Analisis pada peringkat ini bertujuan untuk mencari unsur-unsur tersirat yang dikaitkan dengan pembentukan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Enam unsur tersebut maksud adalah budaya, alam, manusia, tumbuhan, haiwan dan benda bukan hidup. Ia diletakkan dalam ruang dan unit yang telah ditetapkan dalam senarai semak. Setiap unsur tersirat akan diberi keterangan atau diskripsi perkaitannya dengan pembentukan maksud hiperbola lirik maksud.

Objektif kajian yang ketiga ialah perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik dalam lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Perkara sebenar yang ingin dipaparkan dalam bahagian ini adalah kadar kekerapan dan keseimbangan penggunaan setiap ciri dan unsur tersirat dfalam lirik lagu pop Iban. Perkara lain yang turut diambil kira adalah sama ada ada penemuan fakta, unsur, elemen atau item baru dalam hiperbola lirik. Dalam setiap penelitian tersebut mungkin akan berlakunya penemuan baru dan mungkin juga tidak. Sebenarnya, fenomena data pada senarai semak yang pertama dan kedualah yang akan menjadi generalisasi jawapan kepada perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik. Unsur tersirat ciri dan maksud

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

hiperbola lirik lagu pop Iban dikaitkan dengan nilai dan norma kehidupan masyarakat Iban. Ini merupakan salah satu sebab mengapa ia sering menjadi ilham dan inspirasi kepada penulis lirik lagu pop Iban.

3.7 Rumusan

Bab ini telah menerangkan tentang banyak perkara serta isu yang berkaitan dengan instrumen kajian, reka bentuk dan analisis kajian. Beberapa topik kecil juga turut diketengahkan agar ianya saling menyokong dan menyumbang kepada kesempurnaan bab. Antara topik yang dimaksudkan termasuklah reka bentuk kajian, instrumen kajian, teknik pengumpulan data dan analisis data. Selain daripada itu, terdapat juga gambar rajah dan contoh borang senarai semak yang digunakan untuk merekodkan hasil analisis ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Terdapat lapan set senarai semak iaitu empat set untuk analisis ciri dan empat set lagi untuk analisis maksud dalam era 70-an hingga abad ke-21.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 4

DAPATAN KAJIAN

4.1 Pengenalan

Bab ini merungkai objektif dan menganalisis dapatan kajian. Objektif kajian ini adalah mengenalpasti ciri, menganalisis unsur membentuk maksud dan menyatakan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Unsur-unsur tersirat yang terdapat dalam hiperbola lirik lagu pop Iban terbahagi kepada dua. Kumpulan yang pertama adalah unsur tersirat ciri iaitu alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, tempuh dan jarak. Unsur tersirat kumpulan yang kedua pula adalah unsur tersirat maksud yang merangkumi alam, haiwan, budaya, manusia, tumbuhan dan benda bukan hidup. Untuk melihat perbezaan antara ciri dan maksud, 10 transkrip lirik lagu dipilih bagi mewakili setiap era untuk memberikan gambaran dan perbandingan menyeluruh tentang kadar penggunaan unsur tersirat, kemungkinan terdapat penemuan item atau elemen baru dalam era berbeza iaitu era 70-an, 80-an, 90-an dan abad ke-21.

Bagi memudahkan lagi pemahaman tentang setiap empat puluh transkrip lirik lagu tersebut, kerja-kerja memetik, memilih, mengasing dan mengkategorikan setiap data yang telah dikenalpasti, berikut diketengahkan 40 transkrip lirik lagu pop Iban

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dalam empat era tersebut. Semua transkrip lirik telah dilengkapkan dengan sinopsis dalam Bahasa Malaysia, hiperbola lirik yang digariskan serta unsur-unsur tersirat ciri dan maksud. Ini merupakan satu daripada sebab mengapa transkrip lirik tidak diletakkan sebagai lampiran di belakang kajian ini. Berdasarkan paparan tersebut, maka mudah dan dekat lagi proses merujuk, mencari, mengenal pasti, memilih dan mengasingkan setiap data bagi menjawab soalan kajian yang pertama, kedua dan ketiga.

Objektif kajian yang pertama dan kedua kajian ini adalah mengenal pasti ciri dan menentukan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Objektif yang ketiga pula menyatakan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola (*jaku kelangkung*) lirik dan jawapan bagi soalan kajian yang ketiga tersebut diperolehi daripada fenomena data yang terdapat pada senarai semak yang pertama dan kedua. Ini bermaksud, objektif kajian yang ketiga ini tidak memerlukan senarai semak yang berasingan.

4.2 Ciri Dan Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad ke-21

Tiga ciri utama dalam lirik lagu pop Iban adalah sifat, ukuran dan jumlah. Era 70-an mengandungi 14 hiperbola lirik, 80-an dua belas manakala era 90-an dan abad ke-21 masing-masing dua puluh satu. Dalam ciri tersebut terdapat enam unsur tersirat yang menjadi asas kepada penghasilan lirik lagu pop Iban iaitu alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh. Enam unsur tersebut paling banyak digunakan dalam abad yang ke-21 iaitu sebanyak dua puluh enam. Era 90-an menduduki tempat yang kedua terbanyak iaitu dua puluh lima, era 80-an tujuh belas, manakala era 70-an adalah lima belas. Bagi maksud hiperbola lirik lagu pop Iban pula, terdapat enam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

unsur tersirat yang berkaitan dengan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Enam unsur tersirat tersebut adalah alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Jumlah kesemua maksud hiperbola lirik lagu pop Iban dalam empat era adalah lapan puluh tiga. Lapan puluh tiga maksud hiperbola lirik lagu pop Iban tersebut adalah seperti pecahan berikut. Unsur tersirat manusia merupakan unsur yang paling dominan iaitu sebanyak empat puluh tujuh. Ia diikuti oleh unsur tersirat benda bukan hidup yang berjumlah tujuh belas, alam sebelas, budaya lapan, haiwan tiga dan tumbuhan masing-masing satu. Perlu dinyatakan di sini bahawa tidak semua 40 transkrip lirik lagu pop Iban yang dikaji mengandungi hiperbola lirik.

Berikut ini akan dipaparkan kesemua 40 transkrip lirik lagu pop Iban berdasarkan era dan sub-topik masing-masing. Ini akan memudahkan lagi proses analisis bagi setiap era iaitu era 70-an, 80-an, 90-an dan abad ke-21. Ia juga akan melancarkan kerja-kerja memindahkan hasil analisis data ke dalam senarai semak yang berkenaan bagi kedua-dua objektif kajian. Dalam paparan tersebut, setiap transkrip lirik lengkap dengan sinopsis, hiperbola lirik dan unsur tersirat yang terdapat dalam lagu tersebut. Daripada keterangan tersebut, analisis data peringkat awal sudah boleh dimulakan di mana segala dapatan sudah sedia ditanda untuk dipindahkan ke dalam senarai semak seperti contoh yang telah ditunjukkan pada Bab 3 di atas.

4.2.1 Sepuluh Transkrip Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

Sepuluh transkrip lirik lagu pop Iban yang mewakili era 70-an ini adalah *Kena Jayau Tubuh Nuan, Anang Ngelebu Aku, Sera Nyawa, Balang Semaya, Bungai Layu, Sambut Mih Pesan, Nuan Endang Dikerindu Aku, Enda Kempang Duduk Berimbai, Biar Mati Di Tangan Sulu* dan *Bepangan Sampai Ke Mati.*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kena Jayau Tubuh Nuan

Nadai kala aku ngasai utai asai tu

Pengelama udah beambai chukup pengerindu

Ninting hari nuan di ati begulai berari

Asai-asai ke udah jadi melaki bini.

Korus:

Beterus terang aku madah

Diatu aku enda betah

Selalu ngenang nuan

Siang enggau malam

Enti nuan bisi terepung deka ngasuh nuan meda

Aku selalu tegenung ba pala tangga.

Nuan asai ke dipeda sereta ayan

Nyangka aku udah kena jayau tubuh nuan.

Beterus terang aku madah diatu aku enda betah

Selalu ngenang nuan siang enggau malam

Enti nuan bisi terepung deka ngasuh nuan nilik.

Aku selalu tegenung di dalam bilik.

Sinopsis:

Lagu ini menceritakan tentang perasaan seorang lelaki yang sedang bercinta dengan seorang gadis. Perasaan terlalu menyayangi gadis tersebut menyebabkan lelaki itu tidak mampu untuk menyembunyikan perasaannya lagi. Beliau tidak dapat hidup tenteram kerana mereka tinggal berjauhan dan situasi tersebut menjadi dilema cinta

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

berdua. Beliau tersangat ingin bersua serta menatap wajah sebenar dengan gadis tersebut walau hanya dengan teropong.

Hiperbola Lirik:

i) *selalu ngenang nuan*

ii) *siang enggau malam*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Ukuran	i) Manusia
ii) Ukuran	ii) Alam

Anang Ngelebu Aku

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Anang ngelengkaka aku sulu
Anang ngelebu ati aku
Taja nuan bisi pangan baru
Sigat gamal ari aku.
Anang mutus tali semaya
Munyi jaku tua ari pun suba
Enggaika nuan tau nesal ila
Dikeduan iya ngapa.

Korus:

Aku nemu nuan mayuh mata
Tang nuan bedau panjai runding
Laban umur nuan agi muda

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bedau nemu reti manding.

Ari nya dinga jaku aku

Laban ati tua agi rindu

Aram tua besulu baru

Ngambika pendiau menuku.

Sinopsis:

Anang Ngelebu Aku (Jangan Hampakan Aku) merupakan sebuah lagu yang mengisahkan seorang lelaki yang tidak rela ditinggalkan oleh gadis idamannya. Seandainya tiada jodoh di antara mereka, dia terpaksa redha. Walaupun begitu,dia berharap agar gadis tersebut dapat dijodohkan dengan lelaki lain yang betul-betul boleh menjaganya. Lagu ini tidak mengandungi sebarang hiperbola lirik kerana dialog bersifat harapan dan doa hanya dipersembahkan secara sederhana tanpa sebarang kias bahasa.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

Tiada

Ciri:	Unsur Tersirat:
Tiada	Tiada

Sera Nyawa

Nyawa sapa selalu nyada

Nengkilah remang ribut nyepu

Mai kabar jaku berita

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Datai ari ambai sulu.

Nyawa sinu nabur berita

Merindang malam maya lemai

Ati tusah bisi didinga

Nusui berita jaku lalau.

Korus:

Nyawa didinga enda dipeda

Ngasuh ati balat belala

Kasih sayau sera nyawa

Selalu ngenang ngatur menua.

Nyawa lembut ngasuh lelengau

Penusah ati merampau diau

Leka jaku ngasuh ku sinu

Nengkilah remang ribut nyepu.

Sinopsis:

Lagu *Sera Nyawa* (Suara) ini menceritakan tentang kelunakan ton dan nada suara penyampai berita atau *dejay* radio. Pada tahun 50-an dan 60-an, radio menjadi media hiburan dan berita utama kepada masyarakat Iban di Sarawak. Mereka tidak ada sumber hiburan lain melainkan radio. Seorang pendengar seperti yang diceritakan dalam lagu ini sentiasa merindui suara *dejay* radio tersebut. Saban hari dia menunggu siaran radio ke udara untuk mendengar suara *dejay* tersebut.

Hiperbola Lirik:

i) *nengkilah remang ribut nyepu*

ii) *nyawa lembut ngasuh lelengau*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Ukuran	i) Alam
ii) Sifat	ii) Manusia

Balang Semaya

Rambau dara enggau bujang
Kelia lebuh tua betemu
Tua selalu bejawang
Ngaku aku sulu.
Lebuh tua duduk kediri
Di tebing lupak ba sungai
Ditenggau senawah bulan
Kembung di langit bingkai.

Korus:
Sulu tampun puji
Bunsu pengerindu ati
Sayau mih semaya balang
Salah tua untung orang.

Amai kitai beserambau
Ukai selatan tua begulai
Nya enda ulih dikesayau
Mina buah kenang kitai.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis:

Balang Semaya (Janji Hampa) menggambarkan perasaan kecewa seorang lelaki kerana cintanya tidak kesampaian. Dia hanya mampu berserah dan yang tinggal hanyalah kenangan manis di antara dia dengan gadis tersebut. Lagu ini tidak mengandungi sebarang hiperbola lirik walaupun liriknya baik seperti *amai kitai beserambau* dan *ukai selatan tua begulai.* Lelaki ini redha dan merelakan gadis tersebut membuat pilihannya sendiri.

Hiperbola Lirik:

Tiada

Ciri:	Unsur Tersirat:
Tiada	Tiada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bungai Layu

Uji nuan peda o dara
Kesulai ti nutu bungai
Bungai nyau abis madu
Kesulai terebai
O o o bungai nyau layu.
Uji nuan peda o dara
Kesulai ti nutu bungai
Bungai nyau abis layu
Kesulai terebai
O o o nama penyadi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Korus:

Diatu semua kita

Anang enda bejaga-jaga

Anang mih kita

Bepangan kelalu lama.

Enggaika kita nyau ila

Disema baka bungai

Dipeda aja ngerembai

Tang nadai madu

O o o nama penyadi.

Sinopsis:

Media yang paling baik untuk menyampaikan nasihat adalah melalui lagu. Ini adalah kerana semua orang meminati lagu dan apa yang mereka mendengar akan sampai dan melekat di hati mereka.Lagu *Bungai Layu* (Bunga Kelayuan) mempunyai nasihat khusus untuk para gadis remaja agar sentiasa menjaga maruah dan nama baik keluarga mereka.

Hiperbola Lirik:

Tiada

Ciri:	Unsur Tersirat:
Tiada	Tiada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sambut Mih Pesan

Sambut mih pesan aku diatu
Ti dibai angin enggau ujan
Madahka diri seilu-ilu
Baka tungguk nyabakka bulan.

Aku diatu berasai sunyi
Ngenangka diri ti nadai pangan
Nya ngasuh ati gila berai
Ngachurka ati perembam dalam.

Korus:
Ingatka jaku danji tua suba
Sekumbang tua ti beserara
Semaya tua deka sekunsi
Nuan aku ingat di dalam ati.

Sinopsis:

Sambut Mih Pesan (Terimalah Pesananku) merupakan sebuah lagu yang mengisahkan seorang lelaki yang tinggal berjauhan dari gadis yang dicintainya. Hidupnya terasa sunyi kerana tidak dapat berjumpa dengan gadis tersebut. Hiperbola lirik *baka tungguk nyabakka bulan*, *nya ngasuh ati gila berai* dan *ngachurka ati perembam dalam* jelas menunjukkan betapa lelaki tersebut merindui buah hatinya itu. Dia berharap agar buah hatinya sentiasa ingat akan janji-janji mereka.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

i) *burung tungguk nyabakka bulan*

ii) *nya ngasuh ati gila berai*

iii) *nganchurka ati peremban dalam*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Haiwan
ii) Sifat	ii) Manusia
iii) Sifat	iii) Manusia

Nuan Endang Dikerindu Aku

O sulu peremban dalam

Dini alai nuan diatu

Ati selalu ngenang nuan

Tang nuan bedau temu.

Lebuh maya malam sunyi

Ati aku suah berai

Ngenang nuan jauh pegi

Nuan selalu diambi mimpi.

Korus:

Lebuh bulan bepegari

Aku ditu duduk kediri

Lama aku udah nganti

Sulu nadai datai agi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kemaya tua betemu

Di kebun bungai hari minggu

Dia tua bepadu

Nuan endang dikerindu aku.

Sinopsis:

Nuan Endang Dikerindu Aku (Kau Ku Sayang) merupakan sebuah lagu yang menceritakan tentang kesetiaan seorang lelaki. Lelaki tersebut berharap agar suatu hari nanti dapat ditemukan dengan gadis idamannya agar dapat sehidup semati.

Hiperbola Lirik:

i) *O sulu peremban dalam*

Ciri:

i) Sifat

Unsur Tersirat:

i) Manusia

Enda Kempang Duduk Berimbai

Enda kempang ati aku berimbai enggau nuan sulu

Laban gamal nuan amat bajik peda aku

Tang aku nguji mai ati aku ti berani

Enggau aku arapka nuan anang bangat ransi.

Korus:

Jari aku begetar, kaki aku begegar

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Penat enda aku asai

Laban tua berimbai

Duduk aku enda nyamai bediri enda nyamai

Enda kempang aku megai

Laban tua berimbai.

Enda kempang aku megai

Taja duduk berimbai.

Sinopsis:

Lagu *Enda Kempang Duduk Berimbai* (Tak Sanggup Duduk Berdekatan) ini menceritakan tentang seorang lelaki yang tidak sampai hati duduk dekat dengan seorang gadis yang begitu cantik. Walaupun dia menyukai gadis tersebut namun beliau belum cukup berani untuk menegur atau bertanya apatah lagi duduk berdekatan dengannya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

i) *jari ku begetar*

ii) *kakiku begegar*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Manusia
ii) Sifat	ii) Manusia

Biar Mati Di Tangan Sulu

O wai sulu di ati aku

Nuan ngasuh tusah selalu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Mayuh dara udah aku temu

Nadai kala asai baka tu.

Dini alai nuan ambai

Lama amat udah enda datai

Ai mata labuh keberai

Nyabakka nuan enda berasai.

Korus:

Ati aku tusah berari

Ngenang nuan ti udah pegi

Kini ke alai tunga pejalai

Aku ka nitihka nuan ambai.

Badu nuan ninggalka aku

Aku ditu seilu-silu

Aku enda mudah ka ngiga baru

Biar aku mati di tangan sulu.

Sinopsis:

Biar Mati Di Tangan Sulu (Biar Mati Bersama-Sama) mengisahkan seorang lelaki yang sangat mencintai seorang gadis berpisah akhirnya. Sejak berpisah, hidup lelaki tersebut sangat kecewa dan merana. Satu sikap baik lelaki ini adalah tidak menyimpan dendam walaupun tidak memiliki gadis tersebut. Sebaliknya dia sentiasa berdoa agar mereka dapat ditemukan semula.

Hiperbola Lirik:

i) *nyabakka nuan enda berasai*

ii) *biar aku mati di tangan sulu*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Manusia
ii) Sifat	ii) Manusia

Bepangan Sampai Ke Mati

Taja pan mayuh bintang kebelik
Bulan aja terang pegari
Taja pan mayuh dara ti bajik
Nuan aja ke buah ati.

Korus:
Jaga mih manah diri belama
Ingatka siku besehari-sari
Sapa mih tua bulaka semaya
Busung mati diempa api.
Maya begulai anang belaya
Gaga ati tuchi berari
Ingat mih sulu anang ngelengka
Bepangan tua sampai ke mati.

Sinopsis:

Lagu joget ini merupakan sebuah pesanan daripada seorang lelaki kepada para gadis. Dia berharap agar gadis-gadis di luar sana dapat menjaga nama baik dan maruah diri. Selain memberi nasihat, lelaki tersebut juga menaruh harapan agar dapat memiliki salah seorang daripada mereka.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

i) *ingatka siku besehari-sari*

ii) *busung mati diempa api*

iii) *bepangan tua sampai ke mati*

Ciri :	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Budaya
ii) Sifat	ii) Budaya
iii) Sifat	iii) Budaya

4.3 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun PustakaTBainun ptbupsi

Objektif pertama kajian ini ialah mengenal pasti ciri hiperbola lirik lagu pop Iban. Tujuh daripada 10 lagu pop Iban dalam era 70-an ini mengandungi ciri hiperbola lirik iaitu lagu *Kena Jayau Tubuh Nuan*, *Sera Nyawa*, *Sambut Mih Pesan*, *Nuan Endang Dikerindu Aku*, *Enda Kempang Duduk Berimbai*, *Biar Mati Di Tangan Sulu* dan *Bepangan Sampai Ke Mati*. Dalam tujuh lagu tersebut, terdapat 10 ciri sifat dan sembilan mengandungi unsur tersirat manusia dan tiga daripada contohnya adalah *nyawa lembut ngasuh lelengau* (suara lembut membuat hati rindu), *nya ngasuh ati berai selalu* (membuat hati ini pilu selalu) dan *jariku begetar* (jariku bergetar) manakala yang satu lagi adalah unsur tersirat alam dan haiwan. Tiga buah lagu dalam era ini yang tidak mengandungi sebarang hiperbola lirik adalah *Balang Semaya*, *Bungai Layu* dan *Anang Ngelebu Aku*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu *Sambut Mih Pesan* mengandungi tiga hiperbola lirik sifat. Tiga hiperbola lirik sifat tersebut adalah *baka tungguk nyabak ke bulan* (umpama pungguk merindukan bulan), *nya ngasuh ati gila berai* (membuat aku rindu selalu) dan *nganchurka ati perembam dalam* (hatiku rindu dendam). Adalah menjadi kebiasaan sesuatu lirik lagu dikaitkan dengan pelbagai benda hidup sebagai lambang atau simbol. Contoh yang terbaik ialah lirik *baka tungguk nyabak ke bulan* (umpama pungguk merindukan bulan). *Tungguk* ialah sejenis burung iaitu burung pungguk yang imejnya selalu bersedih dan bersendirian. Ia boleh dikaitkan dengan kehidupan sebenar manusia yang melambangkan hidup tersisih dan bersedih. Hiperbola lirik *nya ngasuh ati gila berai* (membuat hati ini rindu selalu) dan *nganchurka ati perembam dalam* (membuat hatiku gundah gulana) merupakan unsur manusia yang menggambarkan perasaan sedih dan kekecewaan seorang insan dalam babak percintaan mereka.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu *Sera Nyawa* mengandungi ciri sifat dengan unsur tersirat manusia iaitu pada lirik *nyawa lembut ngasuh lelengau* (suara lembut membuat hatiku rindu). *Lembut* (lembut) merupakan sifat vokal seseorang. Kelembutan suara seseorang dapat menarik hati dan memberi kesan yang mendalam kepada orang yang mendengar. Komposer lagu terlebih dahulu memikirkan ayat, frasa atau lirik yang paling berkesan sebagai strategi untuk menambat hati pendengar. Sebenarnya lagu ini menceritakan tentang kelunakan suara penyampai berita di radio. Pada masyarakat Iban waktu dulu, hanya radiolah peneman mereka di waktu sunyi khasnya waktu malam. Pada masa itu belum ada televisyen seperti sekarang apatah kemudahan internet atau *Youtube.* Oleh kerana itu, suara penyampai berita sentiasa mereka nanti-nantikan bagi memecahkan rasa sunyi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Paparan pada **Jadual 4.1** berikutnya ini nanti menunjukkan unsur tersirat manusia antara unsur yang paling banyak digunakan. Senario tersebut secara langsung telah menggambarkan kebanyakan lagu pop Iban pada era 70-an ini banyak berkisar pada tema kemanusiaan. Unsur kemanusiaan dalam lirik digambar dan diterjemahkan dengan pelbagai cara. Antaranya, unsur manusia digambarkan dengan kelembutan suara (seperti pada lagu *Sera Nyawa*) iaitu *nyawa lembut ngasuh lelengau*, gerak badan atau 'body language' (seperti pada lagu *Enda Kempang Duduk Berimbai*) iaitu *jariku begetar*, tangisan (seperti pada lagu *Biar Mati Di Tangan Sulu*) iaitu *nyabakka nuan enda berasai* dan sifat tersirat perasaan (seperti pada lagu *Sulu Perembam Dalam*) iaitu *o sulu peremban dalam.*

Keadaan hidup semasa masyarakat Iban juga mempengaruhi konsep, mod dan tema lagu yang dicipta. Jika kebanyakan hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an lebih banyak tertumpu pada soal kemanusiaan, ia bermaksud minda dan pemikiran masyarakat Iban pada waktu itu lebih tertumpu pada hal-hal kesejahteraan dan kebajikan keluarga dan sanak-saudara. Sebenarnya tahun 70-an merupakan era kebangkitan lagu-lagu pop Iban di Sarawak. Perlu diketahui juga pada lewat tahun 60-an dan awal 70-an merupakan era komunisme di Sarawak dan senario tersebut serba sedikit telah memberi tekanan terhadap kehidupan masyarakat Iban. Lantaran itu, semangat dan perjuangan hidup mereka lebih tertumpu ke arah semangat bersatu padu dan fokus pada nilai kemanusiaan.

Sebagai kesimpulan, lagu pop Iban era 70-an kurang menyentuh soal ekonomi, sains dan teknologi mahupun politik. Fakta tersebut ada kebenarannya kerana negara kita pada masa itu sedang menuju status negara membangun; baru beralih ke bidang sains dan teknologi dan keadaan politik negara yang stabil. Ini bermaksud keadaan hidup semasa masyarakat Iban banyak mempengaruhi mentaliti

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

komposer lagu dan penulis lirik. Apa yang dapat kita buktikan ialah lagu pop Iban pada era 70-an banyak berfokus kepada isu-isu kemanusiaan dan kebangkitan hidup.

4.3.1 Ciri Ukuran Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

Tiga buah lagu dalam era 70-an yang mengandungi ciri ukuran adalah *Kena Jayau Tubuh Nuan*, *Sera Nyawa* dan *Bepangan Tua Sampai Ke Mati*. Ciri ukuran tersebut mengandungi unsur frekuensi selalu, jarak masa dan tempuh. Unsur frekuensi masa dan selalu terdapat dalam lagu *Kena Jayau Tubuh Nuan* iaitu lirik *siang enggau malam, selalu ngenang nuan* (siang dan malam, selalu mengingatimu). Unsur jarak masa pula pada lagu *Sera Nyawa* iaitu lirik *nengkilah remang ribut nyepu* (di atas awan angin bertiup) manakala unsur jarak masa pula terdapat pada lagu *Bepangan Tua Sampai Ke Mati* pada lirik lagu *Bepangan Tua Sampai Ke Mati* (bercinta kita hingga ke akhir hayat).

Ciri ukuran jarak masa dan tempuh sering digunakan dalam lirik lagu pop Iban. Tujuannya adalah bagi menyatakan kesungguhan seseorang insan dalam penantian cintanya atau pun bagi meyakinkan pihak lain tentang kesetiaannya. Contoh, *siang enggau malam*, *selalu ngenang nuan* (siang dan malam, mengingatimu). Unsur frekuensi masa (selalu) juga sangat popular dalam lirik lagu pop Iban. Contohnya ialah pada lagu *Kena Jayau Tubuh Nuan* iaitu pada lirik *siang enggau malam, Selalu ngenang nuan* (siang dan malam, selalu mengenangmu). Hiperbola lirik tersebut bertujuan untuk meningkatkan kepercayaan orang lain yang mendengar. Dalam konteks lagu, frasa hiperbola tersebut sering dilafazkan oleh pasangan yang sedang bercinta agar mereka lebih mempercayai pasangan masing-masing.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dapatan di atas dapat disimpulkan bahawa tahap peduli dan sensitiviti terhadap orang lain menjadi agenda penting dalam lagu pop Iban. Pentingnya isu tersebut telah mempengaruhi penulis lirik untuk menunjukkan nilai tersebut dalam lagu mereka. Tanpa disedari lagu-lagu pop Iban pada era ini banyak menggambarkan nilai kemanusiaan iaitu sikap peduli serta sensitif terhadap orang di sekeliling khasnya mereka yang ditimpa kesusahan dalam hidup. Lirik seperti ini cepat mendapat simpati daripada para pendengar atau peminat lagu pop Iban secara menyeluruh.

Jadual 4.1 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

Jumlah Hiperbola	1 = Ciri Sifat	2 = Ciri Ukuran	3 = Ciri Jumlah
1 = 9 2 = 2	**Unsur Tersirat Manusia** i) *Nyawa lembut ngasuh ati lelengau* (suara merdumu membuatku rindu) ii) *Nya ngasuh ati gila berai* (itu membuatku gila bayang) iii) *Nganchurka ati perembam dalam* (menghancurkan hatiku) iv) *O sulu perembam dalam* (o kekasih hatiku) v) *Jari ku begetar, kaki ku begetar* (jari dan kakiku	**Unsur Tersirat Frekuensi Masa** i) *Siang enggau malam* (siang dan malam) ii) *Selalu ngenang nuan* (selalu mengingatimu)	

Bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.1 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	1 = Ciri Sifat	2 = Ciri Ukuran	3 = Ciri Jumlah
	bergegar) vi) *Nyabakka nuan enda berasai* (tak sedarku menangis) vii) *Biar ku mati di tangan sulu* (biar kita korban bersama) viii) *Bepangan tua sampai ke mati* (bercinta hingga ke akhir hayat)		
1 = 1 2 = 2 **Jumlah = 14**	**Unsur Tersirat Alam dan Haiwan** i) *Baka tungguk nyabakka bulan* (umpama pungguk merindukan bulan)	**Unsur Tersirat Jarak dan Tempuh** i) *Nengkilah remang rebut nyepu* (di atas awan angin bertiup) ii) *Bepangan tua sampai ke mati* (bercinta hingga ke akhir hayat)	

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4 Sepuluh Transkrip Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

Sepuluh lagu yang dipilih bagi mewakili era 80-an ini adalah *Dara Moden, Aku Berani Ngadai Nyawa, Minta Ampun Laun Datai, Semina Betemu Dalam Mimpi, Anak Temuai, Lapa Nuan Nyabak Sulu, Dara Moden, Nuan Enda Mutus Ati, Sulu Tembawai Lama* dan *Ujan Ke Ganti Ai Mata Aku.*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dara Moden

Ukai mantah dara diatu

Bala peninga anang mih saru

Enti nyema kita enggai ninga

Aku minta ampun ngagai kita semua

Dara moden kemaya hari

Ngena pekayan seksi *groovy*

Bejalai lubah nangika tumbang

Laban kasut tinggi tunjik belakang.

Dara moden kemaya hari

Nemu narit ati lelaki

Maya bejalai punggung kekimut

Baka daun pedalai dipuput rebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lebuh maya sida iya nganta

Mua diukir enggau macham chura

Malam hari manis dipeda

Ti lebuh siang hari nyau baka antu kamba

Maya bejalai punggung kekimut

Baka daun pedalai dipuput ribut.

Sinopsis:

Lagu joget ini merupakan persepsi seorang lelaki terhadap kaum wanita secara umum.

Ia tidaklah berunsur negatif tetapi hanya usikan dan gurau senda.

Hiperbola Lirik:

i) *ngena pekayan seksi groovy*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ii) *maya bejalai punggung kekimut*

iii) *baka daun pedalai dipuput ribut*

iv) *ti lebuh siang hari nyau baka antu Kamba*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Budaya
ii) Sifat	ii) Manusia
iii) Sifat	iii) Tumbuhan
iv) Sifat	iv) Manusia

Aku Berani Ngadai Nyawa

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Aku berani dibai nuan besumpah

Aku enda takut nanggung semua penyalah

Ngambi nuan nemu ati aku dara

Nadai dua tiga mina siti aja.

Berani nebang berani aku nunggul

Berani ngesan berani aku mikul

Aku enda baka lelaki bukai

Enti udah makai pinggai dibuai.

Tulah aku sulu enti aku mudi

Busung aku sulu enti aku mungkir danji

Ketegal nuan siku aku endang enda peduli

Aku anak lelaki, berani mati.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Aku berani dibai nuan besumpah

Aku enda takut nanggung semua penyalah

Ngambi nuan nemu ati aku dara

Nadai dua tiga mina siti aja.

Sinopsis:

Lagu yang penuh semangat ini mengisahkan tekad percintaan seorang lelaki terhadap seorang wanita. Untuk membuktikan cintanya, lelaki tersebut sanggup berbuat apa sahaja asalkan dia dapat hidup bersama dengan gadis tersebut.

Hiperbola Lirik:

i) *aku berani dibai nuan besumpah*

ii) *aku enda takut nanggung semua penyalah*

iii) *aku anak lelaki berani mati*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Manusia
ii) Sifat	ii) Manusia
iii) Sifat	iii) Manusia

Minta Ampun Aku Laun Datai

Sekumbang aku ninggalka pangan

Surat dikirum aku selalu

Tang siti nadai dibalas nuan

Nama kebuah aku pan enda nemu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Aku belelang ninggalka dara

Ukai setegal aku enda rindu

Aku bekereja ngiga belanja

Dikena tua jadi ila sulu.

Korus:

Andal mih aku lebuh ku pulai

Deka betemu enggau sulu ati

Kumbai aku nuan nganti aku datai

Nemu nya nuan nyau udah belaki.

Sampai ati nuan ngayahka aku

Lalu enda sabar nganti aku pulai

Nama penyadi aku ditu

Udah dilengkaka nuan oh ambai.

Aku minta ampun ngagai nuan sulu

Laban aku udah laun datai

Putus pengarap putus pengerindu

Dini mih alai endur aku bepanggai.

Sinopsis:

Lagu ini mengandungi mengisahkan tentang cabaran dalam percintaan akibat faktor jarak. Lelaki tersebut sanggup menerima apa sahaja hukuman atas kesalahan yang mungkin beliau telah lakukan. Hati hancur apabila tidak dapat memiliki gadis yang dicintai.

Hiperbola Lirik:

i) *Putus pengarap putus pengerindu*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Budaya

Semina Betemu Dalam Mimpi

Aku nyabak ukai tusah
Laban ati kelalu gaga
Meda nuan sulu ambu
Ti tinggal ke aku menya
Gaga mih ati aku
Diatu tua betemu.

La la la la la la (2X)
Oh senang mih asai ati
Tua bepegai jari
Baka Romi enggau Juli
Enggau naka pengaga.

Tumu pagi aku dani
Nemu sulu nadai agi
Baru nemu tu mimpi
Betemu enggau sulu ati
Ti ditinggalka aku pegi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis:

Lagu *Semina Betemu Dalam Mimpi* (Hanya Bertemu Dalam Mimpi) ini menceritakan tentang kegirangan seorang lelaki yang sedang seronok dibuai cinta. Walaupun begitu, keseronokan tersebut hanya sementara kerana ia hanya mimpi semata-mata. Hidupnya kecewa sepanjang masa.

Hiperbola Lirik:

Tiada

Ciri:	Unsur Tersirat:
Tiada	Tiada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Anak Temuai

Tekait aku meda gamal nuan nya
Penyigat nadai endur nyema
Keterubah iya malu dipeda
Duduk aku di ruai nuan datai.
Suah aku nyeling di tisi dinding
Nemu nya iya meda belama
Berat aku pansut nyingkang ke ruai
Ngilapka mua bejeling.

Korus:

Nurun aku nyauk mansa ba ruai
Kaki aku nyingkang enda berasai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Nemu nuan mandi anak temuai

Lalu bekelala di rantu jalai.

Tua bepadu duduk di ruai

Besumpah nanggam semaya

Sayau nemuai iya enda lama

Asa mih ati begulai.

Sinopsis:

Pada tahun 50-an hingga 70-an, masyarakat Iban masih mementingkan amalan *nemuai*. Istilah *nemuai* bermaksud menziarah atau pergi ke rumah panjang lain dan tinggal di sana untuk beberapa hari. Amalan *nemuai* adalah bertujuan untuk mengeratkan lagi tali persaudaraan; agar tali persaudaraan mereka tidak putus. Lagu ini menunjukkan harapan seorang gadis yang tertarik hati dengan seorang lelaki yang telah bertandang atau *nemuai* ke rumah panjangnya. Lelaki tersebut tidak menyedari bahawa gadis itu ada menaruh hati terhadapnya. Gadis itu berharap lelaki tersebut akan bertandang semula ke rumahnya.

Hiperbola Lirik:

i) *penyigat nadai endur nyema*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Manusia

Lapa Nuan Nyabak Sulu

Lapa mih nuan nyabak sulu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tenangka ati nuan diatu
Endang nuan ti dipilih aku
Siku dalam ti seribu.
Kendas mih ai mata nuan diatu
Aram tua sama rindu
Belagu merindang ati ti sinu
Ngambika tua saum sulu.

Enti nuan udah pegi jemah ila
Anang enda meri berita
Aku sedia nganti penatai nuan
Arap pengidup nuan meruan.

Pegi mih nuan sulu Bujang Berani
Anang undur anang rari
Enti nuan tau lesi bebadi
Aku endang enda ngiga ganti.

Sinopsis:

Lagu *Lapa Nuan Nyabak Sulu* (Mengapa Kau Menangis Sayang) ini merupakan lagu seorang artis wanita. Konsep lagu ini adalah nasihat dan harapan daripada seorang gadis terhadap seorang lelaki agar sentiasa menjaga dirinya. Sebenarnya, wanita itu ada menyimpan perasaan terhadap lelaki tersebut. Menurut lagu ini, lelaki tersebut bekerja jauh di perantauan. Seandainya mereka ditakdirkan untuk tidak berjumpa lagi, gadis tersebut berjanji akan setia dan tidak akan mencari pengganti. Secara keseluruhan, lagu ini memberikan kita satu nilai hidup iaitu kesetiaaan khasnya setia dalam percintaan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

Tiada

Ciri:	Unsur Tersirat:
Tiada	Tiada

Dara Manis

O dara ti manis
Baru mih aku meda nuan
Ati aku nyau ambis
Deka mai nuan bepangan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

O pikir mih dulu
Ti nuan endang amai keran
Tang aku enda nemu
Kada enda enda nuan bisi pangan.

O amai aku bisi pangan
Tang aku rinduka nuan
Kita laki endang sigi nemu
Pandai nundi enggau pandai nipu.
Enti nuan enda pechaya
Ambi lungga belah di dada
O anang nuan irau ati
Aku sigi semina nundi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

O aram mih tua

Berunding lalu bekira

Begulai enggau pangan

Lalu netap jaku semaya.

Sinopsis:

Dara Manis (Gadis Manis), sebuah lagu duet ini mengisahkan kesungguhan dua insan yang sedang dalam percintaan mereka. Mereka saling menunjukkan pengorbanan masing-masing dan berjanji untuk hidup bersama.

Hiperbola Lirik:

i) *ati aku nyau ambis*

ii) *ambi lungga belah di dada*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ciri :	Unsur Tersirat:
i) Ukuran	i) Manusia
ii) Sifat	ii) Benda bukan hidup

Nuan Enda Mutus Ati

Ambis mih penusah ati aku

Dikemulaka nuan sulu ati

Andal mih ati aku ngelama tu

Laban danji nuan ka mai jadi.

Lebih setaun tua bepangan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Asai ke udah jadi melaki bini

Pengerindu aku endang penuh ba nuan

Tang diatu udah nadai agi.

Korus:

Nuan semina berani nebang

Anang ngesan nuan ngandalka urang

Enti asai ati agi kakang-kakang

Uji dulu suba nuan anang.

Sanggup nuan meli sanggup ngena

Anang semina nyabung mata aja

Tang nuan sulu nadai mih ngira nya

Laban ngayahka aku aja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis:

Nuan Enda Mutus Ati bermaksud melakukan sesuatu tidak sepenuh hati. Lagu ini mengisahkan seorang gadis yang selalu tidak puas hati terhadap jejaka idamannya. Walaupun begitu, gadis tersebut bersikap positif dan berharap mereka akan dapat hidup bersama pada suatu hari nanti.

Hiperbola Lirik:

i) *ambis mih penusah ati aku*

ii) *lebih setaun tua bepangan*

iii) *enti asai ati agi kakang-kakang*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Ukuran	i) Manusia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ii) Ukuran	ii) Manusia
iii) Sifat	iii) Manusia

Sulu Tembawai Lama

Sulu tembawai lama

Anang ngiga orang bukai

Aku tu umbas iya urang bagas gawa di Brunei

Tinchin antin peneka milih kediri ba kedai

Aku tu umbas iya sedang laki dibai pulai

Enti setuju baru tua jadi

Anang melakangka orang tuai.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Korus:

Terima tinchin aku sulu

Sambut salam manis ari aku

Kaban belaya tesau tua magang

Hari jadi tua belah pinang.

Sulu tembawai lama anang ngiga orang bukai

Aku tu tumbas iya orang bagas gawa di Brunei

Tinchin antin peneka milihka diri ba kedai

Aku tu umbas iya sedang laki dibai pulai.

Anang mih lama madah mih tua

Ke apai indai

Enti setuju baru tua jadi

Anang melakangka orang tuai.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis:

Sulu Tembawai Lama (Kekasih Lamaku) merupakan satu frasa *jaku dalam* atau bahasa berkias dalam budaya masyarakat Iban. Lagu ini agak bombastik kerana lelaki dalam lagu ini menyatakan dirinya telah bersedia untuk hidup bersama dengan gadis tersebut. Beliau sangat yakin dapat memiliki gadis tersebut kerana dikatakan dirinya banyak harta dan pengalaman hidup.

Hiperbola Lirik:

i) *tinchin antin peneka milih kediri ba kedai*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Benda bukan hidup

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ujan Ke Ganti Ai Mata Aku

Enggai agi aku begulai enggau nuan sulu
Nuan semina ngenusah ati aku
Ukai sekali nuan ngemediska ati aku
Enggai agi aku nyabakka nuan siku.

Aku nemu diatu nuan udah berubah
Jaku semina manis di mulut aja
Biar mih ujan ke ganti ai mata aku
Nadai mih guna aku nyabakka nuan sulu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Korus:

Anang ngira aku tusah ati

Aku senang oi

Tiap hari aku merindang diri

Aku senang oi

Biar mih ujan

Ke ganti ai mata aku.

Sinopsis:

Ujan Ke Ganti Ai Mata Aku (Hujan Pengganti Air Mataku) menggambarkan perasaan kecewa seorang gadis kerana lelaki idamannya tidak bersungguh-sungguh mencintainya. Kehidupannya terlalu sedih dan merana sepanjang masa. Hiperbola lirik *biar mih ujan ke ganti ai mata aku* menunjukkan gadis tersebut sudah lama merana dan menangis sepanjang masa. Oleh kerana dia memikirkan air matanya sudah kekeringan, maka dia berfikir air hujan akan menggantikan air mata nya.

Hiperbola Lirik:

i) *biar mih ujan ke ganti ai mata aku*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Ukuran	i) Alam

4.4.1 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

Lapan daripada 10 buah lagu dalam era 80-an mengandungi hiperbola lirik. Lagu-lagu tersebut adalah *Dara Moden, Aku Berani Ngadai Nyawa, Minta Ampun Laun Datai,*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Anak Temuai, Dara Manis, Nuan Enda Mutus Ati, Sulu Tembawai Lama dan *Ujan Ke Ganti Ai Mata Aku.* Sementara itu dua lagu yang langsung tidak mengandungi sebarang hiperbola lirik adalah *Semina Betemu Dalam Mimpi* dan *Lapa Nuan Nyabak Sulu.*

Lagu dalam era ini hanya mengandungi dua ciri iaitu ciri sifat dan ciri ukuran. Ini bermaksud tiada ciri jumlah dan keadaannya sama dengan era 70-an. Ciri sifat dalam era ini mengandungi sembilan unsur tersirat manusia, tiga unsur tersirat benda bukan hidup, dua unsur tersirat budaya, empat unsur tersirat alam dan satu unsur tersirat haiwan. Selain unsur-unsur tersebut, ciri ukuran juga mengandungi dua unsur tersirat frekuensi masa dan dua unsur tersirat jarak. Dengan ini, dapatlah disimpulkan bahawa unsur tersirat manusia merupakan unsur yang paling dominan dalam lirik lagu pop Iban era 80-an.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu *Enda Kempang Duduk Berimbai* mengandungi satu ciri iaitu ciri sifat dengan unsur tersirat manusia. Unsur tersirat manusia terdapat pada lirik *jariku begetar, kaki ku begegar, penat enda ku asai, laban tua berimbai* (tubuh dan badan bergegar, kerana segan duduk dekat denganmu). Kekuatan hiperbola lirik ini ialah apabila ia digambarkan dengan bahasa badan (*body language*) di mana ia menunjukkan kegelisahan seorang lelaki apabila duduk berdekatan dengan seorang wanita yang terlalu cantik atau tidak setanding dengannya iaitu lirik *penat enda ku asai, laban tua berimbai.*

Dua unsur tersirat manusia dalam lagu *Biar Mati Di Tangan Sulu* ialah lirik *nyabakka nuan enda berasai* (tanpa sedar ku menangis keranamu) dan *biar ku mati di tangan sulu* (sanggup bergadai nyawa keranamu). Lagu *Bepangan Sampai Ke Mati* pula mengandungi tiga unsur tersirat manusia iaitu *ingatka siku besehari-sari* (ingat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

padamu setiap hari), *busung mati diempa api* (mati terbakar ketulahan) dan *bepangan tua sampai ke mati* (bercinta hingga akhir hayat). Lirik *busung mati diempa api* (ketulahan) ada kaitannya dengan norma dan budaya masyarakat Iban. Apabila seseorang bercakap bohong, orang itu dipercayai akan ditimpa nasib malang. Sebenarnya lirik ini sekadar nasihat agar manusia menjauhkan diri daripada tabiat berbohong.

Lagu *Dara Moden,* sebuah lagu joget mengandungi empat hiperbola lirik. Lirik *ngena pekayan seksi groovy* (berpakaian seksi), *maya bejalai punggung kekimut* (semasa berjalan punggung bergoyangan), *baka daun pedalai dipuput ribut* (umpama daun *pedalai* ditiup angin) dan *ti lebuh siang hari nyau baka antu kamba* (waktu siang hari seperti hantu *kamba)* mempunyai ciri sifat. Lirik-lirik tersebut menceritakan karakter melampau seorang wanita. Penulis lirik menggunakan benda alam sebagai lambang untuk memberi gambaran yang tepat dan jelas. Contoh terbaik adalah apabila penulis lirik menggunakan *daun pedalai* (sejenis daun) dan lirik *antu kamba* (sejenis hantu iaitu hantu *kamba*) bagi menggambarkan imej seorang wanita.

Jika lagu *Dara Moden* mengandungi empat hiperbola lirik, lagu *Aku Berani Ngadai Nyawa* pula mengandungi tiga hiperbola lirik. Lirik tersebut adalah *aku berani dibai nuan besumpah* (sanggup bersumpah), *aku enda takut nanggung semua* (berani menanggung semuanya) dan *aku anak lelaki berani mati* (aku anak lelaki sedia terkorban). Sifat dalam ketiga-tiga hiperbola lirik tersebut merupakan sikap berani seorang lelaki pada saat dia hendak meyakinkan gadis yang dicintainya. Di sini penulis lirik tidak menggunakan sebarang perlambangan alam semula jadi seperti pada lagu *Dara Moden* di atas.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jumlah ciri hiperbola lirik dalam era 80-an ialah enam belas; dua belas unsur tersirat manusia dan empat unsur ukuran. Lagu *Minta Ampun Laun Datai* mengandungi satu hiperbola lirik iaitu *putus pengarap putus pengerindu* (putus harapan putus kasih). *Putus pengarap putus pengerindu* merupakan sifat kecewa seorang lelaki terhadap seorang wanita idamannya. Di sini penulis lirik tidak menggunakan sebarang perlambangan; baik benda hidup mahupun benda bukan hidup.

Lagu duet *Dara Manis* mengandungi ciri ukuran dan ciri sifat. Ciri ukuran adalah pada lirik *ati ku nyau ambis* (ku serahkan jiwa ragaku) manakala ciri sifat pula pada lirik *ambi lungga belah di dada* (ambil pisau belah dadaku). Ukuran pada hiperbola lirik *ati aku nyau ambis* menunjukkan keberadaan sesuatu benda atau objek. *Ati aku nyau ambis* bermaksud air matamu sudah kering. Hiperbola lirik ini mempunyai maksud secara langsung kerana tidak menggunakan sebarang perlambangan atau simbolik.

Dalam lagu *Nuan Enda Mutus Ati* terdapat tiga ciri hiperbola lirik iaitu dua daripadanya ciri ukuran manakala satu ciri sifat. Hiperbola lirik ciri ukuran adalah *ati ku nyau ambis* (tiada lagi harapan) dan *lebih setaun tua bepangan* (lebih setahun kita bercinta). Hiperbola *ati ku nyau ambis* membayangkan kesungguhan seorang kekasih memberikan sepenuh cintanya terhadap kekasihnya.

Ambis bermaksud semua atau seratus peratus telah diberikan kepada orang lain. Hiperbola *lebih setaun tua bepangan* pula menunjukkan jumlah atau bilangan hari; lamanya pasangan kekasih tersebut menjalin hubungan cinta mereka. Hiperbola sifat *asai ke udah jadi melaki bini* (bagai sudah menjadi suami isteri) merupakan sifat perasaan pasangan kekasih tersebut. Kekuatan ikatan cinta mereka berdua

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dibayangkan dengan kata *'udah jadi'* iaitu seperti orang yang sudah sah menjadi suami isteri.

Hiperbola lirik pada lagu *Sulu Tembawai Lama* adalah *tinchin antin peneka milih kediri ba kedai* (pilih barang perhiasan sendiri di kedai), pilih sendiri di kedai. Hiperbola lirik ini adalah ciri sifat. Frasa *tinchin antin peneka, milihka diri ba kedai* menunjukkan sifat pemurah seorang lelaki apabila membiarkan sahaja kekasihnya mengambil barang perhiasan di kedai. Sudah menjadi kelumrahan bagi seorang lelaki untuk bersikap pemurah terhadap wanita yang dicintainya.

Hiperbola lirik pada lagu *Ujan Ke Ganti Ai Mata Ku* adalah *biar mih ujan ke ganti ai mata aku* (biar hujan pengganti air mataku) ialah kategori ciri sifat. *Biar mih ujan ke ganti ai mata ku* bermaksud air mata seseorang umpama air hujan. Penulis lirik menggunakan air hujan untuk menggambarkan air mata orang yang menangis dalam kesedihan. Air hujan merupakan perlambangan alam semula jadi.

4.4.2 Unsur Sifat Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

Ciri hiperbola lirik lagu pop Iban dalam era 80-an mengandungi lapan unsur tersirat manusia, tiga unsur tersirat alam dan satu unsur tersirat budaya. Unsur tersirat manusia merupakan unsur yang paling banyak digunakan manakala unsur tersirat budaya pula yang paling sedikit. Pemilihan setiap unsur adalah bergantung kepada keperluannya dalam lirik agu yang dicipta. Ia juga ditentukan oleh genre dan mod sesebuah lagu tersebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Satu-satunya unsur tersirat budaya yang telah dikenal pasti ialah *ngena pekayan seksi groovy* (berpakaian seksi). Lirik ini menggambarkan fesyen ala retro 70-an. Pada era ini masyarakat Sarawak khasnya kaum Iban baru terdedah dengan pelbagai jenis stail fesyen pakaian dari luar negeri yang diperolehi mereka melalui televisyen, majalah dan surat khabar. Contoh yang terbaik ialah seluar panjang lelaki dan wanita yang disebut *bell-bottom*. Imej fesyen ini secara tidak langsung telah memberi ilham dan inspirasi kepada penulis lirik lagu pop Iban khasnya pada era 70-an.

Lapan hiperbola lirik unsur tersirat manusia ciri sifat dapat dibahagikan kepada tiga jenis iaitu sikap, sifat dan imej. Unsur tersirat jenis sikap ialah *aku berani dibai nuan besumpah* (sanggup bersumpah), *aku enda takut nanggung semua penyalah* (tak gentar tanggung semua kesalahan), *aku anak lelaki berani mati* (saya anak lelaki tak gentar mati) dan *tinchin antin peneka milihka diri ba kedai* (pilih barang perhiasan sendiri di kedai). Unsur tersirat jenis sifat pula ialah *maya bejalai punggung kekimut* (semasa berjalan punggung bergoyangan), *putus pengarap putus pengerindu* (putus harapan putus kasih) dan *asai ke udah jadi melaki bini* (bagai sudah menjadi suami isteri). Satu lagi unsur ialah jenis imej iaitu *penyigat nadai endur mantah* (rupamu tiada kekurangan).

Berdasarkan tiga jenis unsur yang telah dikenalpasti, jelas menunjukkan lirik lagu pop Iban mementingkan sikap, sifat dan imej. Unsur tersirat sikap banyak digunakan untuk menunjukkan keyakinan dan keberanian. Lirik yang menunjukkan keyakinan dan keberanian adalah bertujuan agar pihak kedua lebih tertarik dan mesej dapat disampaikan dengan jayanya. Ini adalah kerana ada sesetengah lagu bersifat memujuk dengan tujuan para pendengar atau golongan sasarannya bersetuju atau memihak kepadanya. Lirik yang memaparkan sifat dan imej juga menjadi kegemaran

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

penulis lirik lagu pop Iban. Suatu sifat atau imej yang dibesar-besar atau ditokok tambah akan menjadi daya penarik kepada mod lagu tersebut.

4.4.3 Ciri Ukuran Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

Dua hiperbola lirik ciri ukuran yang terkandung dalam dua buah lagu era 80-an ialah *lebih setaun tua bepangan* (lebih setahun kita bercinta) dan *biar mih ujan ke ganti ai mata aku* (biar hujan pengganti air mataku). Dua ciri ukuran tersebut mengandungi unsur tersirat jarak dan perbandingan. Hiperbola lirik unsur tersirat jarak ialah *lebih setaun tua bepangan* manakala *biar mih ujan ke ganti ai mata aku* merupakan unsur perbandingan.

Berdasarkan dapatan di atas, hiperbola lirik ciri ukuran tidak banyak digunakan dalam lirik lagu pop Iban. Unsur tersirat jarak dan unsur perbandingan agak jarang digunakan. Boleh dikatakan kebanyakan lirik lagu pop Iban kurang berkaitan dengan jarak masa mahupun perbandingan. Ini adalah kerana lirik lagu pop Iban lebih banyak berkisar tentang hal-hal kemanusiaan, semangat berjuang dan pernyataan cinta. Isu jarak dan perbandingan bukan isu pilihan dalam lagu pop Iban secara menyeluruh. Apa yang terjadi dalam lagu secara tidak langsung telah menggambarkan budaya atau kehidupan masyarakat Iban yang sebenar pada masa yang disebutkan.

4.4.4 Ciri Jumlah Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

Ciri jumlah merupakan ciri yang paling sedikit digunakan dalam era 80-an. Hanya dua hiperbola lirik unsur jumlah yang dapat dikenalpasti iaitu *ati aku nyau ambis* (hancur

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

hatiku) dan *ambis mih penusah ati aku* (segala kesedihan hatiku). Dua unsur tersebut terdapat dalam lagu *Dara Manis* dan *Nuan Enda Mutus Ati*. *Ati aku nyau ambis* dan *ambis mih penusah ati aku* menunjukkan suatu perasaan yang diperbesarkan bagi membangkitkan impak dan kesan yang lebih mendalam terhadap pendengar. Frasa *ati aku nyau ambis* merupakan lafaz cinta yang ditujukan kepada seseorang secara menyeluruh. Dalam konteks lagu ini, sang peria melafazkan dengan sepenuh hatinya terhadap gadis yang dia cinta. *Ambis mih penusah ati aku* juga lafaz cinta seperti mana *ati aku nyau ambis*. Frasa *ambis mih penusah ati aku* merujuk kepada tiada lagi duka lara atau gundah gulana seseorang yang sedang merindui seseorang. Apabila beliau sudah meluahkan rasa cintanya kepada orang yang dia cinta, maka rasa resah gelisah pun hilang kerana rindunya sudah terubat.

Jadual 4.2 merupakan rumusan hiperbola lirik ciri sifat, ciri ukuran dan ciri jumlah sereta unsur tersirat lirik lagu pop Iban era 80-an. Unsur tersirat manusia, alam, haiwan dan budaya masih mendominasi unsur-unsur yang lain. Kebiasaannya, perlakuan manusia dan benda alam paling banyak digunakan dalam lirik lagu pop Iban. Ciri ukuran pula menunjukkan penggunaan hiperola lirik yang paling minima di mana unsur frekuensi jarak masa digunakan sekali sahaja dalam 10 lagu dalam era ini.

Jadual 4.2 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

Jumlah Hiperbola	1 = Sifat Ciri	2 = Sifat Ukuran	3 = Sifat Jumlah
1 = 1 2 = 1 3 = 2	**Unsur Tersirat Budaya** i) *Ngena pekayan seksi groovy*	**Unsur Tersirat Jarak** i) *Lebih setaun tua bepangan*	**Unsur Tersirat Jumlah** i) *Ati aku nyau ambis* (aku cinta sepenuh

Bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.2 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	1 = Sifat Ciri	2 = Sifat Ukuran	3 = Sifat Jumlah
	(pakai pakaian seksi *groovy*)	(lebih setahun kita bercinta)	jiwa) ii) *Ambis mih penusah ati aku* (hilang segala resah di hati)
1 = 8	**Unsur Tersirat Manusia** i) *Maya bejalai punggung kekimut.* (bila berjalan pinggang bergoyangan*)* ii) *Aku berani dibai nuan besumpah* (ku sanggup bersumpah) iii) *Aku enda takut nanggung semua penyalah* (saya sanggup tanggung segalanya) iv) *Aku anak lelaki berani mati* (saya lelaki sanggup berkorban) v) *Putus pengarap putus pengerindu* (putus harapan putus kasih) vi) *Penyigat nadai endur mantah* (rupamu tiada		

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.2 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	1 = Sifat Ciri	2 = Sifat Ukuran	3 = Sifat Jumlah
	kekurangannya) vii) *Asai ke udah jadi melaki bini* (seperti sudah menjadi suami isteri) viii) *Tinchin antin peneka milih kediri ba kedai* (barang perhiasan pilih sendiri di kedai)		
1 = 3 **Jumlah = 15**	**Unsur Tersirat Alam** i) *Biar mih ujan ke ganti ai mata ku* (air hujan pengganti air mataku) ii) *Baka daun pedalai dipuput ribut* (umpama daun *pedalai* ditiup angin) iii) *Ti lebuh siang hari nyau baka kamba* (waktu siang seperti hantu *kamba)*		

Sepuluh lagu mewakili era 90-an adalah *Sayau Nuan Enda Diempu Aku*, *Nadai Indu Kedeka Ati*, *Keling Tembawai*, *Berai Nyabakka Nuan*, *Buah Ati Dirampas Orang*, *Anang Berumban*, *Aku Nyau Enda Diguna*, *Teperasa*, *Semalam Di Kaki Lima* dan *Ai Pasai*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sayau Nuan Enda Diempu Aku

Sayau mih nasit tua nadai

Deka begulai idup suba

Sayau pengerindu nuan enggau aku ambai

Diatu udah lela baka gula.

Nasit tua bisi buya pangan

Nya mih ke pengingat dalam ati

Asa amai ati enda jadi enggau nuan

Begulai suba mina muni diri.

Korus:

Sayau mih temuda diperimba aku ngapa

Diatu dipumai orang bukai

Nasit ampit mimit bumai setaun dua

Laban nadai nasit beri Petara

Sinu aku meda baju lama

Berupai amai diatu luya

Badu tua ngenang pekara tua suba

Buai ambis lengis dalam ati tua.

Sinopsis:

Lagu *Sayau Nuan Enda Dirempu Aku* (Sayang Kau Bukan Milikku) ini menceritakan perasaan seorang lelaki yang sangat hampa dan kecewa. Ia terjadi kerana gadis idamannya telah dikebas orang. Bagaimanapun, lelaki tersebut begitu memahami dan tidak mahu menyimpan dendam. Dia berdoa agar gadis tersebut terus hidup bahagia walaupun mereka tidak dapat hidup bersama.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

i) *diatu udah lela baka gula.*

ii) *berupai amai diatu luya*

iii) *buai ambis lengis dalam ati tua*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Benda bukan hidup
ii) Sifat	ii) Manusia
iii) Sifat	iii) Manusia

Nadai Indu Kedeka Ati

Nyau datai ke sehari tu

Ati aku balat rindu

Enda aku sangka nuan berubah

O wai sulu nama kebuah.

Enda lama udah lalu

Nuan madah diri enda leju

Tang diatu nuan udah pegi

Laban deka ngigaka laki

Korus:

Nama mih nyadi aku diatu

Bedau bulih bedau tembu

Dini alai aku bulih ganti

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Nadai indu ti deka ati

Sinopsis:

Nadai Indu Kedeka Ati (Tiada Gadis Lain) ini mengisahkan seorang lelaki yang masih mencari pengganti kekasihnya yang telah lama menghilang. Lagu ini tidak mengandungi sebarang hiperbola lirik kerana ia hanya menggunakan ayat biasa; tanpa bahasa berkias. Lelaki yang digambarkan dalam lagu ini pernah patah hati.

Hiperbola Lirik:

Tiada

Ciri:	Unsur Tersirat:
Tiada	Tiada

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Keling Tembawai

Tak asai ke agi bujang, asai ke biak belama

Taja udah apai orang, tang agi bisi ga gaya

Enda berasai umur diri udah tuai, ooo tang agi bisi ga jalai

Enti sempama utai, aku kayu tebelian

Taja pan udah tuai, agi ga bulih tahan

Sempama baka padi sigi perisi, ooo agi ulih ngeruh ai.

Korus:

Amai aku udah bisi anak bujang anak dara

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Agi ngait baka ginti, agi baka orang muda

Enti sekali berimbas sigi kumbai bujang bungas

Enti sekali ngilap agi berupai sigat.

Sigi agi bisa, sempama baka laja

Sigi agi manis, ooo sempama gula.

Agi bedau bujang suba, digelar Keling Temuda

Diatu udah tuai, digelar Keling Tembawai.

Sinopsis:

Lagu ini menggambarkan karakter seorang lelaki yang merasakan dirinya sentiasa muda bergaya. Beliau begitu bersemangat untuk hidup sebagai seorang lelaki yang menarik. Beliau juga yakin akan dapat memikat ramai gadis.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

i) *tak asai ke agi bujang*

ii) *asai ke biak belama*

iii) *taja udah apai orang, tang agi bisi ga gaya*

iv) *enda berasai umur diri udah tuai, ooo tang agi bisi ga jalai*

v) *agi ga bulih tahan*

vi) *ooo agi ulih ngeruh ai*

viii) *agi ngait baka ginti*

ix) *agi baka orang muda*

x) *sigi agi bisa sempama baka laja*

xi) *sigi agi manis, ooo sempama gula.*

Ciri :	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Manusia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ii) Sifat	ii) Manusia
iii) Sifat	iii) Manusia
iv) Sifat	iv) Manusia
v) Sifat	v) Manusia
vi) Sifat	vi) Manusia
vii) Sifat	vii) Manusia
viii) Sifat	viii) Benda bukan hidup
ix) Sifat	ix) Manusia
x) Sifat	x) Benda bukan hidup
xi) Sifat	xi) Benda bukan hidup

Berai Nyabakka Nuan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Basah kuyu nerutu dagu, sangka aku tempias ujan

Enda berasai ai mata aku labuh, berai ati nyabakka nuan

Seilu-ilu mih ati aku, lelengau amai enda betah sulu

Tua nadai begulai agi, enda ulih sekunsi

Ukai selatan nadai nasit.

Korus:

Nuan sempama bulan, di langit mingkai

Aku sempama tungguk, nyabak lemai.

Sangka aku panas datai ke lemai

Nemu nya ujan di tengah hari, nya ngayuka tua sulu

Enda ulih idup begulai, pengerindu putus di tengah jalai.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis:

Lagu *Berai Nyabakka Nuan* (Menangis Kerana Kau) ini menceritakan tentang kegelisahan seorang lelaki apabila impian ingin memiliki seorang gadis tidak tercapai. Semua usaha untuk memikat gadis tersebut sia-sia belaka.

Hiperbola Lirik:

i) *nuan sempama bulan*

ii) *aku sempama tungguk.*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Alam
ii) Sifat	ii) Haiwan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Buah Ati Dirampas Orang

Lemai hari di pugu tanju ku duduk kediri
Tegenung ngenang pekara ti udah nyadi
Ujan nyala kilat manchar nadai dipeduli
Idup mati sigi nadai dikenangi.
Basah kuyu nerutu dagu ukai terutu ujan
Ai mata naya ngenang nuan
Buah ati ti aku sayau dipadu enggau orang
Mya mih ngasuh ati aku bangat enda lantang

Korus:

Aku nemu apai indai nuan enda nerima

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Laban aku anak orang miskin papa

Tua bedanji idup mata sigi enda jadi

Ti enda pia kapa aku ngemuni diri.

Nama sida enda nagang tua ari mula suba

Kempang ati sida nyerara tua

Nadai nasit tua bepangan lalu enda jadi

Ngajihka nuan jadi enggau iya lantang berari.

Sinopsis:

Lagu ini mengisahkan seorang lelaki miskin yang mencintai seorang gadis tidak setaraf dengannya. Beliau redha dan berharap gadis tersebut dapat hidup bahagia di samping lelaki lain dipilihannya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

i) *ujan nyala kilat manchar nadai dipeduli*

ii) *idup mati nadai dikenangi*

iii) *ai mata naya ngenang nuan*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Alam
ii) Sifat	ii) Manusia
iii) Sifat	iii) Manusia

Anang Berumban

Anang mih nuan berumban

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Anang mih nuan beguai
Laban tua baru bepangan
Laban tua baru begulai.

Ukai sehari tu aja
Tua begulai sulu
Enti tua mujur ila
Peneka ati bepadu.

Korus:
Aku enggai kepapa
Agi nyaga nama diri
Mayuh orang bukai dipeda
Nesal dudi nadai reti.

Sempama jaku kitai
Bedau ujan sedia payung
Anang nganti udah basah
Baru deka belindung.

Sinopsis:

Anang Berumban (Jangan Gopoh) merupakan sebuah lagu yang menyatakan tentang pesanan dan nasihat dari seorang gadis kepada seorang jejaka idamannya agar sentiasa bersabar dalam perhubungan mereka. Mereka perlu menjaga imej dan maruah masing-masing. Gadis tersebut yakin mereka akan dapat hidup bersama pada suatu hari nanti.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

i) *peneka ati bepadu*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Manusia

Aku Nyau Enda Diguna

Dinga leka sebana
Ngambika nuan nemu
Ditu nyawa aku nyapa
Mansut enggau leka lagu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Aku tu baka tebing
Dipangka umbak belama
Nuan nadai berunding
Ngayahka aku aja.

Korus:

Nadai nuan ingat agi
Danji tua ka jadi
Diatu aku udah dilengka
Aku nyau enda diguna
Sampai ati nuan keji
Enda rinduka aku agi.
Nama penyadi aku

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Baka rumah tembawai

Siang malam aku tuduh

Nadai endur aku bepanggai.

Sinopsis:

Lagu *Aku Nyau Enda Diguna* (Aku Tidak Berguna Lagi) ini merupakan sebuah lagu berkonsep kekecewaan. Ia menceritakan tentang perasaan kecewa seorang gadis. Lelaki idamannya sudah dimiliki oleh gadis lain. Dia merasakan hidupnya tidak mungkin bahagia seperti sebelumnya.

Hiperbola Lirik:

i) *siang malam aku tuduh, nadai endur aku bepanggai*

Ciri:

i) Sifat

Unsur Tersirat:

i) Alam

Teperasa

Dinga manah lagu aku

Sebana tua ti begulai

Sangka aku nuan dara

Indu ti manah nemu jai perangai.

Teperasa aku suba

Lalu jadi enggau nuan

Taja nuan orang kaya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tang aku nadai kala

Ngasai penyenang.

Korus:

Diatu nuan bekira

Deka ngambi aku pulai

Nuan sempama baka pitak

Udah dibuai mata.

Minta ampun aku sulu

Aku sigi enda nerima

Penyai nuan ngasuh aku malu

Sampai mata aku empu bisi meda.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis:

Lagu ini mengisahkan kekecewaan seorang lelaki kerana gadis idamannya mempunyai perangai yang tidak elok. Lagu *Teperasa* (Keliru) ini yang begitu popular dalam tahun 90-an menunjukkan kekeliruan seorang lelaki terhadap seorang wanita. Pada mulanya dia menyangka wanita itu jenis yang baik dan tinggi budi pekerti tetapi hakikatnya tidak.

Hiperbola Lirik:

i) *nuan sempama baka pitakudah dibuai mata*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Haiwan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Semalam Di Kaki Lima

Puas aku bekereja di rumah panjai
Macham-macham pengawa udah diuji
Nangkal getah bekebun betupi enggau bumai
Udah diasaika magang nadai ke nyadi.
Udah nya aku lalu nguji ke nengeri
Deka ngiga kereja ke ulih diri
Datai aku di pasar enda nemu utai
Nyau tetikika opis pengandai tuai.

Korus:
Ari pan nyau jauh ga malam aku kediri
Datai unggal siku ngerayau endai dikelala
Bisi iya ga ati enda nyamai enda takut agi
Kami duai pan lalu tinduk di kaki lima

Tumu pagi aku dani
Ngirup kopi ba kedai
Deka mayar nemu lumpit duit ku nadai
Aku pan tusah ati nyau nadai daya
Duit pan nadai agi dikena makai
Nasit aku tetemuka Kumpang Pali
Bisi meri duit ke tambang pulai.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis:

Lagu ini menceritakan pahit manis kehidupan seorang lelaki yang berhijrah dari desa ke kota. Apabila sampai di bandar dia mengalami kes penipuan. Walaupun begitu, kehadiran seorang lelaki lain yang bernama *Kumpang Pali* telah menyelamatkannya.

Hiperbola Lirik:

Tiada

Ciri:	Unsur Tersirat:
Tiada	Tiada

Ai Pasai

Aku mandi ai Pasai
Ngena chawat ti bechura mansau
Ti sema salah semerai
Legi digerau aki kitai Tugau.
Penatai ku disambut enseluai
Laban daki tubuh mayuh amai
Tempap jari lalu meri bungai
Baka ti nyambut menteri datai.

Korus:

Aku pan lalu nyemerai
Ngili ai pasai
Lalu tepeda indu mandi lemai
Tubuh iya amat besai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Betis iya bekurai

Enda salah-salah baka indu Hawaii.

Iya ngepai aku enggau jari

Iya mai aku ke tisi

Aku madah ke diri *sorry*

Laban aku benung bepenti.

Sinopsis:

Lirik lagu ini agak lucu dan konsepnya gurau-senda. Ia menceritakan tentang beberapa orang wanita cantik yang sedang bermandi-manda. Gambaran yang diberikan tentang wanita tersebut agak melampau dan mengaibkan. Walaupun begitu, ia hanyalah gurau senda.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

i) *ti nyambut menteri datai*

ii) *ubuh iya amat besai*

iii) *betis iya bekurai*

iv) *enda salah-salah baka indu Hawaii*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Budaya
ii) Sifat	ii) Manusia
iii) Sifat	iii) Manusia
iv) Sifat	iv) Manusia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4.5 Ciri Sifat Dan Ukuran Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

Hiperbola lirik lagu pop Iban era 90-an mengekalkan unsur tersirat manusia, alam dan benda bukan hidup sebagai mendominasi lirik. Ciri ukuran hanya digunakan sekali sekala manakala unsur jumlah langsung tidak digunakan dalam era ini. Senario ini menunjukkan kehidupan masyarakat Iban lebih akrab dan dekat dengan objek yang berunsur kemanusiaan, alam dan benda bukan hidup.

Era ini mempunyai 22 hiperbola lirik di mana unsur tersirat sifat adalah sebanyak 21 dan unsur ukuran hanya satu. Lagu *Sayau Nuan Enda Diempu Aku* mempunyai tiga hiperbola lirik sifat iaitu *diatu udah lela baka gula* (hilang bagai gula), *berupai amai diatu luya* (ternyata sekarang kelayuan) dan *buai ambis lengis dalam ati tua* (jangan simpan semuanya). Hiperbola *diatu udah lela baka gula, berupai amai diatu luya* dan *buai ambis lengis dalam ati tua* berkaitan dengan cinta dan perasaan. *Diatu udah lela baka gula* bermaksud perasaan cinta yang sudah mulai pudar manakala *berupai amai diatu luya* pula menggambarkan manusia yang mulai hilang serinya. Hiperbola ketiga dalam lagu ini, *buai ambis lengis dalam ati tua* pula merujuk kepada perasaan yang saling tidak memerlukan lagi.

Lagu *Keling Tembawai* mempunyai 10 hiperbola lirik ciri sifat. Lagu ini mengisahkan kehebatan seorang lelaki yang sudah berusia. Kehebatan lelaki tersebut digambarkan dengan benda bukan hidup iaitu gula, *ginti* (mata kail) dan *laja* (anak panah sumpit). *Tak asai ke agi bujang* (rasa masih bujangan) dan *asai ke biakbelama* (rasa muda selalu) merupakan sifat yang ada pada perasaan seseorang. *Taja udah apai orang* (walaupun sudah bergelar bapa*)*, *tang agi bisi ga gaya* (tetapi masih segak bergaya) dan *enda berasai umur diriudah tuai* (tak sedar diri sudah tua*)*, *ooo tang agi bisi ga jalai* (masih ada lagi harapan) merupakan sifat yang menggambarkan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kejantanan seorang lelaki. *Agi ga bulih tahan*, *ooo agi ulih ngeruh ai*, *agi ngait baka ginti* dan *agi baka orang muda* juga sifat seorang lelaki yang hidupnya tetap bergaya. Ia dikaitkan dengan benda bukan hidup *ginti* (mata kail) yang tajam. Ia merujuk kepada kuasa ketampanan seorang lelaki yang hidup bergaya.

Frasa *sigi agi bisa sempama baka laja* dan *agi manis, ooo sempama gula* merupakan sifat yang menunjukkan gaya seorang lelaki yang sedap mata memandang. Ia menggunakan perlambangan benda bukan hidup iaitu *laja* (anak panah sumpit) yang membawa maksud masih berbisa atau masih diminati oleh ramai wanita. Dalam budaya hidup masyarakat Iban, sumpit merupakan sejenis senyata yang amat berguna.

Pada zaman dahulu, sumpit digunakan untuk memburu dan dan boleh juga untuk mempertahankan diri daripada binatang buas dan musuh. Anak panah sumpit dianggap sesuatu yang berbahaya kerana beracun dan boleh membunuh. Ia simbolik kepada sesuatu yang sangat berbisa dan ada kekuatannya yang tersendiri. Pada masa sekarang, anak panah sumpit yang beracun menjadi simbolik kepada seorang lelaki yang masih bekuasa, bergaya dan mampu memikat kaum wanita.

Lagu *Berai Nyabakka Nuan* mengandungi dua hiperbola lirik. Dua hiperbola lirik tersebut ialah *nuan sempama bulan* (kau bagaikan bulan) dan *aku sempama tungguk* (aku umpama pungguk). Kedua-dua lirik tersbebut merujuk kepada pasangan kekasih yang digambarkan dengan unsur haiwan *tungguk* (burung pungguk). Tiga hiperbola ciri sifat pada lagu *Buah Ati Dirampas Orang* ialah *ujan nyala kilat manchar nadai dipeduli* (biar hujan tidakku peduli), *idup mati agi nadai dikenangi* (tak perlu takut dan gentar) dan *ai mata nayangenang nuan* (air mata jatuh berderai). Ketiga-tiga hiperbola tersebut merupakan ciri sifat yang menggambarkan kekentalan dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kesungguhan hati manusia yang sedang bercinta. Dalam lagu ini, penulis lirik menggunakan benda alam *ujan nyala kilat manchar* bagi menggambarkan keadaan cuaca yang sedang berlaku. Dalam budaya hidup orang Iban, *ujan nyala* (hujan renyai-renyai) dan *kilat* (kilat) menandakan sesuatu yang tidak berapa baik kerana boleh membahayakan kehidupan.

Lagu *Anang Berumban* mengandungi satu hiperbola lirik iaitu *Peneka ati bepadu* (bercinta semahunya). *Peneka ati bepadu* membawa maksud tiada sekatan atau had semasa memadu cinta. Sementara itu lagu *Aku Nyau Enda Diguna* pula mengandungi dua hiperbola lirik iaitu *Siang malam ku tuduh* (siang dan malam ditimpa hujan), *nadai alai aku bepanggai* (tiada tempat ku bergantung). Lirik *siang malam aku tuduh* dan *nadai alai aku bepanggai* menyifatkan kesusahan dan kerapuhan hidup manusia iaitu tiada tempat bergantung. Lagu *Teperasa* pula mengandungi dua hiperbola lirik iaitu *nuan sempama pitak* (kau umpama *pitak*) dan *udah dibuai mata* (sudah dibuang matanya). *Nuan sempama pitak* dan *udah dibuai mata* menyifatkan seseorang yang tidak ada arah tujuan dalam hidupnya. Di sini, penulis lirik menggunakan benda hidup iaitu *pitak* (sejenis serangga) untuk menggambarkan seorang manusia yang hilang arah hidupnya.

Dalam lagu *Ai Pasai* terdapat empat hiperbola lirik ciri sifat. Hiperbola tersebut ialah *baka ti nyambut menteri datai* (bagai menyambut ketibaan seorang menteri), *tubuh iya amat* besai (badan dia sangatlah besar), *betis iya bekurai* (betis dia bergerutu) *enda salah salah baka indu Hawaii* (kau umpama gadis *Hawaii).* Hiperbola *baka nyambut menteri datai* menyifatkan keghairahan masyarakat Iban menyambut kedatangan tetamu mereka. Dalam budaya masyarakat Iban, seorang menteri dianggap sangat terhormat dan oleh itu mereka disambut secara istimewa dan meriah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.3 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

Jumlah Hiperbola	1 = Ciri Sifat	2 = Ciri Ukuran	3 = Ciri Jumlah
1 = 2 2 = 1	**Unsur Tersirat Benda Bukan Hidup** i) *Diatu udah lela baka gula* (sekarang sudah hilang) ii) *Manis baka gula* (manis umpama gula)	**Unsur Tersirat Frekuensi Masa** i) *Siang enggau malam aku tuduh* (siang dan malam ditimpa hujan)	
1 = 15	**Unsur Tersirat Manusia** i) *Berupai amai diatu luya* (begitu nyata sudah berusia) ii) *Buai ambis lengis dalam ati tua* (hilangkan segalanya dari hati kita) iii) *Tak asai ke agi bujang* (rasa masih bujangan) iv) *Asai ke biak belama* (rasanya masih muda) v) *Taja udah apai orang tang agi bisi ga gaya* (walau sudah bergelar ayah masih juga bergaya) vi) *Enda berasai umur diri udah tuai*		

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.3 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	1 = Ciri Sifat	2 = Ciri Ukuran	3 = Ciri Jumlah
	(tak sedar diri ini sudah tua) vii) *Agi bisi ga jalai* (masih ada peluang) viii) *Agi ulih ngeruh ai* (masih boleh mencuba) ix) *Agi baka orang muda* (masih seperti orang muda) x) *Idup mati sigi nadai dikenangi* (hidup atau mati aku tak gentar) xi) *Ai mata naya ngenang nuan* (mengalir air mata mengingatimu) xii) *Peneka ati bepadu* (bebas memadu kasih) xiii) *Tubuh iya besai* (badannya besar) xiv*) Betis iya bekurai* (betisnya bergerutu) xv) *Enda salah-salah baka indu Hawaii* (umpama gadis Hawaii)		

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.3 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	1 = Ciri Sifat	2 = Ciri Ukuran	3 = Ciri Jumlah
1 = 2	**Unsur Tersirat Alam** i) *Nuan sempama bulan* (kau umpama bulan) ii) *Ujan nyala kilat manchar nadai peduli* (hujan dan kilat tidak dipedulikan)		
1 = 1	**Unsur Tersirat Haiwan** i) *Nuan sempama baka pitak* (kau umpama *pitak*)		
1 = 1	**Unsur Tersirat Budaya** i) *Baka nyambut menteri datai* (seperti menyambut kehadiran seorang menteri)		
Jumlah = 22			

4.4.6 Unsur Tersirat Sifat Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

Terdapat 20 unsur tersirat sifat hiperbola lirik lagu pop dalam Iban era 90-an. Jumlah unsur tersirat manusia ialah lima belas, benda bukan hidup dua, alam dua, haiwan dan budaya masing-masing satu. Ini menunjukkan unsur tersirat manusia merupakan unsur yang paling banyak digunakan dalam lirik lagu pop Iban pada era ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola lirik unsur tersirat manusia *berupai amai diatu luya* (sekarang nampak sudah uzur) menggambarkan imej seorang wanita apabila meningkat usia. Imej tersebut menguatkan lagi gambaran dalam lagu terebut. *Buai ambis lengis dalam ati tua* (buang segalanya dari hati kita) pula bermaksud saling tidak memerlukan di antara satu dengan yang lain. Sementara itu *tak asai ke agi bujang* (rasa masih bujangan), *asai ke biak belama* (rasa muda selalu), *taja udah apai orang tang agi bisi ga gaya* (walau sudah bergelar bapa tapi masih bergaya), *enda berasai umur diri udah tuai* (tak terasa sudah tua) dan *agi bisi ga jalai* (tetapi masih ada peluang) merupakan hiperbola lirik sifat memuji. Lirik puji-pujian menjadi kegemaran penulis lirik untuk memperhebatkan lagi imej watak dalam sesebuah lagu.

Selain hiperbola lirik seperti dinyatakan di atas, hiperbola lirik *agi ulih ngeruh ai* (masih ada peluang)*, agi baka orang muda* (masih seperti orang muda), *idup mati sigi nadai dikenangi* (mati hidup tak gentar) juga bersifat puji-pujian. Ketiga-tiga lirik tersebut datangnya daripada pihak lelaki untuk meyakinkan wanita idamannya. Sikap memuji selalunya dapat memenangi hati orang yang dipuji. Apabila ianya diaplikasikan dalam lirik yang indah maka ia dapat mendatangkan kesan dan impak yang dalam. Penyampaian mesej dan hasrat dengan cara ini selalunya beroleh kejayaan dan itulah sebabnya lagu merupakan medium paling berkesan untuk merayu dan mengambil hati.

Dua lirik terakhir unsur tersirat manusia ialah *tubuh iya besai* (badan dia besar) dan *betis iya bekurai* (betis dia bergerutu) mempunyai unsur lawak. Kadang-kadang lirik yang bersifat lawak atau lucu juga digemari kerana ia boleh menghilangkan stres. Walaupun begitu ia masih bergantung kepada jenis atau genre sesebuah lagu. Lirik lawak atau lucu selalunya terdapat pada lagu caca, joget atau *twist*. Dalam konteks ini, *tubuh iya besai* dan *betis iya bekurai* menggambarkan imej kurang enak dipandang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

seorang wanita yang dalam lagu *Ai Pasai*. Lirik tersebut bukanlah sebenarnya menghina tetapi lebih kepada gurauan.

Unsur sifat benda bukan hidup *diatu udah lela baka gula* (sekarang larut seperti gula) seperti gula) dan *manis baka gula* (manis umpama gula) merupakan perbandingan sifat. Gula mempunyai imej yang baik kerana ia disukai ramai kerana kemanisannya. Walaupun begitu, gula juga mempunyai imej kurang tahan kerana cepat larut. Secara simboliknya gula menggambarkan manusia yang bersifat rapuh; datang dan pergi dengan sekelip mata. Senario tersebut lebih jelas terjadi dalam dunia percintaan dan oleh kerana itu senario tersebut sering terdapat dalam lagu berunsurkan cinta.

Benda pada alam semula jadi sering menjadi ilham dan inspirasi kepada penulis lirik. Lirik *nuan sempama bulan* (kau umpama bulan) dan *ujan nyala kilat manchar nada peduli* (hujan dan kilat tak dipedulikan) merupakan dua unsur tersirat alam bagi menguatkan lagi imej lagu. Bulan mempunyai imej yang baik dan sempurna di mana semua manusia memerlukannya. Walaupun begitu, kilat mempunyai imej yang agresif dan bahaya. Dalam lagu ini, kilat mewakili imej yang menakutkan manusia. Namun, manusia yang sedang hangat bercinta tidak gentar kepadanya. Dalam konteks lirik ini, penggunaan bulan dan kilat menguatkan lagi karakter imej lirik tersebut.

Imej haiwan membawa kesan dan impak yang tersendiri dalam sesebuah lagu. Ia boleh digunakan untuk membandingkan sifat atau sikap manusia. Perbandingan tersebut disampaikan dengan cara yang simbolik apabila lirik tersebut tidak menggunakan manusia secara langsung dalam lirik tersebut. Teknik ini telah difikirkan oleh penulis lirik agar ia tidak menyinggung perasaan pendengar. Serangga *pitak*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dalam lirik *nuan sempama pitak* menggambarkan manusia yang sudah tidak ada tujuan dalam hidupnya.

4.4.7 Unsur Tersirat Ukuran Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

Lagu pop Iban era 90-an mengandungi hanya satu unsur iaitu unsur ukuran. Unsur ukuran tersebut adalah kategori frekuensi selalu iaitu *siang enggau malam aku tuduh* (siang dan malam saya berhujan) yang menggambarkan kesempitan dan keperitan hidup. Dalam masyarakat Iban, orang miskin serba kekurangan dari banyak perkara termasuk rumah dan makanan. Lirik *siang enggau malam aku tuduh* menunjukkan perasaan yang tidak selamat dan lirik ini bertujuan untuk meraih simpati pendengar. Ia merupakan satu taktik yang sering digunakan oleh penulis lirik atau komposer lagu tersebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu-lagu yang mewakili abad ke-21 adalah *Bekikis Bulu Betis*, *Anak Umbung, Bajik Tuai, Flora, Terumpang Pelepa Pengerindu Tua, Kerimpak Kaca Lauya, Bujang Lelingai. Enti Pengerindu Udah Beserangan, Beperang Dalam Petang* dan *Enda Sanggup.*

Bekikis Bulu Betis

Bukit Sematan Pulau Sumatra
Gunung Selindung di Kota Jawa
Dia alai aku bulih ngasu penemu
Belajar puchau lelengau seribu guna.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Aku enda peduli

Aku enda ngira rugi

Seagi aku enda puas ati

Biar aku ambis bekikis bulu betis

Enti nuan bedau nyadi ke bini.

Korus:

Ila nuan dara baru nuan nemu diri

Duduk meugau-ugau di mua pintu

Ila nuan dara baru nuan nemu aku

Nurun tangga belakang

Enda mai gari.

Aku enda peduli, aku enda ngira rugi

Seagi aku enda puas ati,

Biar aku ambis bekikis bulu betis

Enti nuan bedau nyadi ke bini.

Sinopsis:

Lagu yang sangat popular ini pada awal abad ke-21 ini menggambarkan kesungguhan seorang lelaki untuk memikat seorang gadis. Beliau sanggup merantau ke merata tempat untuk mencari ilmu agar gadis tersebut terpikat padanya.

Hiperbola Lirik:

i) *biar aku ambis bekikis bulu betis*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Ukuran	i) Manusia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Anak Umbung

Sebulan bulan aku idup merampau

Sebulan aku seingau-ingau

Pengudah bekelala enggau nuan dara umbung

Aku asai ke udah kena jayau.

Bisa amai penemu kena nuan sulu

Betabi jari ngasuh ati rindu

Chukup mih pemisa penemu kena dara

Ngasuh pendiau aku setengah gila.

Korus:

Nuan chukup berita

Sapa orang enda ngelala

Bisi ngembuan jayau batu gula

Nuan endang tampun puji

Anak asi apai indai

Anak umbung diatu di atas meligai.

Sinopsis:

Lagu ini menceritakan seorang lelaki yang tidak dapat tidur lena kerana dia asyik teringatkan seorang gadis. Gadis tersebut terlalu cantik dan sentiasa mengganggu fikirannya. *Sebulan bulan aku idup merampau, aku asai ke udah kena jayau,betabi jari ngasuh ati rindu* dan *ngasuh pendiau aku setengah gila.*

Hiperbola Lirik:

i) *sebulan bulan aku idup merampau*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ii) *aku asai ke udah kena jayau*

iii) *betabi jari ngasuh ati rindu*

iv) *ngasuh pendiau aku setengah gila.*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Jumlah	i) Manusia
ii) Sifat	ii) Manusia
iii) Sifat	iii) Budaya
iv) Sifat	iv) Manusia

Bajik Tuai

Anang-anang aya, ngumbai ibu nyau luya

Taja umur udah manggai, agi bajik tuai.

Taja suah disema, baka ringin pulai mansai

Sekali ka begaya, ngasuh aya bepurus dada

Sekali ka begaya, ngasuh aya bepurus dada.

Korus:

Taja umur udah manggai

Enda berupai tuai

Sekali nganta

Tau ngasuh ati aya teperasa

Jaga-jaga kita aya, ibu udah ka ngasak

Sekali bekias, pemajik ibu baka dara bungas.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bulu kening asuh iya juring

Ngena selup mirah mansau

Bulu mata ibu ngelentik

Ngasuh ati aya gegitik.

Sinopsis:

Lagu *Bajik Tuai* (Cantik Walau Tua) ini mengisahkan keadaan hidup masyarakat Iban di mana kaum lelaki ada kalanya mengabaikan kaum wanita. Tetapi apabila pasangan mereka mula menghias diri, mereka menjadi tertarik hati pula. Nilai moral lagu ini adalah agar wanita sentiasa berpakaian cantik dan kemas tanpa mengira masa dan usia.

Hiperbola Lirik:

i) *agi bajik tuai,*

ii) *baka ringin pulai mansai*

iii) *pemajik ibu baka dara bungas*

iv) *ngasuh ati aya gegitik*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Manusia
ii) Sifat	ii) Haiwan
iii) Sifat	iii) Manusia
iv) Sifat	iv) Manusia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Flora

Nuan mih sulu aku sayau

Ti ngasuh ati ku seruran rindu

Nuan mih aja ambai

Ti semampai dipilih aku.

Maya tua begulai, asai ke ati aku dipuput ribut

Maya tua betemu, asai ke nyawa aku diimbit batu.

Sayau-sayau buah ati aku

Nuan tetap aku kenang seilu-ilu

Dinga-dinga mih sada aku

Aku merindang meri pengerindu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Korus:

O ketegal ati ku ....oo dara

Ketegal sayau aku pan sanggup, Flora intan permata.

Ketegal ati ku oo...dara, ketegal sayau aku pan sanggup

Flora intan pemata, Flora seput nyawa aku.

Ketegal ati ku oh dara, ketegal sayau aku pan sanggup

Flora intan pemata, Flora seput nyawa ku.

Sayau-sayau buah ati aku, nuan tetap aku kenang seilu-ilu

Dinga-dinga mih sada aku, aku merindang meri pengerindu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis :

Flora (nama seorang wanita) merupakan sebuah lagu yang berjiwa remaja. Ia mengisahkan seorang lelaki yang menyatakan kesanggupannya untuk hidup bersama dengan seorang gadis.

Hiperbola Lirik:

i) *asai ke nyawa aku diimbit batu*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Benda bukan hidup

Terumpang Pelepa Pengerindu Tua

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Asai ke enda pechaya pintu pengerindu ti lama dipelepa

Tebuka sekelip mata

Enda sengaja nadai aku nyangka sekali.

Betaun ati ku tekunchi enda ngarapka kasih lelaki

Ukai enggai ukai begedi

Laban aku jera ambis jera napi pemedis.

Korus:

Penatai nuan enda disadang, sekejap aja mina semalam

Padam bulan kerebak siang, pelepa pengerindu ku terumpang.

Asai ke bulaka jaku diri, laban bedanji sigi enda agi ooh

Nama daya aku anak mensia, pintu pengerindu tebuka

Enggau enda sengaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Amat mih aku meri pemendar, ngelaluka nuan ba ati ku bujang

Taja pia aku enda andal, laban aku nemu ambis nemu

Nuan ambai orang.

Sinopsis:

Lagu *Terumpang Pelepa Pengerindu Tua* (Terbuka Pintu Cinta Kita) ini merupakan ikrar seorang gadis untuk tidak bercinta lagi. Walau bagaimanapun, kehadiran seorang lelaki yang baru dikenalinya telah membuka semula pintu hatinya. Walaupun dia ada hati pada lelaki tersebut tetapi masih tidak dapat menerimanya kerana dia tahu bahawa lelaki tersebut sudah berpunya.

Hiperbola Lirik:

i) *tebuka sekelip mata*

ii) *sekejap aja mina semalam*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Benda bukan hidup
ii) Ukuran	ii) Alam

Kerimpak *Kaca Lauya*

Baru dua tiga bulan tua sulu bepangan

Nuan udah mayuh alasan

Ti aku mai bejalai raun ke taman bungai

Nuan madah bisi kereja bukai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ujung-ujung aku nemu resia nuan sulu

Patut mih nuan enggai dibai aku

Sekali aku meda nuan enggau lelaki nya

Bejalai raun ngena kerita.

Korus:

Geram geram geram aku chukup geram

Ti nitih ke ati asai deka nerekam.

Nasit bendar aku ulih nyabar diri empu

Ti enda pia seduai aku tikau enggau batu.

Nama mih daya *I don't know what to do*

Sulu ti disayau beduan aku, kumbai aku nuan intan pemata

Enda nemu nya nuan

Kerimpak *kaca lauya*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

---

Sinopsis:

Lagu ini menggambarkan kekecewaan seorang lelaki disebabkan oleh seorang gadis. Lelaki itu sangat menyukai gadis tersebut tetapi malangnya gadis tersebut sudah ada yang punya. Lagu ini merupakan sebuah lagu yang menyatakan tentang kekeliruan seorang belaki terhadap seorang gadis. Pada mulanya dia begitu menyanjungi gadis tersebut tetapi setelah tahu akan perangainya yang sebenar, dia terus menarik dan tidak akan menyukai gadis tersebut itu lagi. *Lauya* bermaksud tidak berharga atau tidak bernilai (dalam bahasa pasar kaum Cina).

Hiperbola Lirik:

i) *enda nemu nya nuan, kerimpak kacha lauya*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Manusia

Bujang Lelingai

Lawa amai nuan bujang aku peda
Betali *neck-tie* bebai fail bepen dua
Nuan gegining lebuh maya ti bepansa
Baka ke bisi orang dianti sereta digiga.

Nurun pagi nuan bujang datai ke lemai
Lebuh malam nuan bisi di kelab malam
Nuan begaya baka orang begaji besai
Malam nuan baka ke bisi gawa *overtime.*

Korus:
Baru ku nemu nuan digelar Bujang Lelingai
Bisi ngembuan bisi tisik nyelit belalai
Dia aku meda nuan bujang sebening lalat
Enda dapat pulai enda ulih angkat nuan ngerayap.

Udah hari nya aku nadai meda nuan
Nadai bejalai agi reregap siang enggau malam
Arapka nuan udah nesal penyalah diri
Badu lelingai sebening lalat ngelangkau agi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis:

Lagu ini menceritakan tentang kehidupan seorang lelaki yang sempoi dan berfoya-foya. Mujurlah ada seorang gadis yang sanggup menasihatinya agar dia tidak terlalu leka dan berhenti daripada hidup berfoya-foya khasnya minum minuman keras.

Hiperbola Lirik:

i) *nuan begaya baka orang begaji besai*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Manusia

Enti Pengerindu Udah Beserangan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Enti pengerindu nyau udah beserangan
Enti penyayau nyau udah nepan
Enda ibuh ke ribut enda ibuh ke ujan
Guntur enggau ngitar nya nyadi ke pangan.
Enti pengeran nyau udah besimpai
Benih peneka nyau udah tumbuh
Nadai bansa rachun ngelayu ngelekai
Nadai utai baruh dunya ulih munuh.

Korus:

Tasik api sanggup mih nyemerai
Duri besi sanggup endur bejalai
Enda ibuh ke umbak, duri nadai nebak

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sanggup mati bediri kena timbak.

Enti pengerindu nyau udah beserangan

Enda meda sehari asai ke sebulan

Enda diturut ati nyangka nyawa bebadi

Pengerindu asai iya sampai ke mati

Pengerindu asai iya sampai ke mati.

Sinopsis:

Lagu ini merupakan harapan seorang lelaki terhadap gadis idamannya. Lelaki tersebut berharap gadis itu bersetuju untuk menerimanya sebagai kekasih. Dia juga sanggup melakukan apa sahaja asalkan impian untuk memiliki gadis tersebut tercapai.

Hiperbola Lirik:

i) *guntur enggau ngitar nya nyadi ke pangan*

ii) *nada utai baruh dunya ulih munuh*

iii) *tasik api sanggup mih nyemerai*

iv) *duri besi sanggup endur bejalai*

v) *sanggup mati bediri kena timbak*

vi) *enda meda sehari asai ke sebulan*

vii) *pengerindu asai iya sampai ke mati*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Alam
ii) Sifat	ii) Alam
iii) Sifat	iii) Alam
iv) Sifat	iv) Benda bukan hidup
v) Sifat	v) Manusia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

vi) Ukuran	vi) Manusia
vii) Sifat	vii) Budaya

Beperang Dalam Petang

Aku enda peduli, Diri empu ke dudi

Telanjur aku puni, Enggai ngalah diri.

Ngenggam bara api

Biar mih nyadi arang

Buji udah rugi

Enggai aku tu alang-alang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Korus:

Aku enggai mekang-mekang, Berebutka utai orang

Enda ku mina ka nganjung jari puang

Ukai nya senang-senang, Ukai nya muntang-muntang

Deka ngulihka utai orang.

Sempama ke beperang dalam petang

Bedau temu mih sapa ulih menang.

Sinopsis:

Lagu ini menceritakan kesungguhan seorang gadis dalam usaha mencapai impiannya untuk hidup bersama lelaki idamannya. Tindakan berani wanita ini mungkin dianggap keterlaluan kerana tidak mempedulikan orang lain yang mempunyai hak.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hiperbola Lirik:

i) *ngenggam bara api*

ii) *biar mih nyadi arang*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Budaya

Enda Sanggup

Enda sanggup aku nanggung pengerindu
Lebuh nuan nadai di tisi aku
Pengidup enda tentu lelengauka nuan.
Enda sanggup aku jauh ari nuan sulu
Siang enggau malam rinduka nuan belama
Kemaya mih tua ulih begulai baru.

Korus:

Ngagai ribut ti bepuput lemai hari
Padahka salam rindu aku ke iya
Ngagai bintang bekelip di langit tinggi
Kirum mih pengerindu aku ke iya
Ti jauh di mata
Ooo...aaa...ooo.
Enda sanggup aku kediri agi sulu
Pulai mih jampat nuan ngagai aku
Awakka angan tua nyadi nyata.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sinopsis:

Lagu ini menggambarkan perasaan seorang lelaki yang sangat merindui seorang gadis yang tinggal berjauhan daripadanya.

Hiperbola Lirik:

i) *siang enggau malam rinduka nuan belama*

Ciri:	Unsur Tersirat:
i) Sifat	i) Alam

4.4.8 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad ke-21

Jika dibandingkan dengan era 70-an, 80-an dan 90-an, penggunaan unsur tersirat pada abad ke-21 juga kurang seimbang. Unsur tersirat manusia mendominasi unsur-unsur yang lain dan ini bermaksud unsur tersirat manusia merupakan unsur yang paling kerap digunakan. Selepas unsur tersirat manusia, unsur tersirat benda bukan hidup merupakan unsur kedua terbanyak dan diikuti oleh unsur tersirat alam dan budaya.

Semua 10 lagu dalam abad ke-21 mengandungi 23 hiperbola lirik iaitu lapan belas ciri sifat, tiga ciri ukuran dan dua ciri jumlah. Lagu *Bekikis Bulu Betis* (Bercukur Bulu Betis) mengandungi satu hiperbola lirik iaitu *biar aku ambis bekikis bulu betis* (berusaha habis-habisan). Hiperbola lirik unsur manusia tersebut berkaitan dengan suatu pekerjaan yang dilakukan dengan penuh kesungguhan. Dalam dunia percintaan, seseorang sanggup melakukan apa saja demi kesempurnaan cinta mereka. Lagu *Anak Umbung* (Anak Kesayangan) pula mengandungi empat hiperbola

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

lirik iaitu *sebulan bulan aku idup merampau* (hidupku resah gelisah selalu), *sebulan aku seingau-ingau* (hidupku gundah gulana), *aku asai ke udah kena jayau* (rasanya sudah terkena guna-guna), *Betabi jari ngasuh ati rindu* (berjabat tangan bikin aku jatuh cinta) dan *ngasuh pendiau aku setengah gila* (membuat hidupku separuh gila). Hiperbola lirik yang pertama dan kedua dalam perenggan ini ialah ciri ukuran di mana penulis lirik menggunakan unsur tersirat frekuensi masa sebulan atau satu bulan. Tempuh masa sebulan dalam lirik ini merupakan satu jangka masa seorang lelaki hidup merana ekoran cintanya pada seorang wanita.

Hiperbola lirik sifat *aku asai ke udah kena jayau* (rasanya sudah terkena guna-guna), *betabi jari ngasuh ati rindu* (berjabat tangan membuat aku jatuh cinta) dan *ngasuh pendiau aku setengah gila* (membuat hidupku separuh gila) menggambarkan sifat hati seorang lelaki yang tertarik dengan seorang wanita. Kedasyatan rasa rindu dendam seorang lelaki tersebut telah ditunjukkan pada lirik *ngasuh pendiau aku setengah gila* (membuat hidupku separuh gila).

Lagu *Bajik Tuai* mengandungi empat hiperbola lirik iaitu *agi bajik tuai* (masih cantik walau sudah berusia), *baka ringin pulai mansai* (bagai berang-berang balik menangkap ikan), *pemajik ibu baka dara bungas* (ibu masih seperti gadis sunti) dan *ngasuh ati aya gegitik* (membuat hati si suami bergetaran). Keempat-empat hiperbola lirik tersebut ialah ciri sifat. *Agi bajik tuai* begitu ironi kerana pada kebiasaannya wanita yang sudah tua dianggap sudah tidak cantik lagi. Namun begitu, di sini wanita tersebut dikatakan masih cantik dan menarik

Baka ringin pulai mansai (seperti berang-berang balik menangkap ikan) pula sifat yang diberikan kepada seorang wanita yang tidak pandai menjaga imej kecantikan dirinya. Hiperbola lirik *pemajik ibu baka dara bungas* juga sifat yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menggambarkan kecantikan seorang ibu walaupun telah ditelan usia. Kecantikan sedemikian membuatkan lagi hati si suami (*aya*) menjadi tak keruan. Situasi ini boleh dilihat pada hiperbola lirik *ngasuh ati aya gegitik* (perasaan yang terlampau geram).

Flora, iaitu sebuah lagu yang mengandungi hanya satu hiperbola lirik iaitu *asai ke nyawa ku diimbit batu* (rasa hatiku dihimpit batu) merupakan sifat yang menggambarkan perasaan tertekan seorang lelaki apabila dihantui oleh bayangan seorang wanita cantik. Lirik ini menggunakan benda bukan hidup sebagai menguatkan lagi imej lagu iaitu batu. Lagu *Terumpang Pelepa Pengerindu Tua* (Terbuka Pintu Cinta Kita) pula mengandungi dua hiperbola lirik sifat. *Tebuka sekelip mata* (terbuka sekelip mata) menyifatkan kecepatan pintu hati seorang wanita yang dahulunya berjanji tidak akan membuka pintu hatinya kepada mana-mana lelaki. *Sekejap aja mina semalam* (sekejap sahaja hanya semalam) merupakan unsur ukuran yang menggambarkan perubahan sikap manusia yang diukur dengan frasa kelipan mata.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu *Kerimpak Kaca Lauya* (Serpihan Kaca Buruk) mengandungi satu hiperbola lirik. *enda nemunya nuan* (tahu bahawa kamu), *kerimpak kaca lauya* yang menyifatkan seorang wanita yang mempunyai imej dan darjat yang kurang dihormati. *Kaca lauya* dalam kehidupan masyarakat Iban merujuk kepada mutu dan kualiti hidup yang kurang baik; rendahnya kualiti apabila serpihan kaca dikaitkan dengan maruah seseorang wanita. *Nuan begaya baka orang begaji besai* (kau seperti orang yang bergaji besar) merupakan hiperbola lirik pada lagu *Bujang Lelingai.* Lirik tersebut begitu ironi kerana ia merupakan satu sindiran pada orang yang nampak bergaya tetapi koceknya kosong.

Daripada 10 buah lagu dalam abad ke-21 ini, lagu *Enti Pengerindu Udah Beserangan* merupakan lagu yang paling banyak mengandungi hiperbola lirik.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Terdapat tujuh hiperbola lirik yang telah dikenal pasti iaitu *guntur enggau ngitar nya nyadi ke pangan* (kilat dan guruh menjadi temanku), *nadai utai baruh dunya ulih munuh* (tidak ada apa yang dapat membunuh), *tasik api sangggup mih nyemerai* (lautan api sanggupku renangi), *duri besi sanggup endur bejalai* (sanggup berjalan atas duri besi), *sanggup mati bediri kena timbak* (sanggup mati berdiri ditembak), *enda meda sehari asai ke sebulan* (tidak melihat satu hari rasa sebulan) dan *pengerindu asai iya sampai ke mati* (cinta kita bawa sampai ke mati).

Daripada tujuh hiperbola lirik tersebut, ciri sifat berjumlah lima, ciri jumlah dan ukuran masing-masing satu. Hiperbola lirik berkenaan menggunakan benda alam semula jadi untuk menguatkan lagi kesan seperti *guntur* dan *ngitar* (guruh dan kilat), *dunya* (dunia), *tasik api* (lautan api) dan *duri besi* (duri besi). Hiperbola lirik *enda meda sehari asai ke setaun* (tidak jumpa sehari rasa setahun) merupakan hiperbola lirik ciri ukuran. Jarak masa tersebut diukur dengan hari dan tahun. Ciri sifat *pengerindu asai iya sampai ke mati* (cinta dibawa hingga ke akhir hayat) hanya lafaz cinta yang bombastik.

Terdapat satu hiperbola lirik dalam lagu *Beperang Dalam Petang* iaitu *ngenggam bara api* (genggam bara api) *biar sampai nyadi arang* (biar sampai jadi arang). Lirik genggam bara api, biar sampai jadi arang menunjukkan kekentalan semangat manusia yang sedang bercinta. Hiperbola lirik ini menggunakan unsur tersirat benda bukan hidup. Dalam lagu *Enda Sanggup* juga terdapat hanya satu hiperbola lirik iaitu *siang enggau malam rinduka nuan belama* (siang dan malam merinduimu selalu). Lirik sifat tersebut membayangkan kekerapan seseorang mengingati insan lain yang begitu disayanginya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.4 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21

Jumlah Hiperbola	1 = Ciri Sifat	2 = Ciri Ukuran	3 = Ciri Jumlah
1 = 9 2 = 2	**Unsur Tersirat Manusia** i) *Biar aku ambis bekikis bulu betis* (biar saya cukur habis bulu betis) ii) *Betabi jari ngasuh ati rindu* (berjabat tangan buat hatiku tertawan) iii) *Ngasuh pendiau aku setengah gila* (membuat hatiku separuh gila) iv) *Agi bajik tuai* (Masih cantik menawan) v) *Pemajik ibu baka dara bungas* (kecantikan ibu seperti gadis sunti) vi) *Ngasuh ati aya gegitik* (bikin hati si suami bergetaran) vii) *Nuan begaya baka orang begaji besai* (kau berlagak seperti orang bergaji besar)	**Unsur Tersirat Frekuensi Masa** i) *Tebuka sekelip mata* (terbuka sekelip mata) ii) *Siang enggau malam rinduka nuan belama* (siang dan malam ingat padamu selalu)	

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.4 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21 (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	1 = Ciri Sifat	2 = Ciri Ukuran	3 = Ciri Jumlah
	viii) *Sanggup mati kena timbak* (sanggup mati ditembak) ix) *Pengerindu asai iya sampai ke mati* (cinta ini rasanya dibawa mati)		
1 = 3 2 = 2	**Unsur Tersirat Benda Bukan Hidup** i) *Genggam bara api, biar sampai jadi arang* (genggam bara api biar sampai jadi arang) ii) *Enda nemu nya nuan kerimpak kacha lauya* (kini ku tahu kau hanya serpihan buruk) iii) *Duri besi sanggup aku bejalai* (duri besi sanggup ku redahi)	**Unsur Tersirat Jarak** i) *Sekejap aja mina semalam* (sekejap sahaja hanya semalam) ii) *Enda meda sehari asai ke sebulan* (tak lihat sehari rasa sebulan)	
1 = 2	**Unsur Tersirat Budaya** i) *Sebulan bulan aku idup merampau* (berbulan-bulan hidupku merana) ii) *Aku asai ke udah kena jayau*		

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.4 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21 (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	1 = Ciri Sifat	2 = Ciri Ukuran	3 = Ciri Jumlah
	(aku rasa sudah terkena guna-guna)		
1 = 4	**Unsur Tersirat Alam** i) *Guntur enggau ngitar nya nyadi ke pangan* (guruh dan kilat jadi teman) ii) *Nadai utai baruh dunya ulih munuh* (tidak ada apa di dunia ini boleh membunuh) iii) *Tasik api sanggup mih nyemerai* (tasik api sanggupku renangi) iv) *Asai ke nyawa diimbit batu* (rasa nyawa ku dihimpit batu)		
1 = 1	**Unsur Tersirat Haiwan** i) *Baka ringin pulai mansai* (umpama berang-berang balik menangkap ikan)		
Jumlah = 23			

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4.9 Rumusan Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21

Analisis ciri sifat, ukuran dan jumlah dalam hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21 mengenalpasti enam unsur tersirat. Unsur tersirat tersebut adalah alam, manusia, benda bukan hidup, frekuensi masa, jarak dan tempuh. Ia menjadi subjek utama kepada penghasilan lirik dan hiperbola lagu pop Iban. Selain daripada itu, analisis juga mendapati lirik lagu pop Iban didasari oleh kandungan dan tema yang sama pada setiap era. Namun begitu, lagu pop Iban berbeza dari segi muzik, instrumentasi, kreativiti dan gaya bahasa yang digunakan.

Penggunaan unsur tersirat dalam lirik lagu pop Iban berbeza pada setiap era. Perbezaan tersebut dikaitkan dengan perbezaan nilai, kehidupan semasa dan keadaan sekeliling masyarakat Iban pada masa tersebut. Unsur yang dipilih merupakan benda atau perkara yang paling dekat dengan kehidupan seharian mereka. Sebagai contoh; dalam era 70-an, lirik lagu pop Iban banyak mengaitkan unsur alam dan haiwan seperti pokok dan burung. Ini adalah kerana pada zaman ini majoriti masyarakat Iban masih tinggal di kawasan luar bandar. Pekan dan bandar di Sarawak pula pada masa itu belum berkembang menjadi bandar besar seperti sekarang. Ini secara tidak langsung telah merapatkan kehidupan mereka dengan alam semulajadi khususnya alam dan haiwan. Suasana hidup ketika itu semestinya memberi ilham kepada penulis lirik.

Pada era 80-an dan 90-an, kehidupan masyarakat Iban terdedah kepada pengaruh media cetak dan media elektronik seperti surat khabar dan televisyen. Minda mereka lebih terbuka kepada dunia luar dan di situlah mereka terdedah dengan pelbagai isu seperti isu-isu kemanusiaan. Fenomena alam yang mereka tontoni melalui televisyen juga menambahkan ilmu pengetahuan am mereka khasnya tentang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dunia luar. Faktor ini secara tidak langsung telah mempengaruhi minda mereka untuk mengaitkan isu dan visual yang telah mereka lihat. Analisis mendapati isu dan tema yang kerap dimuatkan dalam lirik adalah isu-isu kemanusiaan. Kesempitan hidup manusia yang mereka saksikan secara tidak langsung telah menjadi ilham kepada kepada ciptaan mereka. Contohnya adalah pada lagu *Mandi Ai Pasai* yang menceritakan tentang kecantikan paras rupa wanita Amerika di kepulauan Hawaii.

Selain faktor media cetak dan media elektronik, perkembangan teknologi moden juga mempengaruhi minda penulis lirik. Dari 10 buah lagu abad ke-21 terdapat sebuah lagu iaitu *Enti Pengerindu Udah Beserangan* yang menyatakan tentang senjata moden iaitu senapang. Lagu tersebut juga menceritakan tentang duri dan pagar besi yang harus ditempuhi sebagai simbolik halangan kepada kecekalan semangat menempuh rintangan bagi insan yang sedang bercinta. Hiperbola lirik ini diilhamkan daripada panorama yang mereka lihat khasnya daripada televisyen serta sumber media yang lain. Dengan ini, dapatlah disimpulkan di sini bahawa lirik lagu sentiasa menggarap perkara atau isu-isu yang sewaktu seiring dengan perubahan dunia semasa.

4.4.10 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21

Analisis maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21 menemui enam unsur tersirat yang dikaitkan dengan pembentukan maksud hiperbola lirik. Enam unsur tersirat tersebut adalah alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Jumlah kesemua hiperbola dalam lirik lagu pop Iban dalam empat era adalah lapan puluh tiga. Daripada 83 hiperbola lirik tersebut, unsur manusia merupakan unsur yang paling dominan iaitu empat puluh tujuh. Ia diikuti oleh unsur

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

tersirat benda bukan hidup sebanyak tujuh belas, alam sebelas, budaya lapan, haiwan tiga dan tumbuhan satu.Enam unsur tersebut paling banyak digunakan dalam abad yang ke-21 iaitu sebanyak dua puluh enam. Era 90-an menduduki tempat yang kedua iaitu dua puluh lima, era 80-an tujuh belas, manakala era 70-an adalah lima belas. Perlu dinyatakan di sini bahawa tidak semua lagu yang dianalisis mengandungi hiperbola lirik.

4.4.11 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

Sepuluh lagu dalam era 70-an mengandungi sejumlah 16 hiperbola lirik unsur membentuk maksud. Dua daripada enam unsur tersirat yang paling dominan adalah manusia dan benda bukan hidup. Unsur manusia berjumlah sembilan, budaya enam dan benda bukan hidup satu. Bukan kesemua 10 buah lagu dalam era ini mengandungi hiperbola lirik kerana lagu *Anang Ngelebu Aku* (Jangan Hampakan Saya) dan *Balang Semaya* (Janji Hampa) tidak mengandungi hiperbola lirik langsung.

Lagu *Sera Nyawa* (suara) mengandungi dua unsur tersirat iaitu alam dan manusia. Unsur alam ialah *nengkilah remang ribut nyepu* (di atas awan angin bertiup) manakala unsur manusia adalah *nyawa sapa ngasuh lelengau* (suara siapa membuatkan hati ini resah gelisah). Penulis lirik menggambarkan suatu ketingginan berdasarkan unsur alam iaitu awan. Unsur yang kedua merupakan unsur tersirat manusia yang digunakan untuk menggambarkan suara seorang penyampai radio yang begitu menarik. *Nyawa lembut ngasuh lelengau* bermaksud suara penyampai radio tersebut begitu lunak sehingga menimbulkan keasyikan kepada para pendengar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam lagu *Kena Jayau Tubuh Nuan* (Terkena Guna-guna Dirimu) terdapat dua hiperbola lirik iaitu *selalu ngenang nuan* (sentiasa mengenangmu) dan *siang enggau malam* (siang dan malam). Hiperbola lirik yang pertama di atas adalah dalam kategori unsur tersirat manusia manakala yang kedua kategori alam. Lagu *Sambut Mih Pesan* pula mengandungi tiga hiperbola lirik iaitu *baka tungguk nyabakka bulan* (umpama pungguk merinduka bulan), *nya ngasuh ati aku berai* (ia menyebabkan hati resah gelisah) dan *nganchurka ati perembam dalam* (membuat hati ini remuk redam). Hiperbola lirik di atas merupakan unsur tersirat manusia. Hiperbola lirik yang kedua juga masih mengekalkan unsur tersirat manusia iaitu *ati* (hati).

Terdapat tiga buah lagu dalam era 70-an ini yang tidak mengandungi sebarang unsur tersirat hiperbola lirik. Tiga buah lagu tersebut adalah *Anang Ngelebu Aku*, *Balang Semaya* dan *Bungai Layu*. Lagu *Nuan Endang Dikerindu Aku* mengandungi satu unsur hiperbola lirik. Hipebrola lirik tersebut adalah pada *o sulu perembam Dalam* (o sayang kaulah permata hatiku). Ia dikategorikan sebagai unsur tersirat manusia iaitu *sulu*; merujuk kepada kekasih.

Lirik *jari ku begetar, kaki ku begegar* (jariku bergetar, kakiku bergegar), *penat enda ku asai* (berat tak ku rasa) dan *laban tua berimbai* (kerana kita duduk bersama) adalah antara hiperbola lirik yang terkandung dalam lagu *Enda Kempang Duduk Berimbai* (Tidak Sanggup Duduk Dekat Dirimu). Ketiga-tiga hiperbola lirik tersebut adalah kategori unsur tersirat manusia. Lagu *Biar Mati Di Tangan Sulu* (Biar Mati Bersamamu) juga sama dengan lagu *Enda Kempang Duduk Berimbai* kerana mengandungi unsur hiperbola lirik manusia. Hiperbola lirik tersebut adalah *nyabakka nuan enda berasai* (menangis keranamu tanpaku sedari) dan *biar ku mati di tangan sulu* (biarku mati bersamamu).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu terakhir dalam era 70-an ini ialah *Bepangan Sampai Ke Mati*. Lagu ini mengandungi dua unsur tersirat manusia dan satu unsur tersirat budaya. Unsur tersirat manusia adalah *ingatka siku besehari-sehari* (ingat padamu setiap hari) dan *bepangan tua sampai ke mati* (bercinta kita hingga ke akhir hayat).

Unsur tersirat budaya ialah *busung mati diempa api* (mati ketulahan dalam api) yang berkaitan dengan budaya hidup masyarakat Iban khususnya zaman dahulu. Lirik tersebut bermaksud ketulahan yang menimpa seseorang jika berbohong. Perbuatan berbohong begitu dikeji serta hina sehingga masyarakat rela melihat orang tersebut mati kesengsaraan. Nilai moral di sini adalah jangan berbohong. **Jadual 4.5** berikut menunjukkan penggunaan enam unsur tersirat maksud hiperbola lirik sepuluh lagu pop Iban era 70-an.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.5 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
3	**Alam** i) *Siang enggau malam* (Siang dan malam) ii) *Nengkilah remang ribut nyepu* (Di atas awan angin bertiup) iii) *Baka tungguk nyabakka bulan* (Umpama pungguk merindukan bulan)	Unsur alam mempunyai imej yang akrab dengan kehidupan manusia. Ada kalanya imej tersebut digunakan untuk membanding, perumpamaan dan juga ukuran

Bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.5 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an (*sambungan)*

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
13	**Manusia** i) *Selalu ngenang nuan* (sentiasa mengenangimu) ii) *Nyawa lembut ngasuh lelengau* (suara lembut bikin hati rindu) iii) *Nya ngasuh ati berai* (ia membuat hati ini merana) iv) *O sulu perembam dalam* (o kasih buah hatiku) v)*Jari ku begetar, kaki ku begegar* (jariku bergetar, kakiku bergegar) vi) *Laban tua berimbai* (kerana kita duduk bersama) vii) *Nyabakka nuan enda berasai* (tak sedarku menangis keranamu) viii) *Biar aku mati di tangan sulu* (biarku mati bersamamu) x) *Ingatka siku besehari-sari* (ingat padamu setiap hari) xii) *Bepangan tua sampai ke mati*	Unsur manusia merupakan subjek dan objek yang paling dominan dalam lirik lagu pop Iban. Ia menjadi fokus cerita dalam sesebuah lagu.

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.5 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an (*sambungan)*

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
	(bercinta kita hingga ke akhir hayat) xiii) *Nganchurka ati perembam dalam* menghancurkan hati rindu dendam)	
1	**Haiwan** i) *Baka tungguk nyabakka bulan* (umpama pungguk merindukan bulan)	Dalam kehidupan masyarakat Iban, burung pungguk mempunyai imej suka menyendiri dan hidup kesunyian. Dalam lagu ia diumpamakan sebagai seorang manusia yang hidup sedih dan menyepi. Stail seperti ini lebih kerap digunakan dalam lagu-lagu balada yang berunsurkan cinta.
1	**Budaya** i) *Busung mati diempa api* (mati ketulahan dalam api)	Budaya hidup masyarakat sering diceritakan dalam lagu. Budaya hidup bermaksud cara atau norma-norma yang diwarisi sejak turun temurun. Ia ada kekuatan tersendiri apabila dilagukan. Budaya terdiri daripada pantang larang, adat budaya seperti *busung mati* (ketulahan / sumpahan) dan *sampai ke mati* (hingga ke akhir hayat).
Jumlah = 18		

4.4.12 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

Sembilan daripada sepuluh buah lagu dalam era 80-an ini mengandungi hiperbola lirik yang terdiri daripada enam unsur membentuk maksud. Enam unsur tersirat tersebut adalah alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Unsur tersirat manusia merupakan unsur yang paling dominan iaitu lapan, benda bukan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

hidup empat, budaya tiga, alam dan tumbuhan masing-masing satu manakala haiwan tiada.

Lagu joget *Dara Moden* (Gadis Moden) mengandungi empat hiperbola lirik dengan empat unsur berbeza. Lirik *ngena pekayan seksi groovy* (pakai pakaian seksi *groovy*) merupakan unsur budaya, *maya bejalai punggung kekimut* (semasa berjalan punggung lenggang lenggok) adalah unsur manusia. Unsur tumbuhan adalah pada lirik *baka daun pedalai dipuput ribut* (umpama daun pedalai ditiup angin) manakala unsur alam pula *ti lebuh siang hari nyau baka kamba* (waktu siang hari seperti hantu *kamba*).

Hiperbola lirik manusia *maya bejalai punggung kekimut* (semasa berjalan pinggang bergoyangan) dan tumbuhan *Baka daun pedalai dipuput ribut* (umpama daun *pedalai* ditiup angin) begitu akrab dengan kehidupan masyarakat Iban. Sifat atau imej tumbuhan tersebut adalah untuk menggambarkan imej pada manusia. Setiap hiperola lirik yang diberi imej begini akan memberi kesan dan impak yang mendalam kepada para pendengar.

Lagu *Aku Berani Ngadai Nyawa* pula mengandungi tiga hiperbola lirik unsur manusia *aku berani dibai nuan besumpah* (saya sanggup bersumpah), *Aku enda takut nanggung semua penyalah* (saya sanggup menanggung segala kesalahan) dan *aku anak lelaki berani mati* (saya anak lelaki berani menggadai nyawa). Ketiga-tiga unsur tersirat manusia tersebut merupakan ayat yang sering diluahkan oleh seorang kekasih kepada kekasihnya. Tujuannya adalah untuk meyakinkan pihak yang kedua.

Dalam lagu *Minta Ampun Laun Datai* terdapat hanya satu hiperbola lirik iaitu *putus pengarap putus pengerindu* (putus harapan putus kasih). Hiperbola lirik unsur

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

manusia ini merupakan ayat biasa yang sering dijadikan lirik lagu. Lagu *Anak Temuai* (Anak Tetamu) juga mengandungi hanya satu hiperbola lirik iaitu *penyigat nadai endur mantah* (ketampanan yang tiada kekurangannya). Frasa ini merupakan frasa yang sering dijadikan lirik sesebuah lagu yang bertemakan cinta. Dalam lagu *Lapa Nuan Nyabak Sulu* pula mengandungi hiperbola lirik unsur tersirat manusia. Ia terdapat pada lirik *siku dalam ti seribu* (satu dalam seribu). Unsur ini juga sebagai frasa biasa yang sering dipilih menjadi lirik dalam lagu yang bertemakan cinta.

Lagu duet *Dara Manis* (Gadis Manis) mengandungi hiperbola unsur tersirat manusia dan benda bukan hidup. Unsur manusia adalah pada *ati ku nyau ambis* (hatiku tak terkata) manakala unsur benda bukan hidup adalah pada lirik *Ambi lungga belah di dada* (ambil pisau belah dadaku).Hiperbola tersirat unsur benda bukan hidup begitu ironi kerana walaupun pasangan kekasih ini berniat untuk meyakinkan sesama sendiri namun mereka menggunakan senjata tajam sebagai media untuk mencapai objektif mereka. Maksud frasa *ambi lungga belah di dada* (ambil pisau belah dadaku) sebagai niat drastik dan terdesak untuk memperoleh keyakinan cinta daripada orang yang kita cintai.

Sebuah lagu yang tidak mengandungi sebarang hiperbola lirik dalam era 80-an ini ialah *Semina Betemu Dalam Mimpi* (Hanya Bertemu Dalam Mimpi) Lagu *Nuan Enda Mutus Ati* (Kau Tak Sanggup) mengandungi tiga hiperbola lirik unsur tersirat benda bukan hidup dan dua unsur manusia. Unsur tersirat benda bukan hidup adalah pada lirik *ambis mih penusah ati aku* (sengsaranya hati ini). Lirik ini agak drastik kerana tiada manusia yang seratus peratus tidak mempunyai masalah atau kesedihan dalam hidup mereka. Lirik *lebih setaun tua bepangan* (lebih setahun kita bercinta) dan *asai ke udah jadi melaki bini* (seperti kita sudah menjadi suami isteri) merupakan unsur tersirat manusia. Frasa lirik ini merupakan frasa biasa dan tidak mempunyai maksud

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yang mendalam atau berkaitan dengan sebarang adat budaya atau pantang masyarakat Iban.

Lagu *Sulu Tembawai Lama* (Kau Bekas Kekasihku) dan *Ujan Ke Ganti Ai Mata Ku* (Air Hujan Pengganti Air Mataku) masing-masing mengandungi satu hiperbola lirik. Lagu *Sulu Tembawai Lama* mengandungi hiperbola lirik unsur benda bukan hidup iaitu lirik *tinchin antin peneka milih kediri ba kedai* (barang perhiasan boleh pilih sendiri di kedai). Lagu Ujan Ke Ganti Ai Mata Ku pula mengandungi hiperbola lirik unsur alam. Unsur tersebut adalah pada lirik *biar mih ujan ke ganti ai mata ku* (biar hujan pengganti air mataku). Lirik di atas begitu sentimental kerana menggambarkan kesengsaraan yang dialami oleh pasangan kekasih yang terlalu bersedih kerana pergolakan cinta mereka. Dalam kesedihan tersebut, kekasih menangis tanpa henti sehingga kekeringan air mata. Untuk menggambarkan kesedihan yang berpanjangan, hujan mengganti air matanya yang sudah kekeringan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.6 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
8	**Manusia** i) *Maya bejalai punggung kekimut* (semasa berjalan pinggang lenggang-lenggok) ii) *Aku anak lelaki berani mati* (saya anak lelaki sanggup mati) iii) *Penyigat nadai endur mantah* (ketampananmu tiada bandingannya)	Dalam lirik lagu pop Iban, unsur tersirat manusia (bergaris) merupakan unsur yang paling dominan. Ia diberi pelbagai imej bagi memberi kesan dan impak yang lebih kuat. Selalunya ia ditambahkan dengan kata sifat sebagai pendekatan lebih menarik untuk menyampaikan mesej. Contoh: *maya bejalai punggung kekimut* (*punggung kekimut* merupakan kata sifat).

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.6 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
	iv) *Siku dalam ti seribu* (satu dalam seribu) v) *Ati aku nyau ambis* (ke mana lagi hati ini) vi) *Lebih setaun tua bepangan* (setahun lebih kita bercinta) vii) *Asai ke udah jadi melaki bini* (rasanya kita sudah menjadi suami isteri) viii) *Ambis mih penusah ati aku* (di sini segala kesedihanku)	
4	**Budaya** i) *Putus pengarap putus pengerindu* (putus harapan putus kasih) ii) *Ngena pekayan seksi groovy* (pakai pakaian seksi *groovy*) iii) *Aku berani dibai nuan besumpah* (sanggu aku bersumpah) iv) *Aku enda takut nanggung semua* (saya tak gentar tanggung segalanya)	Penggunaan unsur tersirat budaya dalam lirik lagu pop Iban ada tujuan dan motifnya. Contoh untuk menunjukkan keyakinan; *aku berani dibai nuan besumpah* (sanggup aku bersumpah)
2	**Benda Bukan Hidup** i) *Ambi lungga belah di dada* (ambil pisau belah dadaku)	Benda bukan hidup dijadikan objek cerita dalam lagu. Selalunya objek tersebut mempunyai nilai budaya dan kerelevanannya yang tersendiri. Contoh; *lungga* (pisau tajam)

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.6 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
	ii) *Tinchin antin peneka milih kediri ba kedai* (barang perhiasan pilih sendiri di kedai)	merupakan objek berbahaya. Simboliknya *lungga* dalam dunia percintaan menggambarkan sesuatu yang serius dan tidak boleh dipandang ringan; apatah lagi dipermainkan.
1	**Tumbuhan** i) *Baka daun pedalai dipuput ribut* (seperti daun *pedalai* ditiup angin)	Rasional mengaitkan unsur tersirat tumbuhan dalam lagu adalah kerana ia boleh diberi sifat yang melambangkan sifat manusia. Penggunaannya adalah satu teknik penyampaian yang halus dan tidak terlalu berterus-terang.
1	**Alam** i) *Ti lebuh siang hari nyau baka antu kamba* (waktu siang hari seperti hantu *kamba*)	Hiperbola lirik unsur tersirat alam ini hanya sindiran lucu; manusia digambarkan seperti hantu. Namun begitu ia dapat menguatkan lagi imej lirik.
Jumlah = 16		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4.13 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

Lapan daripada sepuluh lagu pop Iban era 90-an mengandungi hiperbola lirik dengan enam unsur tersirat iaitu alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Lagu yang langsung tidak mengandungi hiperbola lirik ialah *Nadai Indu Kedeka Ati* (Tiada Gadis Lain) dan *Semalam Di Kaki Lima* (Satu Malam Di Kaki Lima). Lapan lagu lain mengandungi dua puluh lima unsur hiperbola lirik dengan kekerapan penggunaannya yang tidak seimbang. Kandungan unsur yang paling dominan ialah unsur tersirat manusia iaitu lima belas, benda bukan hidup empat, alam tiga, haiwan dua, budaya satu manakala tiada bagi tumbuhan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu *Sayau Nuan Enda Diempu Aku* (Sayang Kau Bukan Milikku) mengandungi dua unsur tersirat membentuk maksud hiperbola lirik. Dua unsur tersirat tersebut adalah benda bukan hidup dan manusia. Lirik *diatu udah lela baka gula* (sekarang sudah larut seperti gula) merupakan unsur tersirat benda bukan hidup. Dua unsur tersirat manusia pula adalah pada lirik *berupai amai diatu luya* (sekarang sangat nyata sudah kelayuan) dan *buai ambis lengis dalam ati tua* (buang segalanya dalam hati kita). Benda bukan hidup gula sering dikaitkan dengan kehilangan dalam pergolakan percintaan. Contohnya, apabila berlakunya perpisahan, maka kehilangan seorang kekasih diibaratkan seperti gula; hilang entah ke mana. Gula sering digunakan kerana ia merupakan sesuatu yang mudah hilang apabila diletakkan dalam air.

Lagu *Keling Tembawai* (satu kata nama berunsur mitos) merupakan lagu yang paling banyak mengandungi unsur membentuk maksud hiperbola lirik. Jumlah unsur yang telah dikenal pasti adalah sebelas di mana unsur tersirat manusia adalah lapan manakala unsur tersirat benda bukan hidup adalah dua. Antara benda bukan hidup yang dikaitkan dengan pembentukan maksud hiperbola lirik adalah *laja* (anak panah sumpit) dan gula. *Laja* merujuk kepada seorang lelaki yang masih segak dan diminati oleh ramai wanita. Gula pula menggambarkan seorang lelaki yang masih dikelilingi oleh kaum wanita. Walau pun sudah berusia, lelaki tersebut masih segak bergaya dan nampak tampan.

Sembilan hiperbola lirik unsur manusia adalah pada lirik *tak asai ke agi bujang* (rasa masih bujang), *asai ke biak belama* (rasa muda selalu), lirik *taja umur udah tuai, tang agi bisi ga gaya* (walau sudah tua, masih bergaya), *enda berasai umur diri udah tuai* (tidak rasa diri sudah tua, masih ada peluang), *agi ga bulih tahan* (masih segak

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bergaya) *agi ngait baka ginti* (umpama mata kail) dan *agi baka orang muda* (masih seperti orang muda).

Lapan unsur tersirat manusia mempunyai maksud tersurat di mana kegantangan seorang dilelaki dinyatakan secara nyata dan jelas dan tidak mempunyai maksud tersirat. Tiga unsur benda bukan hidup ialah lirik *sigi agi sigat sempama baka laja* (masih segak bergaya umpama anak panah sumpit) dan *sigi agi sigat, ooo sempama gula* (masih segak bergaya, umpama gula). Kedua-dua unsur tersirat benda bukan hidup iaitu *laja* dan *gula* digunakan untuk menggambarkan kegantangan seorang lelaki. *Laja* (anak panah beracun) merupakan alat yang tajam yang melambangkan seorang lelaki yang masih bertenaga untuk mencari teman wanita. Gula pula menggambarkan sesuatu yang manis di mana setiap yang manis tetap diminati oleh ramai orang. Dalam konteks seorang lelaki, manis bermaksud diminati oleh kaum wanita.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berai Nyabakka Nuan (Menangis Sedih Keranamu) merupakan satu lagi lagu yang mengandungi dua unsur hiperbola lirik. Unsur alam adalah pada lirik *nuan sempama bulan* (kau umpama bulan) manakala unsur tersirat haiwan pula adalah *aku sempama pungguk* (aku umpama pungguk). Dalam budaya masyarakat orang Iban, bulan merupakan benda ciptaan Tuhan yang sangat indah dan penting. Dalam lirik lagu, bulan selalu dikaitkan dengan seorang wanita yang sangat sempurna dan cantik. Unsur membentuk maksud haiwan *aku sempama pungguk* pula sering dijadikan lirik lagu. Dalam budaya masyakarat Iban, burung pungguk melambangkan seorang lelaki yang mempunyai imej yang sentiasa sedih kerana setiap kali bulan memgambang, pungguk sering berbunyi dan bunyi itu menandakan ia sedang merindukan bulan. Pungguk merindukan bulan bermaksud seorang lelaki yang sedang merindui seorang gadis idamannya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu *Buah Ati Dirampas Orang* (Kekasih Hati Dikebas Orang) mengandungi hiperbola lirik unsur alam dan manusia. Unsur tersirat alam terdapat pada lirik *ujan nyala kilat machar nadai dipeduli* (hujan dan kilat tidak diindahkan) manakala unsur tersirat manusia pula lirik *idup mati sigi nadai dikenangi* (hidup atau mati tidak ku peduli). Dari segi budaya dan kepercayaan masyarakat Iban, *ujan nyala* atau hujan renyai-renyai tidak begitu baik untuk diredahi. Dipercayai pada waktu itu benda dan makhluk jahat akan keluar berkeliaran. Walaupun begitu, demi cinta seorang lelaki tidak peduli sama sekali dan sanggup meredahi cuaca sedemikian untuk berjumpa dengan kekasihnya.

Lirik *peneka ati bepadu* (bebas memadu kasih) dalam lagu *Anang Berumban* (Usah Gopoh) merupakan hiperbola lirik unsur manusia. *Peneka ati bepadu* merujuk kepada dua insan yang sedang bercinta. Mereka mempunyai masa yang panjang dan mempunyai cukup masa untuk berkasih-kasihan kerana masa tersebut adalah yang paling sesuai.

Dalam setiap perhubungan, kita tidak perlu terlalu gopoh-gapah dan nilai ini perlu difahami oleh semua pasangan kekasih. Sementara itu, lagu *Aku Nyau Enda Diguna* pula mengandungi hanya satu hiperbola lirik unsur alam. Unsur alam tersebut adalah pada lirik *siang malam ku tuduh*, *nadai endur aku bepanggai* (siang malam berhujan, tiada tempat bergantung). Kesengsaraan wanita dalam lagu ini sengaja dibesar-besarkan dan ia digambarkan hidup seperti sebatang kara. Hiperbola ini mempunyai satu tujuan iaitu untuk meraih simpati daripada pasangannya. Kesungguhan dalam hidupnya digambarkan menggunakan unsur alam iaitu siang dan malam. Namun begitu, beliau mampu menjalani kehidupannya seperti orang lain.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu *Teperasa* (Keliru) mempunyai satu hiperbola lirik unsur tersirat haiwan iaitu pada *nuan sempama baka pitak*, *Udah dibuai mata* (kamu umpama *pitak*, yang tiada mata). Masyarakat Iban menganggap pitak sebagai serangga yang menghisap darah. Imejnya tidak begitu baik kerana boleh mendatangkan kemudaratan kepada manusia. Apabila matanya sudah tidak ada, *pitak* tidak tahu akan arah dan tujuan hidupnya. Ini melambangkan manusia yang dahulunya baik tetapi kini sudah berubah jahat. Keadaan ini sudah menjadi lumrah hidup manusia kerana kita tidak dapat meramal apa yang akan berlaku pada masa depan.

Lagu terakhir dalam era 90-an ialah *Ai Pasai* (Sungai Pasai). Lagu ini mengandungi empat hiperbola lirik unsur tersirat budaya dan manusia. Unsur tersirat budaya adalah pada lirik *baka ti nyambut menteri datai* (seperti menunggu kehadiran seorang menteri). Dalam budaya masyarakat Iban, menyambut kehadiran seorang menteri merupakan aktiviti yang rasmi dan penuh hormat. Seorang menteri harus dihormati dengan persediaan yang baik dan rapi. Unsur tersirat manusia pula adalah pada lirik *tubuh iya amat besai* (badan dia sangat besar), *betis iya bekurai* (betis dia bergerutu) dan *enda salah salah baka indu Hawaii* (seperti wanita Hawaii). Lagu berentak caca ini mempunyai lirik perlambangan yang agak negatif terhadap kaum wanita. Wanita yang digambarkan dalam lagu ini adalah gemuk dengan gayanya yang tidak terurus. Walaupun begitu, lagu ini lebih kepada gurauan. Pada masyarakat Iban, wanita Hawaii mempunyai imej yang seksi dan cantik kerana sering mendedahkan bentuk tubuh badan mereka.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.7 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
3	**Alam** i) *Nuan sempama bulan* (kau umpama bulan) ii) *Ujan nyala kilat manchar nadai dikenangi* (hujan renyai-renyai kilat memancar tidak dipedulikan) iii) *Siang malam ku tuduh* (siang malam aku ditimpa hujan)	Unsur alam dijadikan sebagai objek yang boleh menguatkan lagi kesan lirik. Dalam budaya masyarakat Iban, bulan dan kilat merupakan unsur alam yang boleh memberi kehidupan dan boleh juga membawa kecelakaan. Bila unsur-unsur tersebut turut dilagukan, ia akan memberi kefahaman yang lebih nyata (*manifest*) dan lebih mudah untuk dibayangkan.
13	**Manusia** i) *Berupai amai diatu luya* (sangat jelas sekarang ini kepudaran) ii) *Buai ambis lengis dalam ati tua* (buang semuanya dari hati kita) iii) *Tak asai ke agi bujang* (rasanya masih seperti orang bujang) iv) *Asai ke biak belama* (rasa masih muda selalu) v) *Agi baka orang muda* (masih seperti orang bujang) vi) *Taja udah apai orang* (walau sudah bergelar bapa) vii) *Enda berasai umur diri udah tuai* (tak sedar bahawa diri ini sudah tua)	Unsur tersirat manusia sering diberi imej positif (protagonis) dan ada kalanya negatif (antagonis). Contoh imej negatif ialah *diatu luya.* Frasa *diatu luya* menunjukkan rupa seseorang yang sudah tidak menarik lagi. Hiperbola lirik yang menarik ialah *agi ga bulih tahan.* Frasa tersebut merujuk kepada individu yang tetap tampan dan bergaya walaupun sudah ditelan usia.

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.7 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
	viii) *Agi ga bulih tahan* (masih tampan bergaya) ix) *Peneka ati bepadu* (bebas memadu kasih) x) *Idup mati sigi nadai dikenangi* (hidup atau mati tidak gentar) xi) *Tubuh iya amai besai* (badannya besar sekali) xii) *Betis iya bekurai* (betisnya bergerutu) xiii) *Enda salah-salah baka indu Hawaii* (kau memang persis gadis Hawaii)	
2	**Haiwan** i) *Aku sempama tungguk* (aku umpama pungguk) ii) *Nuan sempama baka pitak* (kau umpama pitak)	Dalam konteks hiperbola lirik ini, unsur tersirat haiwan *tungguk* (pungguk) dan *pitak* (sejenis serangga) diberi imej yang kurang elok.
1	**Budaya** i) *Baka nyambut menteri datai* (bagai menyambut kehadiran menteri)	Pungguk menggambarkan imej hidup yang selalu kesunyian manakala *pitak* adalah manusia yang sudah hilang arah tujuan hidupnya.
5	**Benda Bukan Hidup** i) *Diatu udah lela baka gula* (kini bagai gula larut dalam air) ii) *Agi ngait baka ginti*	Benda bukan hidup *gula,ginti* (kail), *laja* (anak panah) dan *ai* (air) diberi maksud atau imej tertentu. Contoh imej tajam ialah *Agi ngait baka ginti* di mana frasa tersebut merujuk kepada seorang lelaki yang sudah

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.7 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
	(masih menarik menawan iii) *Sigi agi bisa sempama baka laja* (masih segak bergaya dan menawan) iv) *Agi ga ulih ngeruh ai* (masih ada peluang) v) *Ooo sempama gula* (wajah manis umpama gula)	berusia tetapi masih mampu menawan hati anak dara. Dalam konteks lirik ini, tajam bermaksud hebat lagi segak bergaya.
Jumlah = 24		

4.4.14 Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21

Semua 10 buah lagu dalam abad ke-21 mengandungi hiperbola lirik unsur tersirat maksud. Lagu *Bekikis Bulu Betis* (Bercukur Bulu Betis) mengandungi unsur tersirat manusia iaitu *biar aku ambis bekikis bulu betis* (berusaha berhabis-habisan). Dalam budaya masyarakat Iban, frasa *bekikis bulu betis* bermaksud berusaha habis-habisan hingga ke tahap yang maksimum untuk mencapai matlamat atau objektif. Lagu *Bekikis Bulu Betis* menceritakan kegigihan seorang lelaki yang cuba memikat hati seorang gadis idamannya.

Dalam lagu *Anak Umbung* (Anak Kesayangan) terdapat empat hiperbola lirik unsur tersirat manusia dan budaya. Dua hiperbola lirik tersebut adalah *sebulan bulan aku idup merampau, sebulan aku singau-ingau* (hidupku merana sepanjang bulan ini) merupakan unsur tersirat manusia. Lirik *aku asai ke udah kena jayau* (saya rasa sudah terkena guna-guna) dan *ngasuh pendiau aku setengah gila* (membuat hidup ini separuh gila) juga dua lagi unsur tersirat manusia. Unsur budaya adalah *betabi jari*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ngasuh ati rindu (berjabat tangan membuat hatiku tertawan). Dalam konteks lagu ini, empat baris lirik tersebut membayangkan kekuatan kuasa cinta seorang wanita. Lirik tersebut juga lebih berkesan apabila dikaitkan dengan perkataan *jayau* (guna-guna); seperti pada lirik di atas. Pada masyarakat Iban, *jayau* mempunyai kuasa dan daya tarikan yang luar biasa. Walau sukar untuk mempercayai kuasa *jayau* (guna-guna) tetapi masih ada orang yang mendambakannya pada abad ini.

Lagu *Bajik Tuai* (Cantik Tua) juga seperti lagu *Anak Umbung* (Anak Kesayangan) kerana masing-masing mengandungi empat hiperbola lirik unsur membentuk maksud. Walau bagaimanapun, lagu ini hanya mempunyai unsur tersirat manusia dan haiwan. Unsur tersirat manusia adalah pada lirik *agi bajik tuai* (masih cantik walau sudah berusia), *pemajik ibu baka dara bungas* (kecantikan ibu bagai gadis sunti) dan *ngasuh ati aya gegitik* (menyebabkan hati ayah tertarik). Unsur tersirat haiwan pula adalah pada lirik *baka ringin pulai mansai* (bagai berang-berang balik menangkap ikan).

Tiga hiperbola lirik unsur terirat manusia di atas merupakan lirik biasa yang memberi gambaran secara langsung kepada kecantikan seorang isteri yang sudah berusia. Walaupun begitu, penulis lirik sengaja memberi kesan yang lebih mendalam dengan memberikan perbandingan sebagai kesan nyata. Imej tersebut didapati kurang kemas dan tidak menarik. Jika seorang wanita dikatakan seperti *ringin* (berang-berang), dia mungkin mempunyai imej yang tidak terurus dan kurang cantik dipandang.

Hiperbola lirik *asai ke nyawa ku diimbit batu* (rasa diri ini dihimpit batu) dalam lagu *Flora* (Flora - nama seorang wanita) merupakan unsur tersirat benda bukan hidup iaitu batu. Apabila satu benda atau objek dihimpit dua benda besar yang lain, situasi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menjadi kurang selesa. Dalam lagu *Flora* (Flora) ini, hiperbola lirik *asai ke nyawa ku diimbit batu* (rasa diri ini dihimpit batu) menunjukkan keadaan perasaan seorang lelaki yang resah gelisah apabila teringatkan gadis idamannya. Lagu *Terumpang Pelepa Pengerindu Tua* (Terbuka Pintu Cinta Kita) pula mengandungi dua hiperbola lirik unsur tersirat benda bukan hidup dan alam. Unsur tersirat benda bukan hidup tersebut ialah *tebuka sekelip mata* (terbuka dengan sekelip mata) dan *sekejap aja mina semalam* (sekejap sahaja hanya semalam); merupakan unsur alam sebagai lirik biasa. Kedua-kedua lirik tersebut merujuk kepada kekuatan kuasa cinta yang pada bila-bila masa boleh membuka pintu hati seseorang yang sekian lama tidak membuka pintu hatinya untuk bercinta semula.

Lagu *Kerimpak Kaca Lauya* (Serpihan Kaca Buruk) dan *Bujang Lelingai* (Bujang Lelingai) masing-masing mengandungi satu unsur hiperbola lirik. Lirik *enda nemu nya nuan*, *kerimpak kaca lauya* (tidak sedar kau adalah serpihan kaca buruk) pada lagu *Kerimpak Kaca Lauya* merupakan hiperbola lirik unsur tersirat benda bukan hidup. *Nuan begaya baka orang begaji besai* (kau berlagak seperti orang bergaji besar) pada lagu *Bujang Lelingai* pula merupakan unsur tersirat manusia. Lirik *enda nemu nya nuan, kerimpak kaca lauya* (tak perasan bahawa kau bagai serpihan kaca buruk*)* lebih berkesan apabila ditambahkan dengan *kerimpak kaca lauya* (serpihan kaca buruk). Pada masyarakat Iban, serpihan kaca melambangkan sesuatu yang tidak berguna dan tidak berharga. Jika serpihan kaca ini dikaitan dengan seorang wanita, ia memberi imej yang rendah pada wanita tersebut. Ini adalah kerana ‘lauya’ merupakan bahasa pasar (dialek Cina) yang bermaksud tidak berguna lagi. Lirik *nuan begaya baka orang begaji besai* pada lagu *Bujang Lelingai* merupakan satu sindiran terhadap seseorang lelaki yang hanya pandai bergaya tetapi malas berkerja. Orang seperti ini kurang disanjungi dan dihormati oleh kelompoknya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lagu *Enti Pengerindu Udah Beserangan* (Kalau Cinta Sudah Berputik) merupakan lagu yang paling banyak mengandungi hiperbola lirik. Lagu ini mengandungi tujuh hiperbola lirik dengan empat jenis unsur membentuk maksud. Unsur tersirat alam dalam lagu ini adalah *guntur enggau ngitar nya nyadi ke pangan* (guruh dan kilat menjadi teman), *nadai utai baruh dunya ulih munuh* (tidak ada benda di bawah langit dapat menyakiti) dan *tasik api sanggup aku nyemerai* (lautan api sanggup direnangi). Ketiga tiga lirik tersebut menggunakan unsur tersirat alam iaitu guruh, kilat dan lautan api. Benda alam ini memberi kesan yang lebih kuat apabila dilagukan. Lautan api sebagai contohnya memberi gambaran sesuatu yang sukar ditentang. Namun begitu, seorang yang sedang hangat bercinta sanggup menempuhinya.

Unsur benda bukan hidup terdapat pada lirik *duri besi sanggup endur bejalai* (sanggup memijak duri besi). Tujuan penggunaan benda bukan hidup besi adalah untuk menggambarkan kesukaran yang terpaksa ditempuhi oleh insan yang sedang bercinta. Unsur manusia pula *sanggup mati bediri kena timbak* (sanggup mati berdiri ditembak) dan *enda meda sehari asai ke setaun* (sehari tak jumpa rasa setahun). Dua baris lirik tersebut merupakan lirik biasa dalam lagu yang bertemakan cinta. Ia hanya membayangkan kuasa sebuah cinta yang memberi pengaruh besar terhadap hati insan yang terlibat.

Dua lagu terakhir pada abad ke-21 ini adalah *Beperang Dalam Petang* (Berperang Dalam Gelap) dan *Enda Sanggup* (Tak Sanggup). Lagu *Beperang Dalam Petang* mengandungi satu hiperbola lirik unsur tersirat budaya. Unsur tersirat budaya tersebut ialah *ngenggam bara api, biar sampai nyadi arang* (genggam bara api, biar sampai jadi arang) sudah lama tersemat dalam budaya hidup masyarakat Iban. Peribahasa hiperbola ini agak popular dijadikan lirik kerana ia dapat menggambarkan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kesungguhan seseorang untuk mencapai hasrat atau impiannya.Lagu *Enda Sanggup* (Tak Sanggup) juga mengandungi satu hiperbola lirik. Hiperbola lirik tersebut ialah *siang enggau malam rinduka nuan belama* (siang dan malam merinduimu selalu) menunjukkan kadar kekerapan seorang lelaki merindui seorang gadis idamannya. Lirik ini merupakan lirik biasa dalam lagu pop Iban yang bertemakan cinta. Ia dikaitkan dengan unsur membentuk maksud kategori alam iaitu siang dan malam.

Jadual 4.8 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
4	**Alam** i) *Guntur enggau kilat nyadi ke pangan* (guruh dan kilat menjadi temanku) ii) *Nadai utai baruh dunya ulih munuh* (tiada apa di dunia membunuhku) iii) *Tasik api sanggup aku nyemerai* (tasik api sanggupku redahi) iv) *Siang enggau malam rinduka nuan belama* (siang dan malam sentiasa merinduimu)	Unsur alam dijadikan subjek utama dalam lirik lagu. Ia mempunyai maksud tersirat dan mendalam dalam kehidupan masyarakat Iban.
5	**Manusia** i) *Biar aku ambis bekikis bulu betis* (biarku usaha habis-habisan) ii) *Agi bajik tuai* (masih cantik walaupun sudah berusia)	Unsur manusia sering dijadikan watak utama yang diberi imej berlebihan. Tujuannya adalah untuk memberikan kesan sifat yang lebih hebat. Contoh kesan sifat; *bajik tuai* (cantik walau sudah tua) dan *aya gegitik* (Tubuh badannya bergegaran).

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.8 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21 (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
	iii) *Pemajik ibu baka dara bungas* (wajah cantik bagai gadis sunti) iv) *Ngasuh ati aya gegitik* (bikin hati abang tak keruan) v) *Sanggup mati bediri kena timbak* (ku sedia terkorban dihujung senapang)	
1	**Haiwan** i) *Baka ringin pulai mansai* (umpama berang-berang balik menangkap ikan)	Ringin, sejenis haiwan yang mempunyai imej kurang kemas. Dalam budaya masyarakat Iban, ringin sering dikaitkan dengan manusia yang kurang mementingkan
7	**Budaya** i) *Sebulan bulan aku idup merampau* (sepanjang bulan hidupku merana) ii) *Betabi jari ngasuh ati rindu* (berjabat tangan bikin hati tertawan) iii) *Aku asai ke udah kena jayau* (rasa sudah terkena guna-guna) iv) *Ngasuh pendiau aku setengah gila* (bikin hatiku ini bagai setengah gila) v) *Sekejap aja mina semalam* (terlalu cepat ianya berlalu iaitu satu malam)	Unsur budaya mempunyai nilai sentimental dan agak emosi. Tujuannya untuk menarik perhatian dengan cara simpati. Ia juga satu teknik membesar-besarkan setiap perbuatan agar ianya lebih hebat untuk mendapatkan kepuasan yang maksimum.

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.8 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21 (*sambungan*)

Jumlah Hiperbola	Unsur Tersirat	Keterangan
	vi) *Enda meda sehari asai ke sebulan* (sehari tak jumpa rasa sebulan) vii) *Pengerindu asai iya sampai ke mati* (cinta ini ku bawa sampai mati)	
4 **Jumlah = 21**	**Benda Bukan Hidup** i) *Asai ke nyawa aku diimbit batu* (rasa diri ini dihimpit batu) ii) *Tebuka sekelip mata* (terbuka hanya sekelip mata) iii) *Kerimpak kaca lauya* (serpihan kaca buruk) iv) *Duri besi sanggup endur bejalai* (duri besi sanggup aku redahi)	Unsur benda bukan hidup diberi sifat semula atau disatukan dengan kata kerja untuk menguatkan lagi maksud lirik tersebut. Kata kerja atau kata sifat seperti *diimbit batu* dan *sekelip mata* memudahkan lagi imaginasi kita terhadap lirik tersebut.

4.4.15 Rumusan Analisis Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21

Analisis unsur maksud 40 lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21 mengenal pasti enam unsur tersirat iaitu alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Keenam-enam unsur tersebut sangat akrab dengan kehidupan masyarakat Iban. Tidak hairanlah jika lirik lagu pop Iban banyak didasari oleh unsur berkenaan. Analisis juga mendapati pusingan tema dan kandungan unsur tersirat lagu pop Iban adalah sama dankonsisten di sepanjang empat era berkenaan. Walaupun begitu, jumlah dan kekerapan penggunaan setiap unsur tersirat adalah tidak seimbang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rumusan sebenar hasil analisis maksud ini boleh dilihat pada **Jadual 4.9**. Setiap era ada dinyatakan jumlah serta kekerapan penggunaan setiap unsur. Analisis menjadi lebih jelas dengan pernyataan kadar peratusan. Data ini memudahkan apabila membuat perbandingan bagi mendapatkan generalisasi jawapan untuk soalan kajian yang ketiga.

4.4.16 Perbezaan Ciri Dan Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21

Objektif kajian yang ketiga adalah perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik dalam lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Perbezaan merujuk kepada jumlah atau kekerapan penggunaan unsur tersirat. Enam unsur tersirat alam, tumbuhan, haiwan, frekuensi masa, jarak dan tempuh manakala enam unsur tersirat maksud pula alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Selain menunjukkan perbezaan dengan angka dan peratusan, jumlah dan kekerapan juga secara tidak langsung menggambarkan kecenderungan penghasilan lirik lagu pop Iban.

Generalisasi jawapan bagi soalan kajian ini boleh didapati daripada analisis senarai semak yang pertama dan kedua. Untuk mendapatkan gambaran yang lebih jelas, kedua-dua analisis senarai semak tersebut telah disimpulkan dalam satu jadual seperti **Jadual 4.9** ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.9 Perbezaan Ciri dan Unsur Tersirat Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21

Era 70-An	Era 80-An	Era 90-An	Abad Ke-21
Ciri Hiperbola	**Ciri Hiperbola**	**Ciri Hiperbola**	**Ciri Hiperbola**
Sifat – 11	Sifat – 12	Sifat – 25	Sifat – 19
Ukuran – 3	Ukuran – 4	Ukuran – 0	Ukuran – 3
Jumlah – 3	Jumlah – 0	Jumlah – 0	Jumlah – 1
(17.98%)	**(20.51%)**	**(32.05%)**	**(29.48%)**
Maksud Hiperbola	**Maksud Hiperbola**	**Maksud Hiperbola**	**Maksud Hiperbola**
Unsur Tersirat	Unsur Tersirat	Unsur Tersirat	Unsur Tersirat
Manusia – 8	Manusia – 8	Manusia – 15	Manusia – 10
Alam – 3	Benda bukan hidup – 4	Benda bukan hidup – 4	Alam – 5
Budaya – 3	Budaya – 3	Alam – 3	Benda bukan hidup – 4
Haiwan – 1	Tumbuhan – 1	Haiwan – 2	Budaya - 3
Benda bukan hidup – 1	Alam – 1	Budaya – 1	Haiwan – 1
Tumbuhan – 0	Haiwan – 0	Tumbuhan – 0	Tumbuhan – 0
(19.75%)	**(20.98%)**	**(30.86%)**	**(28.39%)**

Analisis **Jadual 4.9** di atas menunjukkan jumlah dan kekerapan penggunaan unsur tersirat dalam hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Jumlah kesemua hiperbola lirik ciri ialah tujuh puluh lapan (78). Daripada empat era tersebut, era 90-an mengandungi paling banyak ciri iaitu dua puluh lima (25) atau 32.05%, abad ke-21 pula dua puluh tiga (23) atau 29.48%, era 80-an enam belas (16) atau 20.05% manakala era 70-an empat belas (14) bersamaan dengan 17.94%. Ketiga-tiga ciri sifat, jumlah dan ukuran mengandungi unsur tersirat alam, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jumlah unsur maksud hiperbola lirik dalam era 70-an hingga abad ke-21 ialah lapan puluh satu (81). Bagi analisis maksud hiperbola lirik, era 90-an mengandungi paling banyak hiperbola lirik iaitu dua puluh lima (25) atau 30.86%. Abad ke-21 mempunyai dua puluh tiga (23) atau 28.39% manakala era 80-an mengandungi tujuh belas (17) atau 20.98%. Era yang paling sedikit hiperbola lirik ialah era 70-an iaitu sebanyak enam belas (16) bersamaan dengan 19.75%.

Jadual 4.10 Tujuh Buah Lagu Pop Iban Yang Tidak Mengandungi Ciri Dan Maksud Hiperbola Lirik

Bil.	Lagu	Era
1	*Anang Ngelebu Aku* (Jangan Hampakan Saya)	70-an
2	*Balang Semaya* (Janji Hampa)	70-an
3	*Bungai Layu* (Bunga Kelayuan)	70-an
4	*Semina Betemu Dalam Mimpi* (Hanya Bertemu Dalam Mimpi)	80-an
5	*Lapa Nuan Nyabak Sulu* (Mengapa Menangis Sayang)	80-an
6	*Nadai Indu Kedeka Ati* (Tiada Gadis Di Hati Ini)	90-an
7	*Semalam Di Kaki Lima* (Semalam Di Kaki Lima)	90-an

Daripada 40 lagu kajian, tujuh buah lagu tidak mengandungi sebarang hiperbola lirik iaitu *Anang Ngelebu Aku* (Jangan Hampakan Saya), *Balang Semaya* (Janji Hampa), *Bungai Layu* (Bunga Kelayuan), *Semina Betemu Dalam Mimpi* (Hanya Bertemu Dalam Mimpi), *Lapa Nuan Nyabak Sulu* (Mengapa Menangis Sayang), *Nadai Indu Kedeka Ati* (Tiada Siapa Di Hati Ini) dan *Semalam Di Kaki Lima* (Semalam Di Kaki Lima). Era 70-an dan 80-an mengandungi tiga lagu tersebut, era 80-an dan 90-an pula dua manakala semua 10 buah lagu dalam abad ke-21 mengandungi hiperbola lirik.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.5 Kesimpulan Dapatan Kajian

Analisis objektif pertama kajian ini mengenal pasti tujuh unsur tersirat ciri iaitu manusia, haiwan, tumbuhan, benda bukan hidup, frekuensi selalu, jarak dan tempuh masa. Ketujuh-tujuh unsur tersebut menjadi subjek utama kepada penghasilan hiperbola lirik lagu pop Iban. Ini beerti lirik lagu pop Iban didasari oleh ciri dan unsur yang sama. Walaupun begitu, kekerapan penggunaan ciri dan unsur tersirat adalah berbeza di mana ciri sifat merupakan ciri yang paling kerap digunakan manakala ciri jumlah pula yang paling minima. Perbezaan ini wujud kerana berlakunya perbezaan nilai dan keadaan semasa kehidupan masyarakat Iban dalam tempuh masa empat puluh tahun iaitu dari era 70-an hingga abad yang ke-21.

Bagi objektif kajian yang kedua, analisis menemui enam unsur tersirat maksud iaitu alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Enam unsur tersebut mempunyai peranan dan fungsi yang sama dengan unsur tersirat ciri di mana ia juga menjadi subjek utama kepada penghasilan hiperbola lirik lagu pop Iban. Walaupun begitu, kekerapan penggunaan setiap unsur juga tidak seimbang di mana unsur tersirat manusia merupakan unsur yang paling banyak digunakan dan unsur tersirat tumbuhan pula sebaliknya. Wujudnya ketidakseimbangan tersebut juga kerana perbezaan nilai dan keadaan semasa kehidupan masyarakat Iban ketika itu. Keadaan dan situasi sekeliling sentiasa memberi pengaruh kepada minda, ilham dan inspirasi penulis lirik lagu pop Iban.

Generalisasi jawapan untuk soalan kajian yang ketiga adalah berdasarkan dapatan analisis objektif kajian yang pertama dan kedua. Penggunaan unsur tersirat ciri dan unsur tersirat maksud menunjukkan kekerapan penggunaan yang tidak seimbang. Ciri sifat merupakan ciri yang paling banyak digunakan di sepanjang empat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

era manakala ciri jumlah pula yang paling minima. Bagi unsur tersirat maksud, didapati unsur tersirat manusia merupakan unsur yang paling kerap digunakan manakala unsur tumbuhan pula sebaliknya. Ketidakseimbangan ini merupakan perbezaan sebenar ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

Dalam objektif kajian yang pertama, kedua dan ketiga, persoalan utama yang menjadi fokus adalah unsur tersirat dan penggunaannya dalam hiperbola lirik lagu pop Iban. Kecenderungan penggunaan unsur tersebut memperngaruhi penghasilan lirik lagu pop Iban secara am dan hiperbola lirik khususnya. Dari atas semua, hiperbola lirik lagu pop Iban ditentukan oleh nilai dan keadaan semasa kehidupan masyarakat Iban pada satu-satu fasa masa tertentu. Semua faktor dan senario tersebut telah menentukan persoalan dan konsep sebenar lagu pop Iban dari dulu lagi hingga pada hari ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.5.1 Kaitan Dapatan Kajian Dengan Teori Stilistik dan Teori Relevan

a) Ciri hiperbola lirik

Analisis kajian ini telah mengenal pasti tiga ciri hiperbola lirik iaitu sifat, jumlah dan ukuran. Dalam ciri tersebut terdapat enam unsur tersirat yang merangkumi alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh. Enam unsur tersirat tersebut menjadi dasar dan asas utama kepada penghasilan lirik lagu pop Iban. Dalam objektif kajian yang pertama iaitu mengenal pasti ciri hiperbola lirik, teori yang digunakan adalah Teori Stilistik. Teori ini mengupas serta membincangkan tentang gaya dan gaya bahasa yang dapat memberikan kesan khas, hasil dan nilai estetika dalam setiap ayat yang ditulis. Tujuannya adalah agar segala mesej ataupun pesan dalam lirik lagu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dapat disampaikan dengan cara yang paling diminati dan disenangi pendengar. Penyampaian yang baik dan berkesan merujuk kepada penerimaan sepenuh hati dengan rasa gembira oleh orang ramai baik pendengar mahupun pembaca. Dalam hal ini penulis lirik memainkan peranan yang paling penting kerana kualiti sesebuah lirik bergantung sepenuhnya pada seorang komposer lirik.

Berkenaan dengan peranan serta kaitan Teori Stilistik dalam mengenal pasti ciri serta unsur tersirat hiperbola lirik lagu pop Iban, teori ini telah memudahkan penulis lirik dalam memilih dan memetik kata, frasa atau gaya bahasa yang paling relevan untuk lirik lagu mereka. Penulis lirik bukan sekadar memilih secara ala kadar setiap perkataan atau frasa tersebut akan tetapi mereka memilih dengan cara paling teliti. Cara sedemikian adalah untuk menjamin mutu dan kualiti lirik yang mereka hasilkan.

b) Maksud hiperbola lirik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Objektif kedua kajian ini adalah menganalisis unsur yang membentuk maksud hiperbola lirik lagu pop Iban. Dapatan kajian ini telah menemui enam unsur tersirat iaitu alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Setiap unsur tersirat berkenaan menjadi asas dan dasar kepada penghasilan lirik lagu pop Iban. Dalam situasi ini Teori Relevan memudahkan proses memilih dan memetik kata, frasa atau gaya bahasa yang sesuai dengan lirik yang dihasilkan.

Teori Relevan yang diasaskan oleh Sperber dan Wilson (1986) menyatakan bahawa kejayaan sesuatu komunikasi adalah dengan mencapai kerelevanan optimal samada di pihak penutur ataupun pendengar. Kerelevanan optimal merujuk kepada hubungan dan perkaitan terdekat yang memungkinkan kemenjadian gabungan sesuatu objek dengan kata nama, kata kerja atau kata sifat untuk membentuk sesuatu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

maksud atau istilah baru. Walaupun begitu, objek dan setiap perkataan yang digabungkan harus difahami dan dipersetujui terlebih dahulu oleh kelompok atau pihak yang menuturkannya.

Perkaitan atau peranan Teori Relevan dalam dapatan kajian yang kedua ini adalah memudahkan kerja-kerja penulis semasa memetik atau memilih perkataan atau frasa hiperbola untuk diserapkan ke dalam lirik lagu pop Iban. Tanpa teori ini agak sukar bagi penulis lirik untuk menentukan cara atau spesifikasi dalam menentukan kata atau frasa yang paling sesuai. Dalam senario ini, penulis lirik merupakan orang yang paling penting dalam menentukan standard dan kepuitisan sesuatu lirik yang dihasilkan. Lirik yang baik akan secara langsung dapat meningkatkan kualiti sesebuah lagu secara keseluruhan.Seperti yang telah dinyatakan pada awal bab, untuk mendapatkan jawapan bagi soalan yang ketiga hanya memerlukan hasil analisis data daripada senarai semak yang pertama dan senarai semak yang kedua. Ini bermaksud jawapan untuk soalan yang ketiga kajian ini diperolehi daripada fenomena data daripada kedua-dua senarai semak tersebut.

Objektif yang ketiga adalah menyatakan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 7-0-an hingga abad ke-21. Perbezaan merujuk kepada kadar penggunaan ciri serta unsur tersirat ciri dan maksud hiperbola dalam lirik lagu pop Iban. Perkara yang diambilkira sebenarnya adalah keseimbangan kadar penggunaan unsur tersirat tersebut dalam hiperbola lirik lagu pop Iban. Sebarang persamaan mahupun perbezaan item, elemen, unsur tersirat serta jumlah hiperbola lirik yang digunakan dalam lagu mengikut eralah yang dimaksud perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.6 Rumusan

Bab ini memaparkan dapatan analisis ciri, maksud dan perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Tiga analisis tersebut adalah bagi menjawab ketiga-tiga soalan kajian. Analisis ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban tidak menemui sebarang fakta, unsur, elemen atau item baru dalam hiperbola lirik 40 transkrip lirik lagu pop Iban. Perkara yang menjadi persoalan utama adalah penggunaan unsur tersirat ciri dan maksud tersebut di mana kadar penggunaanya tidak seimbang pada empat era yang berbeza.

Pemilihan setiap unsur tersirat dalam lirik lagu pop Iban akan menentukan konsep dan mod lagu. Setiap lagu yang dicipta secara tidak langsung mengambarkan keadaan hidup masyarakat Iban pada ketika itu. Ini adalah kerana setiap perkara yang akrab atau dekat dan yang sedang terlintas dalam minda mereka ketika itu akan diterjemahkan ke dalam lagu yang dicipta. Lagu sebenarnya gambaran kehidupan masyarakat pencipta.

Dalam bab seterusnya iaitu Bab 5, kajian ini akan memberi fokus kepada perbincangan dan implikasi dengan tujuh sub-topik iaitu pengenalan, ringkasan kajian, perbincangan dapatan kajian, kesimpulan dapatan kajian, implikasi dapatan kajian, cadangan kajian lanjutan dan rumusan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 5

PERBINCANGAN, KESIMPULAN DAN CADANGAN

5.1 Pengenalan

Hasil analisis data dan dapatan kajian telah dibentangkan dalam Bab 4. Bab 5 ini merupakan penutup tirai bagi memberikan gambaran penuh kajian ini. Ia memapar dan membincangkan segala dapatan yang telah diperolehi berdasarkan tiga soalan kajian. Tiga soalan tersebut adalah mengenal pasti ciri, menganalisis maksud dan menyatakan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Selain dapatan, bab ini juga akan memberikan ringkasan dan sumbangan kajian. Implikasi yang terdapat dalam penyelidikan ini juga turut dibentangkan serta diikuti oleh cadangan kajian. Akhir sekali, kesimpulan keseluruhan kajian turut diperincikan secara ringkas namun menyeluruh.

5.2 Ringkasan Kajian

Kajian ini dilaksanakan untuk tiga tujuan iaitu mengenal pasti ciri hiperbola lirik, menganalisis unsur membentuk maksud hiperbola lirik dan menyatakan perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Kajian ini

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menggunakan kaedah kualitatif deskriptif. Ia mengupas dan merungkai sampel kajian iaitu empat puluh transkrip lirik lagu pop Iban di mana setiap era diwakili oleh sepuluh buah lagu popular. Rasional pemilihan lagu-lagu popular dalam konteks kajian ini adalah kerana ia dirasakan dapat memberikan gambaran yang lebih realistik dan menyeluruh tentang keseluruhan lirik dan hiperbola lirik lagu pop Iban. Ia bukan sekadar lirik atau hiperbola lirik tetapi lagu ia merupakan cerminan sebenar kehidupan dan budaya masyarakat Iban.

Untuk mendapatkan data bagi menjawab ketiga-tiga soalan kajian, dua jenis instrumen digunakan iaitu analisis dokumen dan senarai semak. Analisis dokumen yang pertama merupakan sumber data primer dan data sekunder seperti buku lagu, CD, VCD dan *Youtube*. Instrumen kajian yang kedua adalah senarai semak yang direka untuk merekodkan hasil analisis data bagi soalan kajian yang pertama dan kedua. Hasil analisis data soalan kajian yang pertama dan kedua menjadi generalisasi jawapan untuk soalan kajian yang ketiga. Ini beerti soalan kajian yang ketiga tidak memerlukan senarai semak yang berasingan kerana fenomena data yang dipaparkan dalam senarai semak yang pertama dan kedua menjadi asas jawapan kepada soalan kajian yang ketiga.

Seperti yang telah dinyatakan, data kajian ini adalah 40 transkrip lirik lagu pop Iban. Bagi lirik yang diperolehi daripada CD, VCD, *Youtube* dan internet, pengkaji terlebih dahulu mentranskrip dan menapisnya mengikut era untuk memudahkan proses analisis. Bagaimanapun, transkrip lirik daripada buku lagu terus ditaip semula, ditapis dan dikategorikan mengikut era bersama-sama dengan kumpulan transkrip yang diperolehi daripada buku lagu, CD, VCD dan *Youtube*. Pemerhatian langsung teks data (transkrip lirik) adalah proses untuk mendapatkan inferens, generalisasi dan juga hasil kajian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3 Perbincangan Dapatan Kajian

Topik kecil berikutnya ini nanti akan membincangkan dapatan kajian dari segi sokongannya terhadap dapatan kajian lepas baik dari dalam mahupun luar negeri. Ia turut menjelaskan dapatan kajian ini dengan menggunakan teori, dapatan kajian lepas, pengalaman dan rasional. Selain membentangkan fakta-fakta yang menyokong dan menjelaskan dapatan kajian, topik kecil tersebut juga turut memaparkan dapatan-dapatan yang mungkin bertentangan ataupun agak sama dengan kajian ini. Untuk memberi gambaran yang lebih jelas dan terperinci, perbincangan dapatan kajian ini dibuat mengikut urutan soalan kajian iaitu mengenalpasti ciri, analisis maksud dan menyatakan perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban dalam empat era berbeza. Ia juga turut membincangkan tentang penggunaan unsur-unsur tersirat di mana unsur tersirat tersebutlah sebenarnya menjadi asas utama kepada penghasilan lirik lagu pop Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3.1 Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban

Analisis hiperbola lirik lagu pop Iban menemui tiga ciri iaitu ciri sifat, ukuran dan jumlah. Ketiga-tiga ciri tersebut terdapat dalam empat puluh lirik lagu pop Iban yang dikaji. Walaupun begitu, jumlah ciri tersebut adalah berbeza pada setiap era. Ini adalah kerana ia bergantung kepada keperluannya dalam lagu-lagu yang dicipta. Perkara atau item penting dalam ciri yang turut dikaji adalah unsur tersiratnya. Setiap unsur tersirat menjadi dasar dan asas utama kepada penghasilan lirik lagu pop Iban. Ia juga secara langsung telah memperngaruhi kewujudan hiperbola lirik yang menjadi persoalan utama kepada kajian ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Era 70-an mencatatkan sejumlah 14 hiperbola lirik ciri, 80-an enam belas, 90-an dua puluh lima manakala abad ke-21 berjumlah tiga puluh dua. Ciri sifat dengan unsur tersiratnya merupakan ciri yang paling banyak digunakan dan diikuti oleh ciri ukuran dan kemudiannya ciri jumlah. Terdapat tiga buah lagu dalam era 70-an dan masing-masing dua buah lagu dalam era 80-an dan 90-an yang tidak mengandungi sebarang hiperbola lirik. Bagaimanapun, semua 10 buah lagu dalam abad ke-21 mengandungi hiperbola lirik. Perlu dinyatakan bahawa jumlah kandungan hiperbola lirik pada setiap lagu dan era berbeza daripada satu dengan yang lain. Ketiga-tiga ciri iaitu ciri sifat, jumlah dan ukuran seperti yang telah disebutkan di atas mengandungi unsur tersirat alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh. Unsur tersirat tersebut menjadi subjek asas kepada tema dan persoalan hiperbola lirik lagu pop Iban.

Dapatan ini hampir sama dengan dapatan kajian yang dijalankan oleh Yunita Aviori (2011) yang mendapati hiperbola lirik juga mengandungi ciri sifat, bilangan (jumlah) dan nama. Unsur alam, haiwan, dan manusia tergolong dalam ciri nama manakala frekuensi masa, jarak dan tempuh tergolong dalam kategori ciri jumlah dan ukuran. Dapatan kajian oleh Novie Tri (2002) juga seolah-olah sama dengan dapatan kajian ini yang mendapati gaya bahasa hiperbola mengandungi kata, frasa dan kalimat yang berlebihan dari segi sifat, jumlah dan ukuran.

Selain mengenal pasti ciri hiperbola lirik, analisis juga mendapati unsur tersirat digunakan secara tidak seimbang dalam empat puluh lirik lagu pop Iban. Perbezaan tersebut berpunca daripada perbezaan nilai, persekitaran dan keadaan semasa kehidupan masyarakat Iban umumnya dan penulis lirik khasnya. Arba'ie (1999) menyatakan keadaan persekitaran kehidupan semasa manusia menentukan pemilihan objek atau unsur yang akan dipilih dalam lirik lagu yang mereka cipta.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebagai contoh, jika persoalan dan mod lagu bersifat perbandingan, sudah tentu unsur sifat lebih kerap digunakan berbanding dengan unsur-unsur tersirat yang lain.

Contoh penggunaan unsur tersirat sifat manusia dan alam yang dijadikan sebagai hiperbola lirik lagu pop Iban adalah dalam lagu *Bajik Tuai* pada abad ke-21. Antara hiperbola lirik yang membandingkan manusia dengan haiwan dan unsur alam adalah *baka ringin pulai mansai* (seperti berang-berang balik memburu) dan *pemajik ibu bakadara bungas* (kecantikan ibu seperti anak dara). Contoh perbandingan yang kedua unsur alam adalah dalam lagu *Enti Pengerindu Udah Beserangan* iaitu lirik *guntur enggau ngitar nya nyadi ke pangan* (guruh dan kilat menjadi teman), *tasik api sanggup mih aku nyemerai* (lautan api sanggupku renangi) dan *duri besi sanggup endur bejalai* (duri besi sanggupku redahi). Berdasarkan realiti kehidupan masyarakat Iban, mereka lebih cenderung memilih objek yang dekat dengan mereka untuk menjadi lirik lagu yang dicipta. Ini adalah kerana benda atau objek tersebut merupakan sesuatu yang akrab, jelas dan nyata dan sentiasa bermain di fikiran mereka. Tambahan pula, benda dan objek tersebut sudah diketahui, difahami serta diterima oleh sesama mereka.

5.3.2 Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban

Empat puluh lirik lagu pop Iban dalam empat era berbeza mengandungi 81 hiperbola lirik maksud. Daripada itu, era 90-an mengandungi 25 hiperbola; merupakan yang terbanyak di antara empat era. Abad ke-21 pula mengandungi 23 hiperbola, 17 hiperbola bagi era 80-an manakala 16 hiperbola bagi era 70-an. Seperti mana penggunaan unsur tersirat ciri, unsur tersirat maksud juga digunakan secara tidak seimbang dalam setiap era. Ketidakseimbangan tersebut disebabkan oleh perbezaan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

nilai, norma, keadaan persekitaran dan suasana semasa kehidupan masyarakat Iban waktu lagu tersebut dicipta. Setiap lagu memerlukan kata atau frasa yang berbeza dari segi maksud, kesan dan impak. Perbezaan pemilihan setiap unsur tersirat boleh dikesan melalui genre sesebuah lagu. Lagu sedih dan lagu gembira menggunakan laras dan gaya bahasa yang berbeza. Selain berdasarkan genre, faktor masa atau tahun sesebuah lagu diciptakan juga turut memperngaruhi kata atau frasa yang digunakan. Terdapat istilah-istilah yang konsepnya lebih moden seperti istilah yang berkaitan dengan teknologi masa kini. Istilah-istilah tersebut pastinya belum wujud pada era 70-an, 80-an atau yang sebelumnya.

Biasanya lagu pop Iban yang dicipta pada era 60-an dan 70-an menggunakan laras bahasa yang seangkatan dengan zaman tersebut. Sebahagian contoh laras bahasa hiperbola lirik seperti yang dimaksudkan adalah *nengkilah remang ribut nyepu* (di atas awan rebut bertiup), *kasih sayau sera nyawa* (sayangi suara itu), *nyawa lembut ngasuh lelengau* (suara lembut bikin hati rindu-rinduan)dan *leka jaku ngasuh ku sinu* (kata-kata buat hati rasa sayu). Frasa-frasa tersebut terdapat pada lagu *Sera Nyawa* dalam era 70-an yang jarang sekali digunakan oleh penulis lirik zaman sekarang kerana mereka lebih cenderung menggunakan perkataan atau frasa yang lebih moden atau perkara-perkara yang terkini. Sebenarnya frasa tersebut lebih kerap digunakan oleh golongan tua yang lebih mahir dalam Bahasa Iban.

Walaupun begitu, lagu-lagu pada abad ke-21 sudah beralih menggunakan istilah-istilah yang lebih moden yang menggambarkan cita rasa dan imej senasa. Bagi lagu-lagu abad ke-21 yang menggunakan istilah-istilah konsep dan citarasa baru mungkin juga terlibat dengan campur aduk bahasa asing. Sebahagian contoh yang dapat dipaparkan di sini adalah lirik *kerimpak kaca lauya* (serpihan kaca tidak berguna) dari lagu *Kerimpak Kaca Lauya*. Perkataan *lauya* merupakan bahasa pasar yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

asalnya daripada kaum Cina. *Lauya* bermaksud tidak ada kualiti, harga atau standard. Ia lambang atau simbol kepada wanita yang kurang dihargai atau tidak diminati ramai. Dalam lagu *Kerimpak Kaca Lauya,* perkataan *lauya* merujuk kepada seorang wanita yang pada mulanya disangka baik dan mulia tetapi sebaliknya. Ini adalah kerana sikap dan perangainya yang kurang elok. Oleh kerana imej tersebut, wanita tersebut disebut *lauya* (jahat).

Analisis maksud hiperbola lirik menemui enam unsur tersirat iaitu alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Sebagaimana fungsi unsur tersirat ciri, unsur tersirat maksud juga berfungsi sebagai asas kepada pembentukan tema, persoalan dalam lagu dan penghasilan lirik lagu pop Iban. Ini beerti unsur tersirat memainkan peranan penting kerana ia menjadi asas atau sumber kepada perkara yang digarap dalam lirik sesebuah lagu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Penggunaan unsur alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup mempunyai rasionalnya yang tersendiri. Kebanyakan unsur tersirat mempunyai sifat yang jelas dan nyata (*manifest*). Lirik yang bersifat jelas dan nyata lebih mudah untuk difahami dan dihayati kerana ia dapat memberikan gambaran secara langsung. Dengan kata lain ia dapat divisualisasikan dengan lebih mudah. Gambaran yang diberikan juga lebih berkesan dan oleh sebab itu Sperber dan Wilson (1986) berpendapat sesuatu ujaran yang jelas dan nyata lebih mudah diterima dan difahami oleh manusia dalam apa jua bentuk komunikasi termasuk nyanyian.

Pada hakikatnya tema dan lirik lagu pop Iban banyak diilhamkan daripada objek dan nilai estetika yang terdapat pada alam semulajadi. Antara objek yang sering dinyatakan dalam lirik termasuklah daun, rumput, pokok, batu, sungai tasik dan sebagainya. Penulis lirik menjadikan objek-objek tersebut sebagai simbolik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

perbandingan yang berfungsi sebagai sindiran dan juga nasihat kepada manusia. Contohnya, cara manusia berjalan (khasnya kaum wanita) sering dibandingkan dengan cara gerakan atau ayunan daun apabila ditiup angin; lemah lembut, sopan dan mencuit hati.

Sesetengah pokok juga sering dikaitkan dengan ketahanan dan kegagahan seseorang lelaki seperti pokok belian. Selain daripada itu, tumbuhan atau rumput seperti lalang dan padi juga sering dijadikan lirik. Ada rasionalnya kerana lalang dan padi mempunyai budayanya yang tersendiri iaitu budaya yang sentiasa merendah diri. Menurut Rosta Harun et. al. (2002), unsur-unsur tersirat yang ada pada alam semulajadi sangat akrab dengan peradaban kehidupan manusia. Justeru ia secara tidak langsung dapat memberikan pengajaran dan pedoman kepada manusia agar mereka menghormati serta mengabdikan diri pada alam semula jadi. Oleh hal yang demikian, lirik lagu yang mengaitkan unsur alam dianggap mempunyai nilai keindahan yang tinggi, memberi kesan serta impak yang mendalam.

5.3.3 Perbezaan Ciri Dan Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an Hingga Abad Ke-21.

Objektif ketiga kajian ini adalah perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik dalam lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Dalam konteks kajian ini, perbezaan merujuk kepada kadar kekerapan penggunaan ciri dan unsur tersirat maksud dalam hiperbola lirik lagu pop Iban. Penggunaan unsur tersirat tersebut dilihat dari segi faktor-faktor yang memperngaruhinya. Antara faktor tersebut termasuklah nilai, suasanasemasa dan keadaan sekeliling kehidupan masyarakat Iban khasnya semasa lagu tersebut diciptakan. Latar dan mod lagu juga memperngaruhi pemilihan sesuatu perkataan atau frasa hiperbola yang akan digunakan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Unsur tersirat ciri dan maksud dalam hiperbola lirik lagu pop Iban sebenarnya tidak berubah dalam jangka masa 40 tahun. Ini bermakna tidak ada penemuan ciri atau unsur tersirat baru dalam hiperbola lirik lagu pop Iban. Ia juga beerti lirik lagu pop Iban menggunakan ciri dan unsur tersirat yang sama dalam era 70-an hingga abad ke-21. Unsur tersirat ciri iaitu alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh merupakan unsur tersirat pilihan dalam lirik lagu pop Iban. Ini adalah kerana ia sangat sinonim serta berkait rapat dengan kehidupan seharian manusia. Selain daripada itu unsur-unsur tersebut juga merupakan benda nyata atau *manifest* di mana ia boleh dilihat dan difahami dengan mata kasar. Sperber dan Wilson (1986) menyatakan sesuatu ujaran yang jelas dan nyata serta difahami bersama akan menjadi lebih menarik dan lebih berkesan pada orang yang mendengar, membaca atau melihatnya.

Dalam lirik lagu pop Iban, unsur tersirat benda hidup dan benda bukan hidup selalunya dijadikan sebagai simbolik atau lambang untuk perbandingan. Sebagai contoh, lirik lagu pop Iban sentiasa menyelitkan unsur-unsur tumbuhan, haiwan, manusia dan benda bukan hidup yang lain seperti batu, bulan, bintang dan sebagainya. Objek dan unsur nyata sedemikian lebih mudah untuk diimaginasi atau divisualisasikan. Ia cepat memberi impak dan kefahaman yang lebih menarik. Begitu juga dengan peranan dan fungsi unsur tersirat maksud hiperbola lirik yang lain.

Jumlah hiperbola lirik dalam unsur tersirat ciri adalah sebanyak tujuh puluh lapan. Empat era berbeza telah menunjukkan penggunaan unsur yang berbeza di mana abad ke-21 mempunyai catatan kadar penggunaan yang paling tinggi iaitu tiga puluh dua. Kedua terbanyak adalah era 90-an iaitu dua puluh lima manakala era 70-an hanya empat belas. Era yang paling kurang mengandungi unsur tersirat ialah era 80-an iaitu dua belas.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Enam unsur maksud hiperbola lirik lagu pop Iban membawa 81 hiperbola lirik. Unsur-unsur tersirat tersebut adalah alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Era 90-an mencatat jumlah dua puluh, abad ke-21 dua puluh tiga manakala era 80-an tujuh belas. Sementara itu, era 70-an hanya mengandungi 16 hiperbola lirik dengan peratusan yang paling rendah di antara empat era.

Analisis ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban tidak menemui sebarang fakta, unsur, elemen atau item baru. Sebaliknya unsur tersirat ciri dan maksud tetap kekal sama dalam empat era yang berbeza. Dapatan ini seolah-olah menunjukkan satu trend dan kecenderungan penghasilan lirik lagu pop Iban menggunakan unsur tersirat yang sama. Walaupun begitu, faktor nilai, persekitaran dan keadaan semasa menjadi penyumbang utama kepada ketidakseimbangan kadar penggunaan tersebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.4 Kesimpulan Dapatan Kajian

Jadual 5.1 Isi Ringkasan Dan Kesimpulan Dapatan Kajian

Bil.	Item	Ringkasan
1	**Objektif 1**	**Soalan Kajian:** Apakah ciri hiperbola lirik lagu pop Iban? **Objektif Kajian:** Mengenal pasti ciri lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. ▪ Enam unsur tersirat yang ditemui dalam hiperbola lirik ciri lagu pop Iban adalah alam, tumbuhan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh. ▪ Ciri yang paling banyak dalam 40 transkrip lirik lagu

Bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.1 Isi Ringkasan Dan Kesimpulan Dapatan Kajian (*sambungan*)

Bil.	Item	Ringkasan
		pop Iban adalah ciri sifat iaitu 67, ukuran 10 dan jumlah 4.
2	**Objektif 2**	**Soalan Kajian:** Bagaimanakah unsur yang membentuk maksud hiperbola lirik lagu pop Iban? **Objektif Kajian:** Menganalisis unsur membentuk maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. ▪ Enam unsur tersirat hiperbola lirik maksud lagu pop Iban adalah alam, haiwan, manusia, budaya, tumbuhan dan benda bukan hidup. ▪ Unsur tersirat maksud yang paling banyak digunakan dalam empat era adalah unsur tersirat manusia iaitu 41, benda bukan hidup 13, alam 12, budaya 10, haiwan 4 dan tumbuhan 1. ▪ Era yang mempunyai unsur tersirat maksud tertinggi adalah era 90-an iaitu 21.
3	**Objektif 3**	**Soalan Kajian:** Apakah perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21? **Objektif Kajian:** Menyatakan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. ▪ Analisis tidak menemui sebarang fakta, item, unsur tersirat atau elemen baru dalam hiperbola lirik lagu pop Iban pada empat era yang berbeza ▪ Perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban berlaku pada ketidakseimbangan atau perbezaan kadar penggunaan ciri atau unsur tersirat ciri atau maksud dalam era yang sama mahupun era yang berbeza dalam 40 transkrip lirik lagu pop Iban.
4	**Kesimpulan**	▪ Didapati bahawa sejak dari era 70-an hingga abad ke-21, ciri dan unsur tersirat ciri dan maksud

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.1 Isi Ringkasan Dan Kesimpulan Dapatan Kajian (*sambungan*)

Bil.	Item	Ringkasan
	Kesimpulan	hiperbola lirik lagu pop Iban adalah kekal sama. Ini beerti tiada penemuan atau penambahan baru dari segi unsur tersirat. ▪ Ketidakseimbangan penggunaan ciri atau unsur tersirat ciri dan maksud adalah disebabkan oleh perbezaan nilai, keadaan semasa dan suasana sekeliling kehidupan masyarakat Iban waktu lagu tersebut dicipta. Ini adalah kerana para penulis lirik lebih cenderung untuk menggunakan konsep semasa dan terkini iaitu memilih istilah, item, objek atau unsur tersirat yang terkini untuk digarapkan dalam lirik lagu yang sedang mereka sedang cipta. ▪ Adalah tidak menghairankan jika unsur tersirat manusia merupakan unsur tersirat yang yang paling banyak atau paling dominan digunakan dalam lirik lagu pop Iban. Ini adalah kerana unsur tersirat tersebut adalah yang paling dekat, paling kerap dilihat dan sentiasa dalam minda kehidupan harian mereka. Unsur tersirat haiwan dan tumbuhan pula merupakan unsur tersirat yang paling sedikit digunakan kerana lagu pop Iban jarang-jarang dikaitkan dengan unsur haiwan atau tumbuhan.

Jadual 5.1 di atas merupakan isi ringkasan atau rumusan kepada kesimpulan dapatan kajian bagi objektif kajian yang pertama, kedua dan ketiga. Hasil analisis objektif kajian yang pertama dan kedua menjadi generalisasi jawapan kepada soalan kajian yang ketiga. Mengenal pasti ciri dan menganalisis unsur membentuk maksud hiperbola lirik lagu pop Iban tertumpu pada ciri dan unsur tersirat maksud dalam hiperbola lirik lagu pop Iban. Unsur tersirat ciri adalah alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh merupakan manakala unsur tersirat maksud pula adalah alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Semua unsur tersebut menjadi subjek utama kepada penghasilan hiperbola lirik lagu pop Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Analisis ciri dan maksud hiperbola lirik mendapati berlakunya ketidakseimbangan penggunaan unsur tersirat dalam lirik lagu pop Iban. Ketidakseimbangan tersebut berlaku pada setiap era seperti yang dipaparkan pada **Jadual 4.9** dalam Bab 4 kajian ini. Terdapat beberapa sebab yang menyebabkan ketidakseimbangan tersebut. Antara sebabnya termasuklah perbezaan nilai, keadaan semasa dan suasana sekeliling kehidupan masyarakat Iban khasnya semasa lagu tersebut dicipta. Segala apa yang sedang berlaku atau yang berada di sekeliling penulis lirik akan mempengaruhi minda dan ilham mereka. Mereka akan menterjemahkan segala pengalaman yang pernah dilalui dalam lirik yang mereka cipta.

Jika diperhati dan dibandingkan penggunaan setiap ciri, didapati ciri sifat merupakan ciri yang paling banyak digunakan manakala ciri jumlah pula sebaliknya. Bagi unsur tersirat maksud pula, didapati unsur tersirat manusia merupakan unsur yang paling banyak digunakan manakala unsur tersirat tumbuhan dan haiwan pula yang terendah. Dengan ini, dapatlah disimpulkan bahawa perbezaan penggunaan unsur tersirat ciri dan maksud bergantung juga kepada tema, konsep dan persoalan dalam sesebuah lagu. Selain daripada itu ia juga turut dipengaruhi oleh citarasa komposer dan peminat lagu-lagu pop Iban itu sendiri.

5.5 Sumbangan Kajian

Analisis ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban ini merupakan satu kajian baru dalam bidang pendidikan di negara ini. Ia dianggap unik kerana ia julung kali dijalankan secara spesifik. Keunikan tersebut menjadikan kajian ini semakin penting dengan nilainya yang tersendiri khususnya kepada masyarakat Iban di Sarawak. Selain

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menambahkan lagi koleksi kajian yang sedia ada, kajian ini juga dapat memartabatkan Bahasa Iban ke satu tahap baru sebagai bahasa ilmu sebaris dengan bahasa-bahasa lain yang sedia ada di rantau ini.

Walaupun kajian ini mengkaji lirik lagu pop Iban, tidak bermakna penggunaannya terhad untuk masyarakat Iban ataupun warganegara Malaysia sahaja. Ia boleh dimanfaatkan oleh sesiapa sahaja dari dalam mahupun luar negeri khasnya bagi mereka yang boleh memahami Bahasa Malaysia. Antara golongan yang mendapat faedah daripada kajian ini termasuklah golongan pembaca, pengamal dan penyelidik.

Golongan pembaca adalah mereka yang berminat membaca kerana ingin menambahkan ilmu pengetahuan. Mereka terdiri daripada pelajar sekolah dan orang awam yang mempunyai amalan membaca dalam kehidupan seharian mereka. Golongan pengamal pula terdiri daripada mereka yang terlibat secara langsung dalam bidang akademik seperti tenaga pengajar, pensyarah atau profesor. Untuk golongan penyelidik, mereka boleh menggunakan kajian ini sebagai bahan rujukan utama khasnya bagi kajian yang ada kaitan dengan lirik lagu pop Iban. Mereka bukan sahaja dapat tahu tentang ciri, maksud atau perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban, malah mereka juga dapat tahu tentang perkembangan lagu, muzik, bahasa dan budaya masyarakat Iban secara menyeluruh.

5.6 Implikasi Dapatan Kajian

Analisis soalan kajian yang pertama telah mengenal pasti tiga ciri hiperbola lirik lagu pop Iban iaitu jumlah, sifat dan ukuran. Ia mengandungi enam unsur tersirat di mana

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

penggunaan keenam-enam unsur tersirat tersebut didapati tidak seimbang dalam hiperbola lirik lagu pop Iban. Ketidakseimbangan tersebut mewujudkan implikasi pertama iaitu pemberatan atau kadar penggunaan setiap ciri dan unsur tersirat adalah berbeza pada setiap era kerana ia bergantung kepada perbezaan nilai, keadaan semasa dan suasana sekeliling kehidupan masyarakat Iban ketika lagu tersebut dicipta. Selain daripada itu ia juga bergantung kepada latar, tema, konsep dan persoalan sesebuah lagu.

Bagi analisis maksud hiperbola lirik lagu pop Iban pula, kajian ini menggunakan Teori Stilistik dan Teori Relevan. Teori Stilistik mengkaji dan merungkai dari sudut stail bahasa termasuklah gaya, kata khas dan kata kiasan dalam hiperbola lirik. Teori Relevan mengkaji unsur tersirat yang dapat dikaitkan dengan pembentukan maksud hiperbola lirik seperti alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup. Dapatan menunjukkan penggunaan keenam-enam unsur tersirat tersebut tidak seimbang dalam setiap era. Unsur tersirat manusia menunjukkan penggunaan yang paling banyak manakala unsur tersirat haiwan dan tumbuhan pula sebaliknya.

Keputusan ini menunjukkan wujudnya implikasi yang kedua iaitu tidak semua unsur tersirat digunakan secara sekata dalam lirik lagu pop Iban kerana ia bergantung kepada nilai, keadaan semasa dan suasana sekeliling kehidupan masyarakat Iban. Latar, konsep dan tema sesebuah lagu juga serba sedikit telah mempengaruhi konsep sesebuah lagu. Senario ini boleh menjadi dasar, panduan atau tanda aras (*bench mark*) kepada mereka yang ingin mencipta lagu. Dengan adanya tanda aras tersebut, pencipta lagu pop Iban akan dapat mengelakkan penciptaan lagu yang sama (*stereotype*) yang berlaku secara tidak disengajakan. Tanda aras ini boleh diibaratkan sebagai lampu isyarat atau *traffic light* kepada sesiapa sahaja dalam setiap ciptaan atau komposisi mereka.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Seterusnya, hasil analisis soalan kajian yang pertama dan kedua adalah jawapan kepada soalan kajian yang ketiga. Sebenarnya analisis pada soalan kajian yang pertama dan kedua tidak menemui sebarang fakta, ciri, unsur tersirat, elemen atau item baru. Walaupun begitu, kadar penggunaan unsur tersirat tetap berbeza iaitu tidak seimbang dalam era yang berbeza. Justeru, keputusan kajian ini boleh dijadikan sebagai panduan kepada penggiat seni untuk meningkatkan lagi kemahiran menulis lirik dan seterusnya memajukan industri muzik pop Iban pada masa yang akan datang.

5.7 Cadangan Kajian Lanjutan

Kajian ini menjadikan 40 transkrip lirik lagu pop Iban sebagai data. Perkara yang dikaji adalah ciri dan unsur tersirat, maksud dan unsur tersirat dan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Terdapat tiga ciri dalam kajian ini iaitu ciri sifat, jumlah dan ukuran manakala unsur tersiratnya pula adalah alam, haiwan, manusia, frekuensi masa, jarak dan tempuh. Bagi unsur tersirat maksud hiperbola lirik lagu pop Iban adalah alam, manusia, tumbuhan, haiwan, budaya dan benda bukan hidup.

Keputusan analisis soalan kajian yang pertama dan kedua mendapati tiada penemuan fakta, unsur tersirat, elemen atau item baru dalam hiperbola lirik lagu pop Iban. Dalam pada itu kadar penggunaan setiap unsur tersirat didapati tidak seimbang dalam 40 lirik lagu pop Iban. Ketidakseimbangan tersebut menjadi jawapan kepada soalan kajian yang ketiga. Ini beerti segala fenomena data yang terdapat pada analisis senarai semak yang pertama dan kedua menjadi jawapan kepada soalan kajian yang ketiga.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Egi Pratama (2014) menyatakan lirik lagu sangat menarik untuk dikaji kerana ia mengandungi pesan dan mesej yang dapat dimanfaatkan oleh semua. Sehubungan dengan kenyataan tersebut, kajian lanjutan berkaitan lirik lagu pop Iban juga sangat perlu dan rasional sekali untuk dilaksanakan pada masa yang akan datang. Ini adalah kerana ia dapat memantap, menambah dan menyerlahkan lagi kegunaan dan kepentingan lagu pop Iban khasnya dalam bidang akademik di negara ini.

Kajian hiperbola lirik pada kajian ini melibatkan 40 lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Cadangan kajian selanjutnya adalah agar ia melibatkan skop yang lebih luas atau jumlah lagu yang lebih banyak iaitu bukan sekadar lagu popular malah semua lagu Iban yang masih dapat dikumpulkan. Selain daripada mengkaji 40 lirik lagu, kajian ini juga hanya fokus kepada hiperbola lirik. Oleh hal yang demikian, kajian lanjutan yang dicadangkan adalah mengkaji aspek-aspek lain seperti gaya bahasa, campur-aduk bahasa asing, trend tajuk dan sebagainya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian ini menggunakan reka bentuk kajian kualitatif deskriptif atau pengkajian makna daripada teks data. Ia tidak melibatkan responden secara langsung. Oleh hal yang demikian, dicadangkan agar kajian lanjutan dapat melibatkan kaedah soal-selidik di mana orang awam atau responden terlibat secara langsung. Cara ini dijangka dapat memberikan gambaran dan impak yang lebih menyeluruh disamping menjamin kesahan keputusan kajian.

5.8 Kesimpulan

Bab ini telah memberikan ringkasan tentang beberapa topik dan sub-topik sebagai penutup tirai kajian. Selain daripada bahagian pengenalan dan ringkasan kajian,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

topik-topik lain termasuklah perbincangan dapatan kajian, ciri hiperbola lirik lagu pop Iban, maksud hiperbola lirik lagu pop Iban, perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21, kesimpulan dapatan kajian, sumbangan kajian, implikasi dapatan kajian, cadangan kajian lanjutan dan kesimpulan.

Secara ringkasnya, kajian ini mendapati semua unsur tersirat ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban masih kekal sama dalam empat puluh lirik dan dalam empat era yang berbeza. Ini bermaksud tiada pertambahan atau penemuan unsur tersirat yang baru.

Kesimpulan yang kedua adalah ciri dan unsur tersirat tersebut telah digunakan secara tidak seimbang atau sekata dalam lirik lagu pop Iban. Fenomena data tersebut dapat dilihat seperti yang dipaparkan pada **Jadual 4.9**. Ketidakseimbangan tersebut adalah berpunca daripada perbezaan nilai, keadaan semasa dan suasana sekeliling kehidupan masyarakat Iban ketika lagu tersebut dicipta. Biasanya cita rasa komposer lagu khasnya penulis lirik lebih banyak dipengaruhi oleh keadaan sekeliling dan suasana semasa. Oleh kerana itu, setiap situasi, suasana, perkara, objek atau imej yang terlihat paling dekat adalah lebih mudah serta lebih cepat menarik perhatian mereka. Senario tersebut benar-benar mengiakan dapatan kenyataan daripada Teori Relevan yang diasaskan oleh Sperber dan Wilson (1986). Bagi hiperbola lirik yang berkaitan dengan gaya dan gaya bahasa pula telah dikupas untuk dianalisa bagi mendapatkan jawapan kepada ketiga-tiga soalan kajian dengan menggunakan Teori Stilistik. Teori ini mengkaji dan meneliti gaya dan gaya bahasa yang telah banyak membantu dalam pembikinan karya seni termasuklah karya penulisan lirik lagu. Teori Relevan dan Teori Stilistik saling kait-mengait dan menyatu bagi memudahkan kerja-kerja menganalisis ciri, maksud dan perbezaan ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban dalam kajian ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebagai kata penutup, kajian ini adalah sekadar kajian awal tentang ciri, maksud dan perbezaan antara ciri dan maksud hiperbola lirik lagu pop Iban era 70-an hingga abad ke-21. Adalah baik kiranya kajian yang lebih luas skopnya dapat dijalankan yang mungkin merangkumi aspek-aspek seperti sejarah, isu campur aduk bahasa asing, trend topik dan sebagainya. Walaupun begitu, kajian yang lebih terperinci dan spesifik amat dialu-alukan untuk memantapkan lagi dapatan dan hasil kajian tentang lagu pop Iban secara menyeluruh.Jika keadaan tersebut dapat kita laksanakan, nescaya kita dapat meningkatkan lagi imej dan kualiti lagu pop agar ianya setaraf dengan lagu-lagu lain di rantau ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

RUJUKAN

Abdul Bari Khan & Tallat Jabeen. (2014). *Stylistics Analysis of the Poem to Autumn by John Keat.* United Kingdom: Progressive Academic Publishing.

Abdul Razak Habib, Nor Khomar & Barjoyai Bardai. (2007). *Universiti Tun Abdul Razak e-Journal*. Universiti Tun Abdul Razak.

Abrams, M.H. (1971). *A glossary of literary terms*. Cornelly University. Boston, Massachusetts: Heinle and Heinle, Thomson Learning Inc.

Agusta. (2003). *Teknik pengumpulan dan analisis data kualitatif.* Bogor: Makalah Litbang Pertanian.

Amanda Cindy Marantika. (2017). *Kajian Stilistika Berunsur Budaya Dalam Lirik Lagu "Home Sweet Home" Karya Yuki Ishoya.* Masters thesis, Universitas Diponegoro Semarang.

Arbai'e Sujud. (1999). *Estetika dalam lirik lagu nyanyian P.Ramlee.* Universiti Putra Malaysia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Asmah Haji Omar. (1981). *The Iban Language of Sarawak: A Grammatical Description.* Kuala Lumpur. DBP.

Deny Pranata. (2012). *Analisis gaya bahasa pada lirik lagu Ari Lasso.* Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Dieter Mack. (1994). *Apresiasi musik popular. Jakarta:* Yayasan Pustaka Nusantara.

Dinar Triwulandari. (2016). Analisis majas hiperbola pada lagu Jepang*: Studi diskriptif terhadap lagu Jepang pada album Hero.* Universitas Pendidikan Indonesia.

Depdiknas. (2008). *Kamus Besar Bahasa Indonesia.* Jakarta: Gramedia.

Egi Pratama. (2014). *Analisis Gaya Bahasa dalam Lirik Lagu Dewa 19*. Universitas Maritim Raja Ali Haji Tanjung Pinang.

Ermawati Zulikhati Nuroh. (2011). *Analisis Stilistika Dalam Cerpen.* Universitas Muhammadiyah Sidoarjo.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ermi Adriani Meikayanti. (2009). Kajian Stilistika: *Gaya Bahasa dalam Lirik Lagu-lagu Ungu.* Universitas Indonesia.

Fananie Zainuddin. (2000). *Telaah Sastra*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.

Fatimah. (2015). *Sajak "Pelacur Tua": Analisis Teori Relevan*. Kota Samarahan: Universiti Malaysia Sarawak.

Goethals, G., Sorenson, G. & MacGregor, J. (2002). *Qualitative research.* Thousand Oaks: Sage Publication London.

Gorys Keraf. (2002). *Diksi dan Gaya Bahasa.* Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

Knickerbocker, K. L. (1963). *Interpreting Literature Revised.* New York: Holt, Rinehart & Winston Inc.

Kusumawati. (2010). Jurnal Penelitian. *Analisis pemakaian gaya bahasa pada iklan produk kecantikan perawatan kulit wajah di televisi.* Surakarta: Universitas Sebelas Maret.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kridalaksana. (2008). *Kamus Lingusitik.* Jakarta: PT Gamedia Pustaka Utama.

Mora, L. C. (2009). *All or nothing: A semantic analyisis of hyperbole.* Universitat de Valencia.

Mansor Fadzil & Widad Othman. (2006). *Kaedah Penyelidikan dalam Penyelidikan.* Kuala Lumpur: Open University Malaysia (OUM).

Maya Setia Ekawati, Sumarwati & Atikah Anindyarni. (2012*). Gaya Bahasa dalam Novel Terjemahan Sang Pengejar Layang-Layang (The Kite Runner) Karya Khaled Hosseini*. Surakarta: Universitas Sebelas Maret.

Kennedy, M. (1996). *The Concise Oxford Dictionary of Music*. Oxford University Press.

Mohd Khairi Ariffin. (2010). *Fungsi Pantun dalam Masyarakat Melayu Tradisional.* Kota Bahru: Institut Pendidikan Guru.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Mohd Noor Azli Ali Khan & Shatira Mohd Zaini. (2012). *Amalan Penggunaan Bahasa Melayu dalam Laporan Tahunan Syarikat di Malaysia.* Universiti Teknologi Malaysia.

Mohd. Rasdi Saamah. (2011). *Metrologi dalam Peribahasa Suku Kaum Semai: Satu Kajian Semantik*. Universiti Pendidikan Sultan Idris.

Muhammad Miqdad Nidhom Fahmi. (2019). *Analisis lirik lagu "Tentang Rindu dan Janji" dalam album Tentang Rindu Karya Di Muhammad Virzha: tinjauan semantik.* Universitas Jember.

Nik Safiah Karim, Farid M Onn & Hashim Haji Musa. (2008). *Tatabahasa Dewan*. Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Noraini Shahida Ishak & Mascitah Mansor. (2011). *Peribahasa: Gambaran minda Melayu dalam penciptaan iklan*. Universiti Islam Antarabangsa Malaysia.

Nor Razah Lim & Zamri Mahamod. (2007). *Kepelbagaian kaedah penyoalan lisan dalam pengajaran.* Universiti Kebangsan Malaysia.

Noor Azmira Mohamed. (2015). *Pemahaman makna tersirat dalam interaksi kanak - kanak pra*-sekolah. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.

Novie Tri.Nugraheni. (2002). *Analisis lirik lagu Jamrud karya Aziz M.S: Suatu tinjauan stilistika.* Semarang: Universitas Diponegoro.

Nyoman Kutha. (2009). *Stilistika: Kajian puitika bahasa, sastra dan budaya.* Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Rahmat Djoko Pradopo. (1987). *Pengkajian puisi.* Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Reny Afriani & Monica Maria. (2011). *Analisis teknik retorika puisi karya Li Bai dalam kumpulan 300 puisi Dinasti Tang.* Undergraduate thesis, BINUS.

Rosta Harun, Mohd Kamil Yusoff, Azizi Muda, & Wan Hilmizi Wan Aziz. (2002). *Masyarakat Melayu dan etika alam sekitar. Prosiding Simposium Melayu Malaysia.* Universiti Kebangsaan Malaysia: Persatuan Kakitangan Akademik.

Nyoman Kutha Ratna. (2009). *Kajian puitika bahasa, sastera dan budaya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Richard, M. (1990). *Studying popular music.* Milton Keynes & Philadephia: Open University Press.

Rika Putri Mulianita. *(2009). Gaya bahasa hiperbola dan variasi makna pada lirik lagu Ada Band dalam album "Heaven of Love".* Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Ritter, J. R. (2010). *Recovering hyperbole: Re-imagining the limits of rhetoric an age of excess*. Dissertation, Georgia State University.

Satoto. (1995). *Stilistika.* Surakarta: STSI Press.

M. Atar Semi. (1984). *Anatomi Sastra.* Jakarta: Erlangga.

Sigit Gunawan. (2010). *Penggunaan gaya bahasa (Majas) dalam lirik lagu Grup Band Padi.* S. Pd. SMP Negeri-Negeri Modo: Lamongan.

Siti Noor Riha Sulong & Normaliza Abd. Rahim. (2015). *Laras bahasa dalam lirik lagu "hakim yang bijaksana".* Serdang: Universiti Putra Malaysia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sperber, D. & Wilson, D. (1986). *Relevance: Communication and Cognition*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.

Tri Sulasi. (2007). *Penggunaan gaya bahasa dalam lirik lagu Padi.* Universitas Muhammadiyah Malang.

Turner, J. H. (1988). *A Theory of Social Interaction.* California: Stanford University Press.

Herman J. Waluyo. (1987). *Teori dan apresiasi puisi*. Jakarta: Erlangga.

Walsh, W. S. (1909). *Handy-book of literary curiosities.* Philadelphia: J. B. Lippincott Co.

Yahya Othman & Nurliham Haji Tuah. (2011). *Penggunaan gaya bahasa dalam penulisan karangan naratif pelajar universiti di Brunei Darussalam*. Brunei: Universiti Brunei Darussalam.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Yunita Aviori. (2011). *Analisis gaya bahasa hiperbola pada lirik lagu dalam Album Ratu "No. 1".* Universitas Muhammadiah Surakarta.

Zamri Mahamod & Nor Azah. (2007). *Satu analisis tentang penggunaan kemahiran penyoalan guru*: Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu. Universiti Kebangsaan Malaysia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 1: Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat /ukuran)
1	Kena Jayau Tubuh Nuan	Baris 7 *Selalu ngenang nuan* Baris 8 *Siang enggau malam*	- Ukuran - Ukuran
2	Anang Ngelebu Aku	–	–
3	Sera Nyawa	Baris 2 *Nengkilah remang ribut nyepu* Baris 13 *Nyawa lembut ngasuh lelengau*	- Ukuran - Sifat
4	Balang Semaya	–	–
5	Bungai Layu	–	–
6	Sambut Mih Pesan	Baris 4 *Baka tungguk nyabakka bulan* Baris 7 *Nya ngasuh ati gila berai* Baris 8 *Nganchurka ati perembam dalam*	- Sifat - Sifat - Sifat
7	Nuan Endang Dikerindu Aku	Baris 1 *O sulu perembam dalam*	- Sifat
8	Enda Kempang Duduk Berimbai	Baris 5 *Jariku begetar, kakiku begegar*	- Sifat
9	Biar Mati Di Tangan Sulu	Baris 8 *Nyabakka nuan enda berasai* Baris 16 *Biar aku mati di tangan sulu*	- Sifat - Sifat
10	Bepangan Sampai Ke Mati	Baris 6 *Ingatka siku besehari-sari* Baris 8 *Busung mati diempa api* Baris 12 *Bepangan tua sampai ke mati*	- Sifat - Sifat - Sifat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 2: Ciri Hiperbola Lirik Dalam Lagu Pop Iban Era 80-an

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat /ukuran)
1	Dara Moden	Baris 6 *Ngena pekayan seksi groovy* Baris11 *Maya bejalai punggung kekimut* Baris 12 *Baka daun pedalai dipuput ribut* Baris 16 *Ti lebuh siang hari nyau baka antu kamba*	- Sifat - Sifat - Sifat - Sifat
2	Aku Berani Ngadai Nyawa	Baris 1 *Aku berani dibai nuan besumpah* Baris 2 *Aku enda takut nanggung semua penyalah* Baris 13 *Aku anak lelaki berani mati*	- Sifat - Sifat - Sifat
3	Minta Ampun Laun Datai	Baris 19 *Putus pengarap putus pengerindu*	- Sifat
4	Semina Betemu Dalam Mimpi	–	–
5	Anak Temuai	Baris 2 *Penyigat nadai endur nyema*	- Sifat
6	Lapa Nuan Nyabak Sulu	–	–
7	Dara Manis	Baris 3 *Ati ku nyau ambis* Baris 13 *Ambi lungga belah di dada*	- Ukuran - Sifat
8	Nuan Enda Mutus Ati	Baris 1 *Ambis mih penusah ati aku* Baris 5 *Lebih setaun tua bepangan* Baris 6 *Asai ke udah jadi melaki bini*	- Ukuran - Ukuran - Sifat
9	Sulu Tembawai Lama	Baris 4 *Tinchin antin peneka milih kediri ba kedai*	- Sifat
10	Ujan Ke Ganti Ai Mata Ku	Baris 7 *Biar mih ujan ke ganti ai mata aku*	- Ukuran

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 3: Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat /ukuran)
1	Sayau Nuan Enda Diempu Aku	Baris 4 *Diatu udah lela baka gula* Baris13 *Berupai amai diatu luya* Baris 15 *Buai ambis lengis dalam ati tua*	- Sifat - Sifat - Sifat
2	Nadai Indu Kedeka Ati	–	–
3	Keling Tembawai	Baris 1 *Tak asai ke agi bujang* Baris 2 *Asai ke biak belama* Baris 3 & 4 *Taja udah apai orang* *Tang agi bisi ga gaya* Baris 5 & 6 *Enda berasai umur diri udah tuai* *ooo tang agi bisi ga jalai* Baris 11 *Agi ga bulih tahan* Baris 13 *Ooo agi ulih ngeruh ai* Baris 15 *Agi ngait baka ginti* Baris 16 *Agi baka orang muda* Baris 18 *Sigi agi bisa sempama baka laja* Baris19 & 20 *Agi manis* *ooo sempama gula*	- Sifat - Sifat - Sifat - Sifat - Sifat - Sifat - Sifat - Sifat - Sifat
4	Berai Nyabakka Nuan	Baris 10 *Nuan sempama bulan* Baris 12 *Aku sempama tunggu*	- Sifat - Sifat
5	Buah Ati Dirampas Orang	Baris 3 *Ujan nyala kilat manchar nadai peduli* Baris 4 *Idup mati agi nadai dikenangi* Baris 6 *Ai mata naya ngenang nuan*	- Sifat - Sifat - Sifat
6	Anang Berumban	Baris 8 *Peneka ati bepadu*	- Sifat
7	Aku Nyau Enda Diguna	Baris 17 & 18 *Siang malam aku tuduh nadai endur aku bepanggai*	- Sifat

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 3: Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an (*sambungan*)

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat/ ukuran)
8	Teperasa	Baris 12 & 13 *Nuan sempama baka pitak udah dibuai mata*	- Sifat
9	Semalam Di Kaki Lima	–	–
10	Ai Pasai	Baris 8 *Baka ti nyambut menteri datai* Baris 12 *Tubuh iya amat besai* Baris 13 *Betis iya bekurai* Baris 14 *Enda salah salah baka indu Hawaii*	- Sifat - Sifat - Sifat - Sifat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 4: Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat /ukuran)
1	Bekikis Bulu Betis	Baris 8 *Biar aku ambis, Bekikis bulu betis*	- Ukuran
2	Anak Umbung	Baris 1 & 2 *Sebulan bulan aku idup merampau* Baris 4 *Aku asai ke udah kena jayau.* Baris 6 *Betabi jari ngasuh ati rindu* Baris 8 *Ngasuh pendiau aku setengah gila*	- Jumlah - Sifat - Sifat - Sifat
3	Bajik Tuai	Baris 4 *Agi bajik tuai* Baris 6 *Baka ringin pulai mansai* Baris 18 *Pemajik ibu baka dara bungas* Baris 22 *Ngasuh ati aya gegitik*	- Sifat - Sifat - Sifat - Sifat
4	Flora	Baris 8 *Asai ke nyawa ku diimbit batu*	- Sifat
5	Terumpang Pelepa Pengerindu Tua	Baris 2 *Tebuka sekelip mata* Baris 7 *Sekejap aja mina semalam*	- Sifat - Ukuran
6	Kerimpak Kaca Lauya	Baris 27&28 *Enda nemu nya nuan* *kerimpak kaca lauya*	- Sifat
7	Bujang Lelingai	Baris 7 *Nuan begaya baka orang begaji besai*	- Sifat
8	Enti Pengerindu Udah Beserangan	Baris 4 *Guntur enggau ngitar nya nyadi ke pangan* Baris 8 *Nadai utai baruh dunya ulih munuh* Baris 9 *Tasik api sanggup mih nyemerai* Baris 10 *Duri besi sanggup endur bejalai* Baris 13 *Sanggup mati bediri kena timbak* Baris 15 *Enda meda sehari asai ke sebulan* Baris 17 *Pengerindu asai iya sampai ke mati*	- Sifat - Sifat - Sifat - Sifat - Sifat - Ukuran - Sifat
9	Beperang Dalam Petang	Baris 5 & 6 *Ngenggam bara api* *Biar sampai nyadi arang*	- Sifat

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 4: Ciri Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21 (*sambungan*)

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	CIRI (jumlah/sifat/ukuran)
10	Enda Sanggup	Baris 5 *Siang enggau malam rinduka nuan belama*	- Sifat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 5: Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 70-an

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/haiwan /budaya/benda bukan hidup)
1	Kena Jayau Tubuh Nuan	Baris 7 *Selalu ngenang nuan* Baris 8 *Siang enggau malam*	- Manusia - Alam
2	Anang Ngelebu Aku	–	–
3	Sera Nyawa	Baris 2 *Nengkilah remang ribut nyepu* Baris 13 *Nyawa lembut ngasuh lelengau*	- Alam - Manusia
4	Balang Semaya	–	–
5	Bungai Layu	–	–
6	Sambut Mih Pesan	Baris 4 Baka tungguk nyabakka bulan Baris 7 *Nya ngasuh ati aku berai* Baris 8 *Nganchurka ati perembam dalam*	- Haiwan & Alam - Manusia - Benda bukan hidup
7	Nuan Endang Dikerindu Aku	Baris 1 *O sulu perembam dalam*	- Manusia
8	Enda Kempang Duduk Berimbai	Baris 5 *Jari ku begetar, kaki ku begegar* Baris 6 & 7 *Penat enda aku asai laban tua berimbai*	- Manusia - Manusia
9	Biar Mati Di Tangan Sulu	Baris 8 *Nyabakka nuan enda berasai* Baris 16 *Biar aku mati di tangan sulu*	- Manusia - Manusia
10	Bepangan Sampai Ke Mati	Baris 6 *Ingatka siku besehari-sari* Baris 8 *Busung mati diempa api* Baris 12 *Bepangan tua sampai ke mati*	- Budaya - Budaya - Budaya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 6: Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 80-an

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia /tumbuhan/ haiwan/budaya /benda bukan hidup)
1	Dara Moden	Baris 6 *Ngena pekayan seksi groovy* Baris 11 *Maya bejalai punggung kekimut* Baris 12 *Baka daun pedalai dipuput ribut* Baris 16 *Ti lebuh siang hari nyau baka kamba*	- Budaya - Manusia - Tumbuhan - Manusia
2	Aku Berani Ngadai Nyawa	Baris 1 *Aku berani dibai nuan besumpah* Baris 2 *Aku enda takut nanggung semua penyalah* Baris 13 *Aku anak lelaki berani mati*	- Budaya - Budaya - Manusia
3	Minta Ampun Laun Datai	Baris 19 *Putus pengarap putus pengerindu*	- Budaya
4	Semina Betemu Dalam Mimpi	–	–
5	Anak Temuai	Baris 2 *Penyigat nadai endur mantah*	- Manusia
6	Lapa Nuan Nyabak Sulu	Baris 4 *Siku dalam ti seribu*	- Manusia
7	Dara Manis	Baris 3 *Ati aku nyau ambis* Baris 13 *Ambi lungga belah di dada*	- Manusia - Benda bukan hidup
8	Nuan Enda Mutus Ati	Baris 1 *Ambis mih penusah ati aku* Baris 5 *Lebih setaun tua bepangan* Baris 6 *Asai ke udah jadi melaki bini*	- Manusia - Manusia - Manusia
9	Sulu Tembawai Lama	Baris 4 *Tinchin antin peneka milih kediri ba kedai*	- Benda bukan hidup
10	Ujan Ke Ganti Ai Mata Ku	Baris 7 *Biar mih ujan ke ganti ai mata aku*	- Alam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 7: Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/ haiwan/budaya/ benda bukan hidup)
1	Sayau Nuan Enda Diempu Aku	Baris 4 *Diatu udah lela baka gula* Baris 13 *Berupai amai diatu luya* Baris 15 *Buai ambis lengis dalam ati tua*	- Benda bukan hidup - Manusia - manusia
2	Nadai Indu Kedeka Ati	–	–
3	Keling Tembawai	Baris 1 *Tak asai ke agi bujang* Baris 2 *Asai ke biak belama* Baris 3 & 4 *Taja udah apai orang* *tang agi bisi ba gaya* Baris 5 & 6 *Enda berasai umur diri udah tuai* *ooo tang agi bisi ga jalai* Baris 11 *Agi ga bulih tahan* Baris 13 *ooo agi ulih ngeruh ai* Baris 15 *Agi ngait baka ginti* Baris 16 *Agi baka orang muda* Baris 18 *Sigi agi bisa sempama baka laja* Baris 19&20 *Sigi agi manis* *Baris 20* *ooo sempama gula*	- Manusia - Manusia - Manusia - Manusia - Manusia - Manusia - Benda bukan hidup - Manusia - Benda bukan hidup - Benda bukan hidup
4	Berai Nyabakka Nuan	Baris 10 *Nuan sempama bulan* Baris 12 *Aku sempama tungguk*	- Alam - Haiwan
5	Buah Ati Dirampas Orang	Baris 3 *Ujan nyala kilat manchar nadai dipeduli* Baris 4 *Idup mati sigi nadai dikenangi*	- Alam - Manusia
6	Anang Berumban	Baris 8 *Peneka ati bepadu*	- Manusia
7	Aku Nyau Enda Diguna	Baris 17 & 18 *Siang malam ku tuduh* *nadai endur aku bepanggai*	- Alam

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 7: Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Era 90-an (*sambungan*)

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/ haiwan/budaya/ benda bukan hidup)
8	Teperasa	Baris 12 & 13 *Nuan sempama baka pitak* *udah dibuai mata*	- Haiwan
9	Semalam Di Kaki Lima	–	–
10	Ai Pasai	Baris 8 *Baka ti nyambut menteri datai* Baris 12 *Tubuh iya amat besai* Baris 13 *Betis iya bekurai* Baris 14 *Enda salah-salah baka indu Hawaii*	- Budaya - Manusia - Manusia - Manusia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 8: Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/haiwan/ budaya/benda bukan hidup)
1	Bekikis Bulu Betis	Baris 8 *Biar aku ambis, Bekikis bulu betis*	- Manusia
2	Anak Umbung	Baris 1 & 2 *Sebulan bulan aku idup merampau* *Sebulan aku seingau-ingau* Baris 4 *Aku asai ke udah kena jayau* Baris 6 *Betabi jari ngasuh ati rindu* Baris 8 *Ngasuh pendiau aku setengah gila*	- Manusia - Manusia - Budaya - Manusia
3	Bajik Tuai	Baris 4 *Agi bajik tuai* Baris 6 *Baka ringin pulai mansai* Baris 18 *Pemajik ibu baka dara bungas* Baris 22 *Ngasuh ati aya gegitik*	- Manusia - Haiwan - Manusia - Manusia
4	Flora	Baris 8 *Asai ke nyawa aku diimbit batu*	- Benda bukan hidup
5	Terumpang Pelepa Pengerindu Tua	Baris 2 *Tebuka sekelip mata* Baris 7 *Sekejap aja mina semalam*	- Benda bukan hidup - Alam
6	Kerimpak *Kaca Lauya*	Baris 27 & 28 *Enda nemu nya nuan kerimpak kaca lauya*	- Benda bukan hidup
7	Bujang Lelingai	Baris 7 *Nuan begaya baka orang begaji besai*	- Manusia
8	Enti Pengerindu Udah Beserangan	Baris 4 *Guntur enggau ngitar nya nyadi ke pangan* Baris 8 *Nadai utai baru dunya ulih munuh* Baris 9 *Tasik api sanggup aku nyemerai* Baris 10 *Duri besi sanggup endur bejalai* Baris 13 *Sanggup mati bediri kena timbak*	- alam - alam - alam - benda bukan hidup - manusia

bersambung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Senarai Semak 8: Maksud Hiperbola Lirik Lagu Pop Iban Abad Ke-21 (*sambungan*)

BIL.	TAJUK LAGU	HIPERBOLA	UNSUR (alam/manusia/ tumbuhan/haiwan/ budaya/benda bukan hidup)
		Enda meda sehari asai ke sebulan Baris 17 *Pengerindu asai iya sampai ke mati*	- Manusia - Budaya
9	Beperang Dalam Petang	Baris 5 & 6 *Ngenggam bara api* *Biar sampai nyadi arang*	- Budaya
10	Enda Sanggup	Baris 5 *Siang enggau malam rinduka nuan belama*	- Alam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi